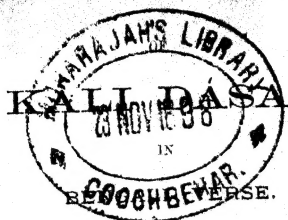


1883 (1)

RAGHU VAMSA



PART I. (Cantos 1 to 8.)

BY

NOBIN CHANDRA DAS, M. A.

OF THE SUBORDINATE EXECUTIVE SERVICE.

রঘুবংশ ।

বাক্যলাপন্যে অনুবাদ ।

প্রথমভাগ (১ম হইতে অষ্টম সর্গ ।)

শ্রীনবীন চন্দ্র দাস এম্ এ প্রণীত ।



CALCUTTA:

PUBLISHED BY S. K. LAHIRI AND CO., COLLEGE STREET

1891.

•
CALCUTTA:

PRINTED AT THE BAPTIST MISSION PRESS.
•

•
DEDICATED

Charles B. Lawney Esq., M. A., C. J. C.

PRINCIPAL OF THE PRESIDENCY COLLEGE,
CALCUTTA.

AS A TOKEN OF HIGH RESPECT FOR
HIS ORIENTAL SCHOLARSHIP

By His Humble and old Pupil

Nabin Chandra Das.

MONGHYR }
5th August, 1891. }

বিজ্ঞাপন।

রঘুবংশ সংস্কৃত সাহিত্যভাণ্ডারে একটি উজ্জ্বল রত্ন। ইহা কবিকুল-চুড়ামণি কালিদাসের প্রথম কাব্য বলিয়া অনেকেই ধারণা। ইহার ভাষা নির্দোষ, ভাব পরিমার্জিত, রচনা-প্রণালী মনোহারিণী। এতদিন এই সর্বজন-সমাদৃত বিখ্যাত মহাকাব্যের যথার্থ বাঙ্গালা অনুবাদ ছিল না বলিয়া, বাঙ্গালা ভাষার একটি মহৎ অভাব ছিল। বড়ই স্মৃথের কথা,—এতদিনে সেই অভাব কতক পরিমাণে দূর হইল, এবং সাধারণের বৈসাহ ও সহানুভূতি পাইলে গ্রন্থকার যে মাতৃভাষার সে অভাব সম্পূর্ণরূপে দূর করিবেন, তাহাতে আমার অণুমাত্রও সন্দেহ নাই।

আপাততঃ রঘুবংশের ৮ সর্গের পদ্যানুবাদ প্রকাশিত হইল। ইহাতে দিলীপ হইতে আরম্ভ করিয়া রঘু ও অজের রাজত্ব পর্য্যন্ত বর্ণিত হইয়াছে।

উপাখ্যানাংশ এই :—রঘুবংশে দিলীপ নামে এক রাজা ছিলেন। তাঁহার সন্তান না হওয়াতে, সন্তানপ্রতিবন্ধের কারণ জানিবার জন্য তিনি কুলগুরু বশিষ্ঠের আশ্রমে গমন করেন, এবং বশিষ্ঠের আদেশে সুরভির কন্যা নন্দিনীর সেবা করেন। নন্দিনী প্রসন্ন হইয়া বর দান করাতে তাঁহার রঘু নামে এক পুত্র জন্মে। রঘু যথাসময়ে রাজ্যে প্রতিষ্ঠিত হইয়া দিগ্বিজয়ে বহির্গত হন, এবং ভারতবর্ষ ও তাহার প্রান্তবর্তী দেশসমূহ জয় করিয়া, বিশ্বজিৎ নামে এক যজ্ঞ করেন। পরে উপযুক্ত পুত্র অজের উপর রাজ্যের ভার অর্পণ করিয়া ভগবদাধিনায় শেষ কাল অতিবাহিত করিবার জন্য সন্ন্যাস আশ্রম অবলম্বন করেন। রঘু-তনয় অজের সহিত ইন্দুমতীর বিবাহ হয়। ইন্দুমতী যেমন রূপবতী, তেমনই গুণবতী ছিলেন। অকস্মাৎ তাঁহার মৃত্যু হয়। ঈদৃশ রূপগুণবতী সহস্রাঙ্গী-ইন্দুমতীর বিয়োগে মহারাজ অজ অতিমাত্র ব্যথিত হইলেন। ইন্দুমতীর শোকাগ্নিতে নিরন্তর দগ্ধ হইয়া, অজ জীবনের শেষ অংশ অতিবাহিত করিলেন। তিনি দারাস্তর পরিগ্রহ করেন নাই।

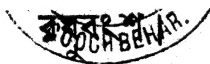
এই উপাখ্যানে তিনটি রাজ চরিত্রের প্রত্যেকটি সমগ্র রাজগুণে বিভূষিত হইলেও, কালিদাসের প্রতিভাবলে ও রচনাকৌশলে প্রত্যেকের পার্থক্য রক্ষিত হইয়াছে। দিলীপচরিত্রে রাজনীতি কৌশল, কর্তব্য-পরায়ণতা ও দয়া, রঘুচরিত্রে বীরত্ব ও দানশীলতা, এবং অজ-চরিত্রে বিলাসরসিকতা ও দাম্পত্য প্রণয়ের পরাকাষ্ঠা দেখিতে পাওয়া

যায়। দিলীপ রাজনীতিকুশল ছিলেন, তদানীন্তন রাজারা তাঁহার সুশাসনের অনুকরণও করিতে পারেন নাই; লোকে কার্য্য দেখিয়া তাঁহার মন্ত্ৰণার কথা অনুমান করিতেন। তিনি কর্তব্যপরায়ণ ও অতীব দয়ালু ছিলেন, নন্দিনীর প্রাণ রক্ষার জন্য অকাতরে নিজের দেহ পর্য্যন্ত দান করিতে প্রস্তুত হইয়াছিলেন।

রঘু দিগ্বিজয়ী রাজা, জলে স্থলে সৰ্ব্বত্র তাঁহার গতি অব্যাহত; দুস্তর তরঙ্গিনীর তরঙ্গভঙ্গী তাঁহার গতি রোধ করিতে পারে নাই, অভ্রভেদী পৰ্ব্বত সমূহ ও তাঁহার সৈন্যগণের পথ অবরোধ করিতে সমর্থ হয় নাই। তাঁহার দানশীলতা সীমাবদ্ধ ছিল না। পৃথিবীর অধীশ্বর হইলেও দান-শীলতাবশতঃ এক সময়ে তাঁহাকে তৈজস পাত্ৰাভাবে যুগ্ম পাত্ৰ ব্যবহার করিতে হইয়াছিল। অজরাজা বিলাসী ও প্রণয়ী, তাঁহার বিলাস তর-লতা বা চপলতার পরিচায়ক নহে, তাহাতে গান্ধীৰ্য্য আছে, ভাবুকতা আছে; তাঁহার বিলাসসামগ্রী সঙ্গীত ও বীণা, তাঁহার প্রণয় প্রগাঢ়,—অস্তরের অন্তস্তল পর্য্যন্ত ভেদ করিয়াছে।

এখন কথা এই, অনুবাদে কালিদাসের এই সকল চরিত্রের চিত্র সম্যক্ প্রতিকলিত হইয়াছে কি না। এখানে একটী অশ্রুবিধার প্রতি লক্ষ্য করিতে হইবে। অদ্বিতীয় কবি কালিদাস সংস্কৃত ভাষায় কাব্য লিখিয়া গিয়াছেন। আবার, তাঁহার সময়ে সংস্কৃতের পূর্ণ যৌবন। তিনি যে সকল ভাব যেরূপ সুললিত ভাষায় প্রকাশ করিয়াছেন, বাঙ্গালা ভাষার বর্ত্তমান অবস্থায় তাহা সে ভাবে প্রকাশ করা ত দূরের কথা, পরি-ণত অবস্থাতেও তাহা সম্ভবপর হইবে কি না সন্দেহ। সুতরাং রঘুবংশের অনুবাদে মূলের ভাষাগত সৌন্দর্য্য সৰ্ব্বাঙ্গীন রক্ষা করা বড়ই কঠিন। এই অশ্রুবিধার জন্যই বোধ হয় এত দিন এই গ্রন্থের পদ্যানুবাদে কেহ হস্তক্ষেপ করিতে সাহস করেন নাই। শ্লোকসমষ্টির ভাব অভিব্যক্তির উপর চরিত্রচিত্রণের উৎকর্ষ অপকর্ষ নির্ভর করে। গ্রন্থকার নবীন বাবু নিজের মনের ভাব যোগ না করিয়া, কবির মনের ভাব প্রকাশ করিতে সৰ্বিশেষ যত্ন করিয়াছেন, এবং তাঁহার যত্নও সফল হইয়াছে।

কলিকাতা, এসিয়াটিক সোসাইটি । }
সংবৎ ১৯৪৮ । ২৫ শ্রাবণ । } শ্রীহরিশোহন শৰ্মা ।



প্রথম সর্গ।



নমি আমি জগতের জনক জননী,
ভবেশ শঙ্কর আর পরতনন্দিনী—
নিরন্তর যুক্ত যাঁরা বাক্য অর্থ* প্রায়
বাক্য অর্থ জ্ঞান লভি যাঁদের কৃপায়। :

কোথা সেই সূর্য্যবংশ অতুলবৈভব,
কোথা আমি মন্দমতি সামান্য মানব ;
আশার ছলনে মম ব্যাকুল অন্তর,
ভেলকে লজ্জিতে চাহি দুস্তর সাগর ! ২

মুঢ় আমি, কবিকীর্তি লভিতে পাগল,
এহেন প্রয়াসে মোর হাসিবে জ্বলন ;
উচ্চ বৃক্ষে প্রাংগুজনে লভে যেই ফল
সে ফলে বাড়াই কর হইয়া বামন ! ৩

কিন্তু রত্নাকরআদি পূর্ব্ব কবিগণ
সেবংশ বর্ণিয়া কৈলা পথ প্রদর্শন,
পশিব সে পথে, সূত্র পশে যেই মতে
মণি মধ্যে, হীরকের সূচী-ছিন্ন-পথে । ৪

আজন্ম বিপুল রত্নকুল-রাজগণ
শাসিলেন সমাগর অবনীমণ্ডল ;
করিতেন বিমানেন্তে স্বর্গে বিচরণ,
করি কার্য্য লভিতেন সদা পূর্ণ ফল । ৫

জাগরিত থেকে প্রজা করিলা পালন,
দণ্ডিলা উচিত রূপে অপরাধিগণে,
দীনের কামনা সদা করিলা পূরণ,
হোমনেতে করিলা তুষ্ট দীপ্ত হৃতাশনে । ৬

* বাক্য—বাক্ (ক্রী) ও অর্থ (পুং), ইহাদের বেরপ নিত্য
সঙ্গত, পার্জতী ও শিবের উদ্ভব ।

দান হেতু করিলেন ধনের সঞ্চয়,
আছিলেন মিতভাবী সত্যের কারণ,
করিলা যশের তরে দিগন্ত বিজয়,
পুঙ্খ আশে করিতেন কলত্র গ্রহণ । ৭

শৈশবে করিলা যাঁরা বিদ্যা উপার্জন,
ভুক্তিলা বিষয় স্রুথ যৌবন সময়,
রক্তকালে যুনিরুত্তি করিয়া আশ্রয়
চরমে পরম যোগে ত্যজিলা জীবন । ৮

তাঁহাদের গুণ-রাশি শুনিহু যখন
মোহিল মানস মম, হইহু চপল ;
এ ছেন বংশের কীর্তি করিব বর্ণন,
যদিও সামান্য মম বচন সম্বল । ৯

গাইব সে রঘুবংশ, করিয়া শ্রবণ
দোষ গুণ বিচারিবে পাঠক স্মৃতি,
স্বর্ণের পরীক্ষা করে অনল যেমতি
দেখিতে বিস্কন্ধ কিয়া বিমিশ্র কাঞ্চন । ১০

বৈবস্বত নাম মনু সূর্য্যের তনয়
মনীষি কুলের মণি সর্ষগুণালয়,
নৃপতি কুলের তিনি আদি নরপতি
বৈদিক মন্ত্রের আদি গ্রন্থ* যেমতি । ১১

উজ্জলি তাঁহার বংশ জন্মিলা স্মৃতি
দিলীপ ক্ষিতিপ-ইন্দু বীরকুল-ধন,
উজ্জলি অরোদ জল উদিল যেমতি
সমুদ্র মন্থনে শশী ভুবন মোহন । ১২

সুলসিত বাহু তাঁর, উরু বিশাল,
হৃদয়, কলেবর যেন দীর্ঘ শাল ;—
নিজ-কর্ম্ম-কম দেহ করিয়া ধারণ
কাতকর্ম্ম অবতীর্ণ ধরায় যেমন । ১৩

* গ্রন্থ—ওঙ্কার, ইহা বেদমন্ত্রের গ্রন্থে উচ্চারিত হয় ।

দ্রুতলে অতুল বল ধরেন নৃপতি,
নিজ তেজে সর্বদ্রুতে জিনিলা রাজন* ;
নিজ বশে বশুধারে আনিয়া শ্রমতি
শোভিলেন, বিশ্বব্যাপী শ্রমেরু যেমন । ১৪

শুচারু আকার তাঁর, অন্তরে তেমতি
তীক্ষ্ণবুদ্ধি, সেই মত শাস্ত্রেতে যতন ;
যেমতি আগম শিক্ষা, কার্য্যও তেমন
কার্য্যের মতন ফল লভেন শ্রমতি । ১৫

তেজশৌর্য্যগুণে তিনি ভয়ের কারণ,
দয়াশীলতায় পুনঃ প্রজ্ঞার আধার ;—
মকর-সঙ্কুল সিদ্ধু যদিও ভীষণ
রত্নগর্ভ বলি তবু আদর তাহার । ১৬

মনুপ্রদর্শিত পথে দিলীপ নৃপতি
চালাইলা শ্রুনিয়মে নিজ প্রজাগণ ;
চালায় স্যন্দন যবে নিপুণ সারথি
রথচক্র ক্ষুণ্ণ পথ ত্যজে কি কখন ? ১৭

সাধিবারে প্রজাদের অশেষ মঙ্গল
ষষ্ঠ-ভাগ-কর রাজা করেন গ্রহণ—
সংগ্রহি সহস্র-রশ্মি ধরা হ'তে জল
করেন সহস্রগুণ পুন বরষণ । ১৮

শোভাহেতু সঙ্গে তাঁর চলে সেনাগণ,
শ্রুগভীর শাস্ত্র জ্ঞান আর শরাসন—
এ দুটি উপায়ে রাজা করেন সাধন
নিজ কার্য্য ; অন্যোপায়ে কিবা প্রয়োজন ? ১৯

গভীর প্রকৃতি তাঁর, ইচ্ছিত আকার
হেরি মনোগত ভাব বুঝে সাধ্য কার ?

* অকাত্তিষ্ঠ সুরেন্দ্রাণা যাত্রাভিনিবিত্তো নৃপঃ ।

অকাত্তিষ্ঠবত্যেব সর্বদ্রুতানি তেজসা ॥

মনু ।

মন্ত্রণা সতত রাজা রাখেন গোপনে*
 কল দৃষ্টে কার্য্য তাঁর বুঝে অন্য জনে,
 পূৰ্ব্ব-জন্ম-জাত যথা সংস্কারনিচয়
 ইহ জনমের কার্য্যে প্রকটিত হয় । ২০

করিতেন আত্মরক্ষা, যদিও নির্ভয়;
 সাধিতেন ধর্ম্ম, রোগে না হ'য়ে কাতর,
 অলুকা হইয়া অর্থ করেন সঞ্চয়
 অনাসক্ত হ'য়ে সুখ ভুঞ্জে নৃপবর । ২১

জ্ঞানে মোনী, দানে তিনি শ্লাঘাবিরহিত,
 বৈর-নির্যাতন-ক্ষম হয়ে ক্রমাপর ;—
 এক্রূপে বিরোধ ভাব ত্যজি পরস্পরা
 গুণচয়, রাজদেহে ছিল সম্মিলিত । ২২

বিষয় তুষায় যুক্ত নাহি ছিল মন,
 সৰ্ববিদ্যা বিশারদ অতুল ভুবনে ;
 ধর্ম্মপথে রাখিতেন মতি অহুঙ্কণ
 জ্ঞানেতে প্রবীণ তিনি বার্কক্য বিহনে । ২৩

যতনে প্রজারে রাজা পালেন আপনি,
 ছিলেন তাদের তিনি সুশিক্ষা-বিধাতা,
 প্রজার প্রকৃত পিতা দিলীপ নৃমণি,
 পিতা তাভাদের মাত্র ছিল জন্মদাতা । ২৪

প্রজারক্ষি হেতু শাস্তি করিলা স্থাপন
 রাজদণ্ডে দুই জনে দণ্ডিয়া রাজন্ ;
 কুলরক্ষি তরে তাঁর কলত্র গ্রহণ,—
 অর্থে কামে করিলেন ধর্ম্মের সাধন । ২৫

পৃথ্বী দুহি কর রাজা করিলা গ্রহণ
 দেবপ্রীতি হেতু যজ্ঞ সাধিবার তরে,
 দুহি স্বর্গ দেবরাজ, করিয়া বর্ষণ
 বিতরিলা শস্য রাশি মানব নিকরে—

* “মন্ত্রমূলং যতো রাজ্যমতো মন্ত্রঃ সুরক্ষিতম্ ।

কুখ্যাঃ” যথা ভদ্র বিদুঃ কর্ম্মণ্যাবাকলোদয়াৎ ।” বাজবল্ক্যঃ ।

+ ৪৬ সর্গের ৪৩ সংখ্যক শ্লোক দ্রষ্টব্য ।

এইরূপে বিনিময়ি বিভব আপন
পালিলা ভুবনস্থর উভয় রাজন । ২০

অনুপম যশোরশি লভিলা ভূপতি
সমূলে তক্ষর কূলে করিয়া দমন*—
চৌর্য্যরুতি তাঁর রাজ্যে ছাড়ি পরধন
কথারূপে কর্ণমূলে করিত বসতি । ২১

শিষ্ট হলে শত্রুকেও পালেন নৃপতি,
তিক্ত বলি ঔষধেই কে করে বর্জন ?
প্রিয় জন দুই হলে দণ্ডেন শ্রুতি,
কে না ভাজে সর্পদষ্ট অঙ্গুলি আপন ? ২২

যে দ্রব্যে স্বজিলা বিধি পঞ্চ ভূতগণ
তাছে নৃপ দিলীপেরে গড়িলা নিশ্চয়,
পরের ভোগের হেতু ভূতের স্বজন
পরহিত পরায়ণ রাজগুণ চয় ! ২৩

আপন প্রতাপে রাজা করিলা শাসন
অনন্য-শাসনা ধরা একপুরী প্রায়,
বেষ্টিতা বারিধি-তীর-প্রাচীরমালায়
চৌদিগে পরিখা যার সাগর ভীষণ । ২৪

অতুল রূপের রাশি মহিষী রাজার
মগধ রাজার কন্যা নাম শ্রুদক্ষিণা,
দাক্ষিণ্য গুণেতে পূর্ণ অন্তর যাঁহার,
যজ্ঞের দক্ষিণা সম অতি শ্রুদক্ষিণা । ২৫

রাজ-অন্তঃপুরে ছিল বোঝা বহুতর,
কিন্তু যবে পাইলেন এহেন রমণী
রাজলক্ষ্মী সমগুণে, গুণী নৃপবর
আপনারে ভাগ্যবান্ গণিলা আপনি । ২৬

রূপে গুণে নিজতুল্য প্রেয়সীতে তাঁর,
তনয় হেরিতে সাধ বড়ই রাজার ;

* বট সর্গের ৭৫ সংখ্যক শ্লোক দ্রষ্টব্য ।

না পুরিল পুত্র আশা, তাই দুই জন
মনোহুখে কিছুকাল করিলা যাপন । ৩৩

করিতে পুত্রের লাগি যাগ সম্পাদন
নিজ ভুজ হতে রাজ্য উৎসুক অন্তরে
পৃথিবী শাসন ভার, করিয়া মোচন
অরপিতা স্ননিপুণ সচিব নিকরে । ৩৪

সুদক্ষিণা সহ তবে নৃপকুল মণি
পুত্রকামনায় হ'য়ে পবিত্র দুজনে
আরাধি অনাদি দেব শতপত্র-যোনি,
চলিলেন কুলগুরু বশিষ্ঠ সদনে ৩৫

মধুর গম্ভীর রবে চলিল স্যন্দন,
তদুপরি রাজারাণী করিলা বিরাজ,
শোভা পায় বরিষার জলদে যেমন
চপলার সঙ্গে রঞ্জে সুরগজরাজ ৩৬

আশ্রমের শান্তি ভঙ্গ হবে মনে করি
না লইলা সঙ্গে রাজা বহু অনুচর,
তপোবনে চলিলেন সেনা পরিহারি,
দীপ্যমান নিজ তেজে কোশল ঈশ্বর । ৩৭

ছড়ায়ে কুমুম রেণ বহিল সমীর
পরশে শীতল করি দেহ দুজন্যর,
বায়ু ভরে বনরাজী নভ করে শির
শালরস-সুবাসেতে পুরিল কান্তার । ৩৮

রথের স্বর্ষরে ডাবি মেথের গর্জন
উজ্জ্বল্যে কেকারবে গায় শিখিগণ
পুলকে ষড়জ রাগে, করিয়া শ্রবণ
সুদক্ষিণা সহ রাজা আনন্দে মগন । ৩৯

অদূরে দাঁড়ায়ে পথে হরিণ হরিণী*
নির্ভয়ে নেহারে রথ বিশাল নয়নে,

কোতুকে সে আঁখি শোভা দেখে রাজারানী
পরম্পর আঁখি সহ তুলনে ছুজনে । ১০

কোথাও সারস-পংক্তি অর্ক চন্দ্রাকারে
কলরবে ধায়, যেন তোরণ বিহনে
তোরণ শোভিনী মালা, সুনীল অম্বরে
উড়ি যায়, উর্জযুখে দেখিলা ছুজনে । ১১

অনুকূল বেগভরে বহিল সমীর
অশ্বপদ ধূলারানি পাশে উড়ি যায়,
তাই না লাগিছে ধূলা অলকে রাণীর,
কিবা রাজশিরে, শুভ গণিলা তাহায় । ১২

কটিছে সরসী হৃদে চারু শতদল
বিতরি সলিলাঘাতে শীত পরিমল,
দম্পতীর শ্বাস সম সৌরভ যাহার ;
পদ্মগন্ধে বিমোহিত চিত্ত দৌহাকার । ১৩

রাজার প্রদত্ত গ্রামে আছে দ্বিজগণ
শোভে তথা যুগাবলি যাগের লক্ষণ ;
অর্ঘ্যদানে দ্বিজগণ পূজিল রাজারে,
আশিষিল দম্পতীরে জয় জয় করে । ১৪

সদ্যোজাত সূত ল'য়ে বৃদ্ধ গোপগণ
উপস্থিত বন পথে ; তাদেরে সন্তাষি
পথেপথে বনতরু হেরিয়া রাজন্
কোতুকে তরুর নাম জিজ্ঞাসিলা হাসি । ১৫

সুদক্ষিণা সহ রথে স্রবেশ জুঁষায়
ধরিল অপূর্ব শোভা ধরণীর পতি,
হিমাক্তে চিত্রার সনে চৈত্র পূর্ণিমায়
শোভেন শিশির যুক্ত শশাক্ষ যেমতি । ১৬

স্বভাবের শোভারানি মানস মোহন
দেখাইয়া প্রেয়সীরে আদরে নৃমণি
চলিলা অনেক পথ, প্রিয় দরশন,
না জানিলা কত দূরে আসিলা আপনি । ১৭

অস্ত্র-প্রায় যবে রবি পশ্চিম গগনে
ভার্যা সহ মহাযশা বশুধা সিন্ধুর
উত্তরিল। বশিষ্ঠের পুণ্য তপোবনে,
প্রমত্তরে অশ্বগণ ক্লান্ত কলেবর । ৪৮

বনাস্তর হ'তে এবে তাপসের দল
সমিৎ, কুশ, কল মূল করি আহরণ
প্রত্যাগত সে আশ্রমে, অদৃশ্য অনল*
অগ্রসরি তাঁহাদের করে সন্তাষণ । ৪৯

অভ্যন্ত নীবার মুষ্টি পাইবার তরে
দাঁড়ায়েছে মৃগকুল সতৃষ্ণ অস্তুরে
পর্ণ কুটীরের দ্বার করিয়া বেঁটন ;
ঋষিপত্নীদের তারা সন্তান যেমন । ৫০

আলবালে দিয়ে জল ঋষিবালাগণ
তরুহতে অবিলম্বে করিছে প্রয়ান,
নির্ভয়ে বিহগ দল নামিয়া যেমন
পারে সেই জল স্রুখে করিবারে পান । ৫১

দিনান্তে বিগত রৌদ্র, তৃণ ধান্যচয়
শোভিতেছে স্তূপাকারে উটজ প্রাঙ্গণ,
বসি তথা মৃগকুল করে রোমন্থন
বিশ্রাম লভিছে তারা প্রদোষসময় । ৫২

সায়াক্লে, হোমের অগ্নি জ্বলিছে প্রচুর,
উঠিয়াছে ধূমপুঞ্জ সঙ্ক্কার সমীরে
হোমের সৌরভ রাশি ব্যাপি বহুদূর
পবিত্রি আশ্রমগামী প্রান্ত অতিথিরে । ৫৩

* পিতা বিদেশ হইতে গৃহে করিয়া আগ্নিকেন্দ্রের দোষিয়া বালকগণ
বেষ্ণু খাদ্যত্রয়ের লোভে তাঁহার সম্মুখে বাইয়া আদর করিয়া
ভাকিয়া আনে, সেইরূপ ঋষিগণ যজ্ঞকাঠাদি আহরণ করিয়া আ-
শ্রমে আগ্নিকেন্দ্র অগ্নি অদৃশ্যভাবে তাঁহাদের সন্তাষণ করিয়া থাকেন
অতিতে এইরূপ লিখিত আছে ।

রাজার আদেশ পেয়ে সারথি সত্বরে
নিবারিল তপোবনে ক্রান্ত অশ্বগণ ;
নামিলা আপনি রাজা প্রকলিত মন,
নামাইলা প্রেয়সীয়ে ধরি নিজ করে । ৫৪

আসিলা আশ্রমে যবে কোশল-ঈশ্বর
নীতি-চক্ষুঃ, স্রুহাসিনী মহাবীর সনে,
সমস্ত্রমে জিতেজ্জিয় তাপসনিকর
যথাবিধি দুজনারে পূজিল যতনে । ৫৫

সায়ন্তন জপ হোম করি সমাপন
আসীন বশিষ্ঠ ঋষি বশিষ্ঠকুলধন,
বাম পাশে বিরাজিতা চারু অরুণ্ধতী
অনলের পাশে স্বাহা শোভেন যেমতি । ৫৬

শ্রুদক্ষিণা সহ শ্রুখে নরকুল পতি
গুরু সনে গুরুপত্নী করি দরশন
প্রণমিলা পাদপদ্মে ; তাপস দম্পতী
আশিষিলা উভয়েরে হরষিত মন । ৫৭

লভি তবে যথাবিধি অতিথিসংকার
রথ-কোড-শ্রম পরিহরিলা রাজন্ ;
সম্ভাষিয়া রাজর্ষিরে মহর্ষি তখন,
জিজ্ঞাসিলা রাজ্যের কুশল সমাচার । ৫৮

অথর্ক বেদের গুরু বশিষ্ঠ শ্রুতি,
ভূষিয়া তাঁহারে অতি মধুর বচনে
অর্থপতি, অরিন্দম সূর্য্যকুল পতি
নিবেদিলা মনোভাব মুনির চরণে । ৫৯

“তব অশীর্বাদে, গুরু, রাজ্যোত্তে আমার
হইতেছে সন্ত অঙ্গে সতত মঙ্গল”

* রাজ্যের সন্ত অঙ্গ যথা [“সাম্রাজ্য সুহৃৎ কোষ রাজ্য
দুর্গ বলান্ধিচ ”] অর্থ কোষ । (sovereign, minister, ally,
treasury, territories, forts and forces.)

দেবে কি মাহুবে করে যতই প্রকার
অশুভ আপদ, তুমি হরিছ সকল ।* ৩০

“তব কৃত মন্ত্র, গুরু, মহা তেজস্কর
পরোক্ষে বিপক্ষ দলে নাশিছে আমার,
নয়ন গোচরে লক্ষ্য ভেদে যেই শর
নিরস্ত সে শর মম, নাহি ব্যবহার ! ৩১

“অনারক্তি হেতু যবে শুকাইয়া যায়
মানব জীবিকা শস্য, যজ্ঞেতে তোমার
অগ্নিদত্ত হোমরাশি, বরিষার প্রায়
বরষিয়া রক্ষা করে নিখিল সংসার ।† ৩২

“ব্রহ্মতেজোগুণে তব মঙ্গল-আলয়
বিরাজিছে চির শান্তি রাজ্যেতে আমার,
নাহি তথা অতিরক্তি অনারক্তি ভয়,‡
দীর্ঘজীবী প্রজা, সুখ ভুঞ্জিছে অপার । ॥ ৩৩

“সূর্যাকুলগুরু তুমি ব্রহ্মার তনয়
অন্তরে মঙ্গল মম চিন্তিছ যখন
হবে রাজ্য নিরাপদ, সম্পদ নিচয়
রবে অবিক্ৰিয় কিবা বিচিত্র তখন ? ৩৪

“কিন্তু তব বধু এই সতত দুঃখিনী
অমুরূপ পুত্র যুথ না করি দর্শন,

* কামন্দক বলেন—“হতাননো জলং ব্যাধি দুর্ভিক্ষং মরণং তথা ।

ইতি পঞ্চবিধং দৈবং মানুষ্যং ব্যসনং ততঃ ॥

আবৃত্তকেত্যান্তরেভ্যঃ পরেভ্যো রাজবলভাৎ ।

পৃথিবীপকিলোভাক্ত নরাণাং পঞ্চমং মতম্ ।

† অগ্নৌ দত্তাহতিঃ সন্যাক্ আদিত্যমুপতিষ্ঠতে ।

আদিত্যাক্ষায়তে বৃষ্টি বৃষ্টিরদং ততঃ প্রজাঃ ॥ মনু ।

‡ বহুবিধ বিয়—“অতিবৃষ্টিরদাবৃষ্টি দুঃখিকাঃ শলভাঃ শকাঃ ।

অভ্যালম্বান্ত রাজানঃ বভেভে উভয়ঃ স্নাতাঃ । কামন্দকঃ ।

। ক্রতিতে মনুষ্যের আবু পতনবর্ষ উল্লিখিত আছে—শতা-

বুর্বে পুরুষ ইতিক্রতেঃ ।

সমাগরা বন্দুকেরা রত্ন অসবিনী
না পারে এ দুঃখ মম করিতে বারণ । ৩৫

“মম পরে পিণ্ড লোপ গনিয়া নিশ্চয়
প্রাক্কালে পিতৃকুল বিষাদে মগন,
না করেন পিণ্ড জল পর্য্যাপ্ত ভোজন
তবিস্যের তরে স্বধা করেন সঞ্চয় । ৩৬

“কালের শয়নে আমি শুইব যখন
কে করিবে পিতৃকুলে জলবিন্দু দান ?
তপণের বারি মম তাই পিতৃগণ
উষ্ণ নিশ্বাসের সহ করিছেন পান । ৩৭

“যাগ যজ্ঞ করি মম আলোক অন্তরে
কিন্তু পুত্র বিনা দেখি বাহিরে আঁধার,
যথা বিশ্ব-সীমা লোকালোক গিরিবরে
একদিকে আলো অন্যদিকে অন্ধকার ।* ৩৮

“দানে ধর্ম্মে যেই পুণ্য হয় উপার্জন
পরলোকে ফল তার ভুঞ্জে নরগণ,
কিন্তু নিজ দেহজাত অপত্যরতন
ইহ পরলোকে হয় স্নেহের কারণ । ৩৯

“নিরাশি এ দশা মম অপত্য-বিহনে
তোমার হৃদয় গুরো নহে কি ব্যথিত ?
স্নেহে যে আশ্রম-তরু করিলে বর্জিত
ফলহীন হেরি তারে রয়েছ কেমনে ৴

“পিতৃ ঋণ গুরুতার মন্তকে আমার †
সহিতে না পারি গুরু, বলিব কি আর ;

* লোকালোক পর্বত—চক্রবাল (Horizon) সূর্য্য ইহার
মধ্যে উদয় হইয়া অন্তঃসমন করেন, সুতরাং কবিকল্পনায়
ইহার মধ্যদেশে আলোক ও বহির্ভাগে অন্ধকার চির-
বিরাজ করে ।

† “ঋণং দেবস্য বায়েন, ঋণীনাং দানকর্ম্মণা ।
সন্তত্যা পিতৃলোকানাং পোষয়িত্বা পরিব্রজেৎ ।”

পারে কি সহিতে আহা অন্নাত বারুণ
চিরকাল আলানের কঠোর বন্ধন ? ৭১

“আমায় এ ঋণ হ’তে করিতে মোচন
করুন বিধান, গুরু, সৰুণ-মন ;
ইক্ষাকু কুলের যাহা দুস্পাপা যখন
তব আশীর্বাদে তাহা হয়েছে সাধন ।” ৭২

রাজার বচন শুনি বশিষ্ঠ তখন
রহিলেন ঋণকাল ধ্যানে নিমগন
নিষ্পন্দ মীলিত নেত্র নিস্তব্ধ শরীর,
সুশুপ্ত মীন হ্রদ সম প্রশান্ত গভীর । ৭৩

ধ্যানেতে জানিলা যুনি কিসের কারণ
বঞ্চিত সম্ভান ধনে মনুবংশ পতি ;
নিখল অন্তর যুনি কহিলা তখন
সম্ভাষিয়া নৃপতির পুর্কের ভারতী । ৭৪

“সাধিয়া ইচ্ছের কাজ নিজ ভুজ বলে
স্বর্গ ত্যজি যবে তুমি আগিলে ধরায়
পুরাকালে, পথে তব কম্প-তরু-ভলে
ছিলেন সুরভি খেচু শুন নররায় । ৭৫

“ঋতু স্নাতা মহিষীয়ে জানিয়া তখন
ধর্মলোপ-ভয়ে তুমি ছিলে অন্যমনা
না করিলে গোমাতার উচিত বন্দনা,
না করিয়া প্রদক্ষিণ করিলে গমন ।” ৭৬

“কুপিয়া সুরভি তোমা দিলা এই শাপ—
“অবজ্ঞা করিলে মোরে, মনুবংশ-পতি,
না পূজি অপত্যে মোর, না পাবে সম্ভতি,
না হেরিবে পুত্রযুথ, পাবে মনস্তাপ ।” ৭৭

* গাভী দেখিলে প্রদক্ষিণ করা বিধেয় বলা—

“মৃদং গাং দৈবতং বিপ্রং হৃতং মধু চতুস্ৰাং ।
প্রদক্ষিণানি কুর্য্যত বিজাতাঃ স বনস্তপীহ ॥”

“আকাশ-গঙ্গার নীল উর্ধ্বময় জলে
বিহরে দিগ্গজ দল, জল কল কলে,
না শুনিল শাপবাণী, তাই হে রাজন্
করিল না সারথি ও সে শাপ শ্রবণ । ৭৮

“সুরভির অপমান করিলা রাজন্
তাহাতে নিষ্ফল তব মনের কামনা ;
পূজ্যের বিহিত পূজা করিলে বর্জ্জন
রুদ্ধ হয় শ্রেয় পথ, ঘটে বিড়ম্বনা । ৭৯

“সাধিছেন মহায়জ্ঞ পাশী জলেশ্বর
ভুজঙ্গে রক্ষিত-দ্বার পাতালে অতলে,
হবিহেতু গো-মাতা আছেন সেই স্থলে
কার সাধ্য যাবে তথা, মনুবাংশ-ধর ? ৮০

“আছেন সুরভি সূতা মম তপোবনে,
জননীর প্রতিনিধি সেই সুলক্ষণা,
পত্নীসহ পূজ তাঁরে ভকতির সনে
প্রসন্ন হইলে গবী পুরিবে বাসনা ।” ৮১

এরূপ কহিতেছিল ঋষিকুল পতি,
আসিল কানন হতে উজ্জ্বল বরণা
অনিন্দ্যা নন্দিনী খেচু মন্তর-গমনা
বশিষ্ঠ যাহার দ্বন্দ্ব করেন আহতি । ৮২

আইল নন্দিনী খেচু এমন সময়
পল্লব-পাটল-কান্তি, ললাটে তাহার
শোভিছে বক্ষিম-রেখ-শ্বেত-রোমচয়
যথা নব শশিকলা ললাটে সঙ্কার । ৮৩

দূর হতে নিজ বৎস করি বিলোকন
ঝরিছে গাতীর স্তনে দুহু অবিরল
মৃদু উষ ধারে ধরা করিয়া সেচন
যজ্ঞ স্নান বারি হতে’ অধিক নির্মল । ৮৪

নিকটে আইল গাতী, সুরের প্রহারে
সমুখিতধূলারানি, পবিত্রতাধার

লাগিছে রাজার দেহে, পবিত্র রাজারে—
তীর্থস্নান সম যেন হইল তাঁহার ।* ৮৫

ভূত ভাবী বশিষ্ঠের নহে অগোচর,
নিরখিয়া নন্দিনীর পবিত্র মুরতি
জানিলা রাজার আশা হবে ফলবতী,
রাজ প্রতি পুন মূনি করিলা উত্তর । ৮৬

“নাম উচ্চারণ মাত্রে দেখ, নরপতি
আইল সন্মুখে তব সুরভি সন্ততি ;
কার্য্য সিদ্ধি হবে আশু নাহিক সংশয়
অচিরে কামনা তব পূরিবে নিশ্চয় । ৮৭

“বনজাত ফলমূল করিয়া ভোজন
ভৃত্যভাবে নন্দিনীয়ে সেবিবে রাজন্ ;
প্রসন্ন করহে তারে সেবিয়া যতনে,
অভ্যাসের গুণে যথা সাধে বিদ্যাধনে । ৮৮

“নন্দিনী চলিলে, তুমি চলিও আপনি
দাঁড়াইবে যবে গাভী, দাঁড়াবে নৃমণি ;
বসিলে বসিবে তুমি, পানাস্তে তাহার
আপনি করিবে পান, কি বলিব আর । ৮৯

“গন্ধমাল্যে নন্দিনীয়ে অর্চিয়া প্রভাতে
যাবেন আশ্রমপ্রান্তে পাছে পাছে তার
রাজ-বধু স্নানক্ষিণা ; সায়াহ্নে আবার
অগ্রসরি যতনে আনিবে সেই মতে । ৯০

“এইরূপে দেখু সেবা করি নিরন্তর
প্রসন্ন করিবে তারে, কোশল কৈশর,
দূরে যাবে বিশ্ব তব, নিজের সমান
হইবে স্রপুঞ্জ তব গুণীর প্রধান ।’ ৯১

* স্থান চারি প্রকার যথা ;—

“আগ্নেয়ং তন্মহা স্নানং অবগাহন্ত বারুণং ।

আপোহিকৈতি চ ব্রাহ্মং বায়ব্যং পৌরুষকৃতং ।” মনু ।

সুদক্ষিণা সহ তবে নৃপকুল ধন
লভিলা পরম ঐতি যুনির বচনে,
প্রণমিলা জায়াপতি গুরুর চরণে,
গুরু-আজ্ঞা শিরোধার্য্য করিলা দুজন । ২২

বাড়িল রজনী এবে, ত্রস্কার তনয়
তুষিয়া বস্ত্রধানাথে মধুর বচনে,
আদেশিলা যাইবারে শয়ন আলয়
বিরাম দায়িনী নিজা লভিতে শয়নে । ২৩

সূর্য্যকুল-পুরোহিত মহা তপোধন
কুশের রচিত শয্যা দিলেন রাজায়—
ত্রত চর্য্যারত আজি কোশল রাজন,
কিবা প্রয়োজন এবে কোমল শয্যায় ? ২৪

গুরুর আদেশে পশি পর্ণের ভবন
ভার্য্যা সহ নরপতি কুশের শয্যায়
যাপিলা যামিনী দোহে জাগিলা উষায়
বশিষ্ঠ শিষ্যের গুনি বেদ অধ্যয়ন । ২৫

ইতি ত্রীকালিদাস কৃত রঘুবংশের বজ্রাহ্বাদে বশিষ্ঠাশ্রম-
গমন নামক প্রথম সর্গ ।

দ্বিতীয় সর্গ ।

রজনী প্রভাত এবে, রাজার রমণী
গন্ধ মালা নন্দিনীয়ে দিলা নিজ করে ;
গো-বৎস ভুক্তিলে দুধ, বাঁধি তারে ঘরে
ধেতু লয়ে বন যুখে চলিলা নৃমণি । ১

পবিত্রি পথের ধূলা চলিল নন্দিনী
খুরস্পর্শে, চলিলেন পশ্চাতে তাহার
সতীকুল অলঙ্কার রাজার গৃহিণী,
বেদার্থের পাছে যথা স্মৃতির সঞ্চার ।* ২

নিবারিয়া প্রেয়সীয়ে আদরে নৃপতি
একাই চলিলা রক্ষি সুরভি সূতায়
গোরুপী ধরারে একা রঞ্জন তেমতি, †
চারি পয়োনিধি যার পয়োধর প্রায় । ৩

ব্রত হেতু গোচারণ করেন নৃপতি,
নিবর্তিলা আপনার অনুচরগণ
নিজ বীৰ্য্যে সুরক্ষিত মনুর সন্ততি
আত্ম রক্ষা হেতু অন্যে কিবা প্রয়োজন ? ৪

সুস্বাদ ভূণের গুচ্ছে করায়ে ভোজন
দংশক তাড়ন আর শরীর মার্জনে
দিলীপ ধেনুর সেবা করেন যতনে
যথা ইচ্ছা চলে গাভী, কে করে বারণ ? ৫

নন্দিনী দাঁড়ায় যবে, দাঁড়ান রাজন
বসিলে বসেন, তার গমনে গমন,
গাভীর পানাস্তে বারি করিতেন পান,
অনুগামী রাজা তার ছায়ার সমান । ৬

* যেমন মনুষ্যহিতা প্রভৃতি স্মৃতি বেদের প্রদর্শিত পথ অনুসরণ করে ।

† গোরুপী ধরা—অনেক স্থলে এই রূপ বর্ণনা আছে
যথা “দুদোহ গাং স যজায়” প্রথম সর্গ ২৭ শ
শ্লোক । “পৃথুপদিকাং দুদুহ ধরিতীং” কুমার সম্ভব ।

নাহি তাঁর রাজ-চিহ্ন ছত্র কি চামর
তথাপি ও রাজলক্ষ্মী দীপ্ত দেহভেজে ;
অপ্রকাশ থাকে কবে মত্ত করিবর
যদিও না মদ চিহ্ন বাহিরে বিরাজে ? ৭

কুটিলব্রততী-চয়ে বাঁধি কেশজাল
ধরি ধনু অরণ্যে ভ্রমেন মহীপাল,
বশিষ্ঠের হোম গাভী রক্ষণের ছলে
শাসিছেন ভয়ঙ্কর বন্য জন্তু দলে । ৮

অনুচর ত্যজি একা ভ্রমেন নৃমণি
নিজ বলে বলী যথা পাশী জলেশ্বর ;
বন্দিরূপে পার্শ্ববর্তী পাদপ-নিকর
উন্মদ-বিহগ-রবে করে জয়ধ্বনি । ৯

বায়ুর ইঞ্জিতে যেন বাল-লতা কুল
হেরি তাঁরে বায়ু-সখা সম তেজোময়
কৌতুকে বর্ষিছে তাঁর শিরে নানা ফুল,
বর্ষে যথা লাজ রাশি পৌরকন্যাচয় । ১০

যদিও ভীষণ ধনু ধরেন রাজন্
তথাপি দয়ার্জ তাঁর কোমল হৃদয়,
হেরি তাঁরে হরিণীরা নাহি পায় ভয়
দর্শনে করিছে তৃপ্ত বিশাল নয়ন । ১১

শুনিল। কোশল রাজ চারু কুঞ্জবনে
গায় তাঁর যশোরাশি বনদেবীগণ,
কীচক বাঁশের রক্ত পুরি সমীরণে
বেগুর স্রবে মোহি নিবিড় কানন । ১২

আতপত্র বিনা তাপে ক্লান্ত নৃপবর,
তেঁই তাঁরে সেবিছেন আপনি পবন
বহি গিরি নির্যরের স্রুত শীকর,
কাঁপায়ে কুমুম, গন্ধ করি আহরণ । ১৩

অরণ্যে পশিলা যবে অবনী-রক্ষণ
নিবিল বর্ষণ বিনা বন দাবানল,

লভিল অসীম বুদ্ধি ফল পুষ্পদল,
প্রবল দুর্বলে নাহি করে আক্রমণ । ১৪

দিনান্তে আনয়ে গাভী করিছে গমন,
পশিছে ভানুর প্রভা পশ্চিম সাগর—
আরক্তপল্লব নিভ দোহার * বরণ
দোহার সঞ্চারে পুত দিগ্ দিগন্তর । ১৫

যে গাভীর দুক্ষে হয় যাগ প্রাক্ক দান
তোষে দেবে, পিতৃকুলে, অভ্যাগত জনে, †
এহেন খেচুর সহ শোভেন রাজন্
সুবিধি ‡ শোভিল যেন প্রজ্জার নিলনে । ১৬

বসিছে হরিণকুল হরিত উপর ;
যাইছে আবাস বৃক্ষে চারু শিখিগণ ;
উঠিছে পল্লব হ'তে বরাহ নিকর,
সঙ্কায় কালিমা যেন ঢাকিছে কানন । ১৭

যতনে বহিয়া গীন পয়োধর তার
ধীরে ধীরে এল গাভী ; পাছে পাছে তার
ধীরে ধীরে যান রাজা স্কুল কলেবর—
উপজিল তপোবনে শোভা মনোহর । ১৮

প্রদোষে কানন হ'তে নৃপতি যখন
আসিলেন অগ্রে লয়ে সুরতি সুরতায়
মহিষীর অনিমিষ বিশাল নয়ন
রাজারে করিল পান উপবাসী প্রায় ! ১৯

নন্দিনীর পশ্চাতে ছিলেন নররাজ,
অগ্রে আসি নিলা তারে সুরক্ষিণী সতী,
উভয়ের মাঝে গাভী করিল বিরাজ
দিন রাজি মাঝে সঙ্ক্যা শোভেন যেমতি । ২০

* আরক্তবর্ণ গাভী ও সঙ্ক্যাকালের আরক্ত সূর্য্যপ্রভা ।

† গাভীর দুক্ষে দেবতা, পিতৃগণ ও অতিথির সেবা হয় ।

‡ সুবিধি—সদনুষ্ঠান । ইহা প্রজ্জার বোলে শোভা পায় ।

হাতেতে অক্ষত পাত্র সুদক্ষিণা সতী
প্রদক্ষিণি নন্দিনীরে করিলা প্রণতি ;
ভূমিলেন গন্ধ মাল্যে ললাট তাহার
সুপ্রশস্ত যেন অর্থ সিদ্ধির দুয়ার । ২১

বৎস হেতু উৎকৃষ্টা স্মরতি সন্ততি
তথাপি স্মৃতিরে পূজা গ্রহিল আদরে ;
হেরি স্মৃখী জায়াপতি ; ভকতের প্রতি
মহৎ জনের কৃপা আশু ফল ধরে । ২২

অরুন্ধতী-বশিষ্ঠের বন্দিয়া চরণ
সায়ং কার্য্য সমাপিলা দিলীপ রাজন্,
দোহ অবসানে ধেনু বসিল ধরায়,
সেবিতে লাগিলা পুনঃ পরস্তপ রায়া । ২৩

সমীপে রাখিয়া দীপ, বলি, উপহার
বসিলা ধেনুর পাছে সে রাজ-দম্পতী ;
নন্দিনী শুইলে পরে শয়ন রাজার ;
প্রভাতে উঠিলে গাভী, উঠিলা নৃপতি । ২৪

এইরূপে মহাযশা কোশল ঈশ্বর,
যাহার দানেতে পৃথ্বী দীনতা বিহীন,
পুত্র হেতু ধেনু সেবা করিয়া দুধর
যাপিলেন ভার্ঘ্যাসহ তিন সপ্ত দিন । ২৫

পরীক্ষিতে অনুগামী রাজার ভকতি
পশিল বশিষ্ঠ ধেনু হিমাদ্রি গহ্বরে,
যথায় গজার স্রোত নিরমল অতি
সিক্ত করি বাল-ভ্রুণে পড়িছে ঝঝরে । ২৬

কার সাধ্য হিংসা করে স্মরতি স্মৃতায় ?
নিশ্চিন্তে গিরির শোভা হেরেন নৃপতি ;
সহসা অদৃষ্ট ভাবে সিংহ ভীমকায়
ধরিল গাভীরে আসি বিকট মুরতি । ২৭

গাভীর চীৎকার রাজা করিলা শ্রবণ
গুহা বন্ধ প্রতি শব্দে অধিক গভীর ;

সে শব্দ, রশ্মিতে যেন করি আকর্ষণ
ফিরাইল গিরি হ'তে দৃষ্টি নৃপতির । ২০

লোহিত ধেনুর পৃষ্ঠে হেরে নৃপবর
বসিছে ভীষণ সিংহ, সিন্দূরে রঞ্জিত
পর্কতের খাতুময়ী অধিত্যাকাপর
শোভে যেন লোমু তরু কুমুমে ভূষিত । ২১

অরিন্দম নররাজ যুগেন্দ্র-গমন
মেনে ধিক্ আপনারে, দীনের শরণ,
বধিতে সিংহের প্রাণ কোধে বীরবর
তুণ হ'তে লইতে চাহিলা তীক্ষ্ণশর । ৩০

অমনি বাণের পুঙ্খে অঙ্গুলি রাজার
লাগিয়া রহিল ছায়, তোলা নাহি যায়,
চিত্র পটে আঁকা স্থির চিত্রের আকার,
উজ্জ্বলিত বাণ-পক্ষ নখের প্রভায় ! ৩১

বাহু প্রতিবন্ধ হেতু মহাক্রোধ ভরে
অস্তরে নিজের তেজে জ্বলিলা নৃপতি,
মন্ত্রেতে রোধিত বীর্য্য ভুজঙ্গ যেমতি
অদূরে হিংসকে যবে দংশিতে না পারে । ৩২

কেশরি-বিক্রম বীর পৃথিবীর পতি
অমৃত ব্যাপারে হেন বিস্মিত স্মৃতি ;
অধিক বিস্ময়ে তাঁরে করিয়া মগন
ধেনু পৃষ্ঠে বসি সিংহ কহিল বচন । ৩৩

“মহারাজ, স্বধা প্রমে কেনহে যতন ?
যদিও প্রহার অস্ত্র, আনাতে বিকল ;
উপাড়ে সমূলে বন্ধ বেগে প্রভঞ্জন,
কিন্তু তা ভুধর অঙ্গে সতত নিষ্ফল । ৩৪

“পবিত্রিয়া পৃষ্ঠ মম করি পদার্পণ
কৈলাস-ধবল স্বখে উঠেন শঙ্কর ;
নিকুম্ভের মিত্র আমি শিবের কিঙ্কর
কুন্তোদর নাম মম জানিবে, রাজন ৩৫

“ওই দেবদারু, অগ্রে দেখিছ যাহারে,
পুঞ্জরূপে উমানাথ করেন আদর,
পার্বতীর হেম-কুন্ত-স্তন-পয়ঃ-ধারে
পুঞ্জবৎ করে রক্ষি যার কলেবর । ৩৬

“বন্য-করি-কপোল ঘর্ষণে তার চীর
পরিস্কৃত হয়ে ছিল, তাই হৈমবতী
কাঁদিল। বিষাদে কত, কাঁদেন যেমতি
অম্বরাস্ত্রে ক্ষত হেরি কুমার শরীর । ৩৭

“সে অবধি বন্যকরী ত্রাসের কারণ
সিংহ রূপে বসি আমি এ গিরি কন্দরে,
মহেশের আদেশেতে করি আক্রমণ
সমীপে পাইলে জীব, জীবিকার তরে । ৩৮

“আয়ুশেষ এ গাভীর, আহার সময়
তেঁই তারে পাঠাইলা প্রভু দয়াময় ;
শোণিত পারণা মোর হইবে প্রচুর,
মিলিল রাহুর গ্রাসে চন্দ্রমা মধুর ! ৩৯

“কাস্ত হও নররাজ, নাহি লাজ তায়,
দেখালে গুরুর প্রতি প্রচুর ভক্তি ;
শস্ত্রেতে রক্ষিতে যাহা পারা নাহি যায়
তারি জনো হয় কবে বীরের অখ্যাতি ?” ৪০

সিংহের গর্জিত বাক্য শুনিয়া নৃপতি
আত্ম প্রতি অপমান না ভাবিলা আর—
ভবেশ-প্রভাবে অস্ত্র কুণ্ঠিত তাঁহার ;
বিরোধে শিবের সহ কাহার শক্তি ? ৪১

রোষে যবে দেবরাজ শিবের উপরে
প্রহারিতে ছিলা বজ্র, দেব পশুপতি
চাহিলা ইন্দ্রের পানে, প্রতিমা যেমতি
নিষ্পন্দ রহিলা ইন্দ্র ভীম বজ্র করে !*

* ত্রিপুর ধ্বংস কালে দুর্গা বালকরূপধারী শিবকে
কোলে লইয়া দেখিতে গিয়াছিলেন । বালকের রূপ

তেমতি সিংহের প্রতি করিতে প্রহার
বিকল-যতন আজি রঘুবংশ পতি,
এই পরাভব মাত্র প্রথম তাঁহার ;
উত্তরিল। নররাজ যুগরাজ প্রতি । ৪২

“গতি চেষ্টাইন আমি, যুগকুলেশ্বর,
হাসিতে ও পার শুনি আমার উত্তর ;
জীবের হৃদয় গত ভাব সমুদয়
জান তুমি, তাই মোর বলিতে কি ভয় ? ৪৩

“স্বাবর জন্ম ব্যাপি নিখিল ধরার
সৃষ্টি স্থিতি প্রলয়ের কারণ যে জন
মানি আমি, উপেক্ষিবে হেন সাধ্য কার ?
কিন্তু মম আহিতাগ্নি গুরুর গো-ধন
সম্মুখে বিনষ্ট হয় দেখিয়া নয়নে
জীবন থাকিতে আমি সহিব কেমনে ? ৪৪

“কৃপা করি মোর দেহ করিয়া ভোজন
নিবারহে ক্ষুধা, ছাড় গো-ধন যুনির ;
দিবা অবসানে, মাতা আসিবে এখন
ভাবি তার শিশু বৎস হয়েছে অস্থির ।” ৪৫

ঈষৎ হাসিল শুনি শিবের কিঙ্কর,
ছুটিল দন্তের প্রভা বিদ্যাতের প্রায়,
কাটিয়া তিমির পুঞ্জ গিরির গুহায়,
হাসি সিংহ রাজা প্রতি করিল উত্তর । ৪৬

“একচ্ছত্র অধিপতি তুমি বনুধার,
নবীন যৌবন, বপু রম্য অতিশয়,
অপ্প হেতু বহু তাগে বাসনা তোমার,
হিত জ্ঞান শূন্য তুমি হেন মনে লয় । ৪৭

দর্শনে হিংসা পরবশ ইচ্ছা বজ্রের দ্বারা তাঁহাকে বিনাশ
করিতে উদ্যত হওয়াতে হস্ত স্তম্ভিত হইয়াছিল । মহাকারভ ।

“পর দুঃখে মজি যদি দাও নিজ প্রাণ
কৃপা-বশে, একা গাভী লভিবে জীবন ;
জীবিত থাকিলে তুমি, জনক সমান
পালিবে বিপদ মাঝে সদা প্রজাগণ । ৪৮

“এক মাত্র ধেনু তাঁর পাইলে বিনাশ
রুবিবেন ঋষি, তাই পাইলে কি ত্রাস ?
কোটি পয়স্বিনী ধেনু করি বিতরণ
পারিবে যুনির ক্রোধ শমিতে রাজন্ । ৪৯

“রাখি নিজ মহাবল দেহ তেজীয়ান,
বাঁচিয়া থাকিলে সুখ ভুঞ্জিবে অপার ;
কে না জানে রাজ্য-ভোগ ইন্দ্র সমান
রাজত্বের ভোগ মর্ত্যে, প্রভেদ কি আর ?” ৫০

এ বলিয়া নীরবিল মৃগকুল-পতি ;
গুহা মুখে শৈল রাজ করি প্রতিধ্বনি
রাজারে কহিল যেন পুন সে ভারতী
অদৃশ্যে, আবার তাহা শুনিলা নৃমণি । ৫১

সিংহের আক্রমে ধেনু হইয়া কাতর
চাহিল সজল নেত্রে নৃপতির পানে ,
দ্রবিল রাজার হৃদি ; মেদিনী ঈশ্বর
উত্তরিল। পুনঃ সিংহ-বাক্য অবসানে । ৫২

“ক্ষত হ’তে দ্রাণ করে, ইহারি কারণ
মহান্ ক্ষত্রিয় নাম খ্যাত ত্রিভুবনে,
ইহার অন্যথাচার করে যেই জন
শিক্ তার রাজভোগে, কলঙ্কী জীবনে ! ৫৩

“অন্য পয়স্বিনী ধেনু করি বিতরণ
শমিবে যুনির ক্রোধ হেন সাধ্য কার ?
এ গাভী সুরভি হ’তে নহে সাধারণ,
শিবের প্রভাবে তুমি করিলে প্রহার । ৫৪

“তব ত্রাস হ’তে তাঁরে করিতে মোচন
নিজ দেহ সমর্পণ কর্তব্য আমার,

ভবে ত হইবে তব শোণিত পারণ,
বশিষ্ঠের হোম দেখু পাইবে নিস্তার । ৫৫

“তুমিও প্রভুর আজ্ঞা পালিছ, সুধীর,
রক্ষিছ এ দেবদারু অতি সযতনে ;
প্রভুর সম্মুখে ভূতা দণ্ডাবে কেমনে
নাশি তাঁর ধন, নিজে অক্ষত শরীর ? ৫৬

“আমারে বধিতে যদি মনে নাহি লয়
যশঃ রূপ দেহে মোর হও হে সদয় ;
নশ্বর ভৌতিক দেহে মমতা কখন
নাহি মম, এই দেহ কর হে ভোজন । ৫৭

“আলাপ হইতে হয় বন্ধুতা স্থাপন
বনান্তে মিলনে সখা আমা দোহাকার—
বন্ধু তুমি, অনুরোধ সহজে আমার
কেমনে হে শিবচর করিবে ছেলন ?” ৫৮

‘তথাস্তু’ বলিল সিংহ, অমনি তখন
মুক্ত হৈল রাজ বাহু ; সাধু নৃপবর
তাজি অন্ত্র সিংহেরে করিলা সমর্পণ
মাংস পিণ্ড সম জ্ঞানে নিজ কলেবর । ৫৯

কেশরীর ভয়ঙ্কর গ্রাস প্রতীক্ষায়
অধোমুখে রহিলেন বসুধা ঈশ্বর,
কি হ’ল ! অপসর গণ বরিষার প্রায়
করিল কুসুমরসি রাজার উপর । ৬০

“উঠ বৎস” শুনি এই অমৃত বচন
উঠিয়া দেখিলা রাজা সম্মুখে তাঁহার
রয়েছে সুরভি স্নাতা জননী যেমন,
ঝরিতেছে উষ্ণ পয়, নাহি সিংহ আর ? ৬১

আশ্চর্য্য দেখিয়া রাজা বিস্মিত অন্তর ;
সম্ভাষি তাঁহারে দেখু বলিল তখন
“পরীক্ষিতে ভক্তি তব, সাধু নৃপবর,
এইরূপ মায়া আমি করি নু সজন ;

কি ছার অপর হিংস্র, কালান্তক যম
মুনির প্রভাবে মোরে মারিতে অক্ষম । ৬২

“গুরুভক্তি হেরি, আর দয়া মম প্রতি
পাইলু সস্ত্রীত ; বর মাগ, নরপতি ।
পয় দান করি আমি ; তেমতি আবার
অভীষ্ট লভে হে নর প্রসাদে আমার ।” ৬৩

কৃতাজলি হ’য়ে তবে বীরকুলেশ্বর
স্বদক্ষিণা গর্ভে নিজ মাগে পুত্র বর,
যে স্রুতের নামে বংশ হইবে উজ্জ্বল
ঘোষিবে অনন্ত কীর্তি অবনী মণ্ডল । ৬৪

‘তথাস্তু’ বলিয়া ধেনু কৈল অঙ্গীকার ;
পুত্রার্থী রাজার প্রতি কহিল তখন
“পত্র পুটে দুহু মোর করিয়া দোহন
পান কর, নররাজ, চিন্তা নাহি আর ।” ৬৫

“অগ্রে তব পয় বৎস করিবে ভক্ষণ,
পরে তাহে হোম বিধি হবে সমাপন ;
গুরু আজ্ঞা পেলে তবে শুনগো জননি
ষষ্ঠ ভাগ কর * সম ভুক্তিব আপনি ।” ৬৬

এরূপ কহিলা যদি ধরণী ঈশ্বর
লভিল সুরভি স্রুতা পরম পীরিতি ;
আশ্রমে চলিল ছাড়ি হিমাদ্রি গহ্বর,
চলিলা পশ্চাতে রাজা হরষিত মতি । ৬৭

রাজযুখে হর্ষ চিহ্ন হেরি তপোধন
জানিলা বাসনা তাঁর হয়েছে পূরণ ;
গুরুরে কহিলা রাজা পুনরুক্তি প্রায়
শুভ বার্তা, পরে তাহা কহিলা প্রিয়ায় । ৬৮

বৎসের পানান্তে দুহু হোম অমুষ্ঠান
হ’ল যবে, গুরু আজ্ঞা লইয়া ভূপতি

* রাজার প্রাপ্যকর দ্রব্যাদির ষষ্ঠ ভাগ ।

তৃষ্ণায় আকুল হ'য়ে করিলেন পান
মূর্তিমান্ যশরূপ পয়ঃ শুভ্র অতি । ৩৯

পরদিন সমাপিয়া গো-ব্রত-পারণা
চলিল। দিলীপ রাজ নিজ রাজধানী ;
হর্ষমনে পতিসনে যান প্রদক্ষিণা,
উচ্চারিলা স্বস্ত্যয়ন বশিষ্ঠ আপনি । ৪০

প্রদক্ষিণি হোম অগ্নি, নমি তার পর
অরুঙ্কতী বশিষ্ঠের চরণ কমল,
সবৎসা ধেনুরে প্রদক্ষিণি নৃপবর
চলিল। মঞ্জলাচারে লভি যেন বল । ৪১

চলিল সূচারু রথ রবে মনোহর,
তরুপরি প্রিয়াসহ কোশলের পতি,
ভূতলে না লাগে চক্র বেগে দ্রুততর,
পূর্ণ রাজ মনোরথ সম যার গতি । ৪২

দীর্ঘ প্রবাসের পরে, আইলা রাজন্
পুত্র হেতু ব্রতাচারে কৃশ-কলেবর,
নবোদিত কৃশকায় যেন শশধর ;
অভৃগু নয়নে তাঁরে হেরে প্রজাগণ । ৪৩

পশিলা কোশল রাজ নিজ রাজপুরে
বৈজয়ন্তধামে যথা সহস্র লোচন ;
মহানন্দে পূজে তাঁরে পুরবাসিগণ ;
উড়িছে পতাকা রাজি প্রতি গৃহচূড়ে ।
বান্ধকির সম বল ভুজে আপনার
পুন লইলেন রাজা পৃথিবীর ভার । ৪৪

অত্রির নয়ন হ'তে ঝরিল যখন *
চন্দ্ররূপে শীত বারি উজলি অম্বর

* অত্রি যুনির নেত্র হইতে চন্দ্রের উৎপত্তি, যথা হরিবংশে-
নেত্রাজ্যায় বারি সূত্রাব দর্শয়। দ্যোতয়দিশঃ ।
উল্লভবিধিনা ক্রুড়া দিশে। দেবো দধুতবা ॥
সমেভ্যঃ ধারয়ামাসুর্ন চ ভাসানশক্নুবন্ ।
স ভাত্যঃ সহসৈবান দিগ্ভ্যো গভ্যঃ প্রভাহিতঃ ।
পশান্ত ভাসয়ন্ লোকান্ শীতান্থঃ সর্গভাবনঃ ॥

ধরিল সে প্রভা নভঃ, দেব হুতাশন
 নিক্ষেপিল রুদ্রতেজ যবে তীব্রতর
 ধরিল সে তেজ গঙ্গা কুমার প্রসূতি*—
 দিলীপের অঙ্কলক্ষ্মী সুদক্ষিণা মতী
 সূর্য্যবংশ হৃদ্ধি হেতু ধরিল তেমতি
 লোকপাল তেজঃপূর্ণ গর্ভ তেজস্কর ।† ৭৫

ইতি কালিদাস কৃত রঘুবংশের বঙ্গানুবাদে নন্দিনী-
 বর প্রদান নামক দ্বিতীয় সর্গ ।

* ইহাতে কাষ্ঠিকের জন্ম হয় ।

† তৃতীয় সর্গের ১১ সপ্তম্যক শ্লোক ও টীকা দ্রষ্টব্য ।

তৃতীয় সর্গ।

পুরিল রাজার আশা ; গভের লক্ষণ
প্রকাশিল মহিবীর চারু কলেবরে
আমোদি কোয়ুদী প্রায়, সখীর নয়ন ;
সূর্য্যবংশ রুজ্জি আশা সবার অন্তরে । ১

মহিবীর মুখ-শশী হইল মলিন,
অঙ্গ ভূষা কৃশ দেহে রাখিলা সুন্দরী,
উষায়ুখে হয় যবে শশী প্রভাহীন
বিরল নক্ষত্রে যথা শোভেন শরীরী ! ২

দক্ষমৃত্তিকার ভ্রাণ রাণীর বদনে
যবে আশ্রাণেন রাজা, ভূষা না পুরায়,
মিটে কি করীর তৃষ্ণা, নবায়ু বর্ষণে
শিক্ত জলাশয় ভ্রাণে প্রথম বর্ষায় ? ৩

রাজচক্রবর্তী হয়ে রাজার নন্দন
ভুঞ্জিবেক বাসব-বিক্রমে বসুমতী,
তাই তাজি অন্য দ্রব্য সুদক্ষিণা সতী
করিলা কি অগ্রে দক্ষ মৃত্তিকা ভোজন ? ৪
প্রিয়ার সখীরে রাজা জিজ্ঞাসে আদরে
“কোন্ দ্রব্য বাঞ্ছা করে কোশল ঈশ্বরী ?
কহ মোরে সখীগণ ; লজ্জায় সুন্দরী
প্রকাশি মনের কথা না কহে আমারে ।” ৫

দোহদের বাঞ্ছা মনে হইলে সঞ্চার,
যে দ্রব্য চাহিলা দেবী পাইলা তখন ;
অজ্ঞেয় কোদণ্ডধারী বীর পতি য়ার
স্বর্গেও অপ্রাপ্য তাঁর কি ছিল এমন ? ৬

দোহদ অরুচি ক্রমে পাইল বিলয়,
বর্জিত শরীরে শোভা ধরিলেন সতী,
হিমাস্তে ঝরিলে পুরাতন পত্রচয়
নবীন পল্লবে শোভে লতিকা যেমতি । ৭

কত দিনে মহিষীর চারু পয়োধর
হইল সুনীল মুখ নিতান্ত পীবর,
হেরি তাহা পায় লাজ সরোজ মুকুল
বিরাজে উপরে যার নীল অলিকুল । ৮

বসুধার গর্ভে যথা উজ্জ্বল রতন,
শমীর অন্তরে যথা রহে ছতাশন,
সরস্বতী তটিনীর দেহে বালিময়
স্ফটিক বিমল জল অদৃশ্যোতে রয়,—
তেমতি রাণীর গর্ভে সূর্য্যবংশপতি
উদিত অরুণ প্রায়, জানিলা নৃপতি । ৯

প্রায়সীর প্রতি তাঁর প্রণয় অতুল,
অজিলা দিগন্ত ব্যাপী সম্পদ বিপুল,
তারি যোগ্যরূপে রাজা উল্লাসিত মনে
পুংসবন আদি ক্রিয়া সাধিলা যতনে । ১০

অন্তঃপুরে যাইতেন যবে নরপতি,
লোকপাল তেজপুঞ্জ-পূর্ণ গর্ভে ভরে*
অতি ক্লেশে উঠিতেন সূদক্ষিণা সতী
ছল ছল দুনয়ন, কৃতাজলি করে । ১১

দশম মাসেতে বাল্য-চিকিৎসকগণ
গর্ভের ভরণ বিধি কৈল সমাপন;
আসন্ন-প্রসবা এবে শোভিলা ললনা
মেঘাচ্ছন্ন নভঃ প্রায়, আসন্ন-বর্ষণ । ১২

রূপে গুণে শচী সমা সূদক্ষিণা সতী
প্রসবিলা শুভকণে একটি তনয়,
ত্রিসাধনা † শক্তি যথা প্রসবে অক্ষয়
ফল রাশি; পঞ্চ গ্রহ হইল উদয়

* অর্থাৎ লোক পালের তেজে রাজার উৎপত্তি ।

১২ সর্গ ১৪ স্লোকের দীর্ঘ ব্রহ্মব্য ।

† শক্তি ত্রিবিধা যথা;—শক্ষয় ত্রিভাঃ

প্রভাবোৎসাহ মজ্জাতি ।

রবির বিহনে উর্দ্ধে সমুজ্জ্বল অতি,
সুচিল সম্পদ আর ঐশ্বর্য্য বিজয় । ১০

সুপ্রসন্ন দশ দিশ ; বহিল পবন
মনোহর ; গ্রহিলেন হোম বৈশ্বানর
অনুকূল শিখা-চয় করি প্রসারণ ;
আনন্দে ভরিল যেন বিশ্ব চরাচর—
মর্ত্যলোকে হেন দিব্য শিশুর উদয়
বিশ্বের মঙ্গল হেতু নাহিক সংশয় । ১১

ভাসিল স্মৃতিকাগার শিশুর প্রভায়,
চৌদিগে ছাইল তেজ প্রসূতি শয্যায় ;
নিশীথ প্রদীপ তাহে হইল মলিন
চিত্রের লিখিত শিখা সম তেজোহীন । ১২

পুঞ্জের জনম বার্তা অমৃত সমান
শুনিয়া বিহ্বল স্রুখে কোশল ঈশ্বর,
যা চাহিল বার্তাবহ করিলা প্রদান
বিনা শশিপ্রভ ছত্র, অথবা চামর । ১৩

অচপল ইন্দীবর নিভ ছুনয়নে
পুঞ্জের স্রুচক্স মুখ হেরিলা রাজন,
অপার আনন্দ তাঁর না ধরে অন্তরে,
যথা যবে পূর্ণিমার বিধু দরশনে
স্রুখের বিহ্বলে সিদ্ধ হয় নিমগন,
দুর্দম সলিলোচ্ছ্বাস উছলিয়া পড়ে । ১৪

আসিলা আশ্রম হ'তে মহা তপোধন
সূর্য্যাকুল পুরোহিত ; কৈলা সমাপন
যথাকালে জাতকর্ম্ম ; দিলীপ-তনয়
লভিল অধিক তাহে শোভা তেজোময় ;
খনিতে জনমে মণি মলিন বরণ
শাণের পরশে তেজ করে হে ধারণ । ১৫

বাজিল মঙ্গল বাদ্য সুরধুর রোলে
নাচিল নর্তকীরন্দ, আনন্দ হিল্লোলে
মাতাইয়া রাজপুরী ; অমর নগরে
দুন্দুভি মঙ্গলোৎসব ঘোষিল অম্বরে । ১১

পুত্র-লাভ হেতু স্রুথে কোশলের পতি
দিবেন যুক্তি কারে ? রাজ কারাগার
বন্দী-শূন্য ছিল আহা ! সাধিলা সুরমতি
পিতৃঋণ কারা হ'তে যুক্তি আপনার । ২০

লজ্জাবে শাস্ত্রের পার দিলীপ সম্ভতি
লজ্জাবে শত্রুর যশ সমরে দুর্জয় ;
তেঁই তাঁর রঘু নাম রাখিলা ভূপতি
লজ্জনার্থে লঘু শব্দ, রঘু পরিচয় । ২১

দিনে দিনে স্রুত প্রতি রাজার যতন,
পিতৃ যত্নে শিশু-দেহ বাড়ে মনোহর—
পশে যবে সৌর প্রভা অস্তরে আপন*
কলাক্রমে জ্যোৎস্নাময় হয় শশধর । ২২

কুমারের জন্মে যথা উমা ত্রিলোচন,
জয়ন্তের জন্মে যথা শচী পুরন্দর,
রঘুর জনমে তথা কোশল ঈশ্বর
সহ স্নদক্ষিণা স্রুথ-সাগরে মগন । ২৩

রাজ দম্পতীর সেই প্রণয় মধুর
সান্নিধ্য যাহে আহা দোহার হৃদয়
বিভাগিল স্রুত প্রতি ; তথাপি প্রণয়
বাড়িল দোহার মধ্যে হইয়া প্রচুর ;
চক্রবাক মিথুনের অথও প্রণয়
করিয়াছে দম্পতীর জীবন আশ্রয় । ২৪

* সূর্য্য হইতে তেজঃপ্রাপ্ত হইয়া চক্রে জ্যোৎস্না ও
কলার হাস বৃদ্ধি হয়। সৌর কিরণের সহিত পিতৃ
যত্নের উপমা অতি মনোহারিনী ।

ধাত্রী মুখে শুনি কথা দিলীপ নন্দন
কহিছে অমিয়া মাথা বচন রুচির,
অজলি ধরিয়া তার করিছে গমন,
ধাত্রীর শিক্ষায় নমে নত করি শির,
দেখিয়া কোশল রাজ আনন্দে মগন । ২৫

কোলে তুলি তনয়েরে লইলা রাজন্
লতিলা অপূর্ব সুখ অপত্য পরশে,
নেত্র প্রাপ্ত নিমীলিত হইল হরষে
শরীরে হইল যেন অমৃত সেচন । ২৬

রঘু হতে নিজ বংশ হইবে স্থাপন
জানিলা ধার্মিকবর দিলীপ নৃপতি,
ব্রহ্মার রচিত বিশ্ব স্থাপিলা যেমতি
সত্ত্বগুণে অবতীর্ণ দেব নারায়ণ । ২৭

যথাকালে চূড়াকার্য্য হইল সাধন,
শোভিল শিশুর শিরে চল-শিখাচয় ;
অমাত্য পুত্রের সহ রাজার নন্দন
আরম্ভিলা বর্ণ শিক্ষা ঠৈশব সময় ;
বর্ণ জ্ঞান লভি রঘু ভাষা শিক্ষা করে
নদী মুখ লভি যেন পশিলা সাগরে । ২৮

উপনয়নের পরে রাজার নন্দন
শিখিলা নিখিল শাস্ত্র গুরুর সদন ;
সফল গুরুর শিক্ষা হেন ছাত্রবরে,
সুপাত্রে করিলে যত্ন আশু কল ধরে । ২৯

সুতীক্ষ্ণ বুদ্ধির বলে দিলীপ সম্ভতি
অতিক্রমে চারি বিদ্যা সমুদ্র সোসর,
পবন বিজয়ী অশ্বে দেব দিবাকর
অতিক্রমি চারিদিগ চলেন যেমতি । ৩০

পরি কৃষ্ণসার-চর্য্য-পবিত্র বসন
পিতা হ'তে অন্ত্রশিক্ষা করিলা কুমার ;

একচ্ছত্র পৃথিবীর দিলীপ রাজন্,
ধনুর্বেদে হেন শিক্ষা আছে আর কার ? ৩১

বিগত শৈশব ভাব, আইল যৌবন—
গান্ধীর্ঘ্যে রঘুর বপু শোভার আধার,
লভিল গজেন্দ্র ভাব করত যেমন,
গোবৎস ধরিল কিম্বা যুবত আকার । ৩২

দ্বাবিংশ গো-দান ক্রিয়া করি সমাপন
রঘুর বিবাহ দিলা দিলীপ রাজন্ ;
শোভিল রঘুর বামে নরেন্দ্র নন্দিনী
চন্দ্রমার পাশে যথা শোভিল রোহিণী । ৩৩

যুগ সম দীর্ঘবাহু, ধরেন কুমার
সুবিশাল স্কন্ধ গ্রীবা, বিপুল শরীর ;
দেহোৎকর্ষে জিনিলা জনকে আপনার,
তথাপি পিতার কাছে সদা নত্র শির । ৩৪

বিনত্র বিনীত শাস্ত হেরি পুঞ্জবরে
যুবরাজ পদে তারে বরিল। নৃপতি ;
বহুকাল একা রাজ্য শাসিয়া স্মৃতি
লাঘবিলা সেই ভার এত দিন পরে । ৩৫

ক্রমে এবে রাজলক্ষ্মী গুণ-বিলাসিনী
যুবরাজ রঘুবীরে করিছে আশ্রয়
ছাড়ি নৃপতিরে, রমা কমল বাসিনী
যান যথা নবপদে নব মধুময় । ৩৬

রঘুর সহায়ে তেজ বাড়িল রাজার,
মেঘান্তে শরদে যথা প্রথর ভাস্কর,
মদের উদয়ে হস্তী যেমতি দুর্বার,
কিম্বা অগ্নি বায়ুর সাহায্যে খরতর । ৩৭

আরম্ভিলা অশ্বমেধ কোশল ইন্দ্র,
ক্রমে উনশত যজ্ঞ করিলা সাধন ;

রক্ষিলা যজ্ঞের ঘোড়া রঘুবীরবর
সঙ্গে লয়ে শত শত রাজার নন্দন । ৩৮

অতঃপর শততম যজ্ঞের কারণ
ছাড়িলা হোমের ঘোড়া অনিবার গতি ;
পাছে পাছে রক্ষিগণ ; ত্রিদশের পতি
অদৃশ্যে আসিয়া অশ্ব করিলা হরণ । ৩৯

সহসা হারায়ে অশ্ব রাজ সেনাগণ
বিষাদে বিস্ময়ে যেন হইল স্তম্ভিত ;
কামগা সুরভি-সুতা তথা আচম্বিত
নিজের প্রভাবে আসি দিল দরশন । ৪০

পবিত্র গাভীর মূত্রে দিলীপ নন্দন
ধুইলা আপন নেত্র ভকতি অন্তরে ;
দিব্য চক্ষু লভি তাহে করিলা দর্শন
ইন্দ্রিয় অতীত যাহা, নন্দিনীর বরে । ৪১

দেখিলা তখন রঘু, দেব পুরন্দর
ধাইছে পূরব পানে লয়ে অশ্ববর,
রথের রশ্মিতে বাঁধি সারথি তাঁহার
দমিছে অশ্বের তেজ, চাপল্য অপার । ৪২

ইন্দ্রের নিমেষ হীন সহস্র নয়ন
হরিত রথের অশ্ব, করি বিলোকন
চিনিলা বাসবে রথ ; সুরগভীর স্বরে
বিদারি গগনতল নিবারিলা তাঁরে । ৪৩

“যজ্ঞের প্রথমে পূজা, ত্রিদশ ঈশ্বর,
পাও তুমি, এই কথা বলে ত্রিসংসার ;
অজ্ঞান যাগেতে রত জনক আমার,
কেন তাঁর যজ্ঞ নাশে তুমি হে তৎপর ? ৪৪

“ত্রিলোক পালক তুমি, দল হে আপনি
দিব্য চক্ষু হেরি যজ্ঞ-বিদ্বেশী দুর্জন,

তুমি যদি নাশ যজ্ঞ, স্মরকুলমণি,
কোথা রবে যাগ যজ্ঞ ভজন পূজন ? ৪৫

“যজ্ঞের প্রধান অঙ্গ এই তুরঙ্গম
দেহ ছাড়ি, দেবরাজ, নিবেদন মম ;
দেখায় বেদের পথ যেই মহাজন
পাপের পঙ্কিল পথে চলে কি কখন ?” ৪৬

রঘুর সতেজ বাক্য করিয়া শ্রবণ
বিস্ময় মানিলা মনে ত্রিদশ ঈশ্বর,
নিবারিলা নিজ রথ ; বাসব তখন
বারিদ-গম্ভীর-স্বরে করিলা উত্তর । ৪৭

“যা বলিলে সত্য বটে ক্ষত্রিয় কুমার ;
নিজ যশ রক্ষিবারে সবার প্রয়াস,
যে যশে যশস্বী আমি জগতে প্রকাশ
সে যশ খণ্ডিতে চাহে জনক তোমার । ৪৮

“বেদের বচনে হরি ‘পুরুষ উত্তম’
‘মহেশ্বর’ নাম একা ধরেন শঙ্কর,
‘শতক্রতু’ নাম আমি ধরি অনুপম,
বল এই নাম ত্রয় পায় কি অপার ? ৪৯

“এই হেতু হরিয়াছি আমি অশ্ববরে ;
বিফল প্রয়াস তব, যাও ফিরে ঘরে ;
কেনহে আমার হাতে হারাইবে প্রাণ
কপিলের কোপে যথা সগর সন্তান ?” ৫০

হাসি উত্তরিল রঘু নির্ভয় অন্তর
“এ প্রতিজ্ঞা যদি তব, দেব পুরন্দর,
ধর অস্ত্র, দেহ রণ ; না জিনি রঘুরে
নারিবে রাখিতে ঘোড়া কহিলু জোয়ারে ।” ৫১

এ বলিয়া রঘুবীর চাহি ইন্দ্র পানে
কোদণ্ডে যুড়িলা শর, আলীচে সত্ত্বরে *
দাঁড়াইলা বীরদর্পে, দীর্ঘ কলেবরে
জিনিয়া পিনাকপাণি স্বয়ম্ভু দীশানে । ৫২

কুপিলা মঘবা শূর রঘুর বচনে,
সুবর্ণ বাণের স্বায় ব্যাধিত অন্তরে
বরষিলা শরজাল ভীম শরাসনে,
ইন্দ্র ধনু ছটা পড়ে নবঘনোপরে ; ৫৩

ভীম অনুরের রক্ত সদা করি পান
মত্ত যে ইন্দ্রের শর, সে শর এবার
রঘুর বক্ষেতে পশি হরষে অপার
পিইছে মানুষ রক্ত অমৃত সমান । ৫৪

নিজ নামাঙ্কিত বাণে দিলীপ কুম্ভার
বিক্ষিলা ইন্দ্রের ভুজ, যে ভুজে যতনে
রচিলা পত্রক শচী, অঙ্গুলি যাহার
স্নকঠিন, ঐরাবত অঙ্কুর ঘর্ষণে । ৫৫

রঘুর ময়ূর-পুঙ্খ বাণ খরশাণ
ইন্দ্রের অশনি ধ্বজা করিল ছেদন,
সুরকীর কেশ যেন হইল কর্তন,
অপমানে ক্রোধে ইন্দ্র অনল সমান । ৫৬

বাধিল তুলুল রণ রঘু পুরন্দরে,
অধে উর্দ্ধে শরজাল ছুটিছে সঘন,
সপক্ষ ভুজঙ্গ যেন ছাইল গগন,
দেবসেনা রঘুসেনা স্তম্ভিত অদূরে । ৫৭

* আলীচ—দক্ষিণ পদ সম্মুখে প্রসারিত ও বাম
পদ পশ্চাতে আবৃত্তিকৃত করিয়া ধনুদিগের দণ্ডায়-
মান হওয়ার ভাব ।

নারিলা দমিতে ইন্দ্র বাণ বরিষণে
দ্বঃসহ রঘুর তেজ, তেজী ইন্দ্র-বলে ;*
মেঘ হতে বিনির্গত বিদ্বাৎ অনলে
নিভাতে কি পারে মেঘ সহস্র বর্ষণে ? ৫৮

হরিচন্দনেতে লিপ্ত দেবরাজ-করে
অনিছে ধনুর গুণ গভীর গর্জনে,
গরজে ভীষণ সিদ্ধু যেমতি মস্থনে ;
কাটিলা সে গুণ রঘু অর্জচন্দ্র শরে । ৫৯

তাজি ধনু দেবরাজ মহাক্রোধ ভরে
তুলিলা নাশিতে রিপু অশনি ভীষণ
ক্ষুরস্ত জ্যোতির রাশি, সান্ধাৎ শমন
চূর্ণ গিরিকুলপক্ষ যাহার প্রহারে । ৬০
বক্ষেতে বাজিল বজ্র, পড়িলা কুমার ;
হাহাকার করে সেনা, পড়ে অশ্বশীর ;
ক্ষণ পরে সঘরি উঠিলা রঘুবীর,
হরষে কুমার সেনা গর্জিল আবার ॥ ৬১

পুনঃ আরঙিলা রঘু কঠোর সমর
খরতর শরজালে ছাইয়ে অশ্বর ;
রঘুর বীরত্বে ইন্দ্র পাইলা পিরীতি
শত্রুও গুণের বশ, বীরের এ রীতি । ৬২

প্রীত হয়ে রঘুরে কহিলা বজ্রপাণি
“যে বজ্র আঘাতে মম টলে হে ভূধর
কার সাধ্য তোমা বিনা সহে সে অশনি ?
ছাড়ি হোম অশ্ব, মাগি লহ অন্য বর ।” ৬৩

ইন্দ্রের বচন শুনি দিলীপ সন্ততি
অর্ণ-পুষ্প-বাণ-তেজে উজ্জ্বলিত করে
রাখিলা সে বাণ পুনঃ তুণের ভিতরে ;
উত্তরিলা যুবরাজ, দেবরাজ প্রীতি । ৬৪

* ইন্দ্র আদি অষ্ট লোকপালের ভেজে রাজার
অশ্ব হয় । ১ম সর্গ ১৪ স্লোকের টীকা প্রদেয় ।

“যদি না ছাড়িবে অশ্ব, দেব আখণ্ডল,
বিধি মতে শত যজ্ঞ হ’লে সমাপন
জনমে যে ফলরাশি, দেহ সেই ফল
জনকে, অজস্র ত্রতে ত্রতী অনুক্ষণ । ৩৫

“রুদ্র তেজে তেজী পিতা যজ্ঞের সভায়,*
অপরে সমীপে তাঁর যাইতে না পারে ;
দেহ আজ্ঞা, দেবদূত যাউক্ তথায়
বিবরিয়া এ বারতা কহিবে তাঁহারে ।” ৩৬

তথাস্তু বলিয়া ইন্দ্র করিলা গমন,
চালাইল দেবরথ মাতলি সারথি ;
সেনা সহ ফিরে রঘু আপন ভবন,
হারায় যজ্ঞের অশ্ব নিরানন্দ মতি । ৩৭

ইন্দ্র-দূত যুখে পূর্বের শুনি বিবরণ
জানিলা দিলীপ রাজ ইন্দ্রের ছলনা,
বজ্র-কৃত-রঘুরে করিলা আলিঙ্গন
হরষে বাৎসল্য রসে উজ্জ্বলিত মনা । ৩৮

এইরূপে মহাযশা কোশল ঈশ্বর
ঊনশত অশ্বমেধ করি সমাপন
স্বর্গের সোপান যেন করিলা রচন,
প্রবেশিতে আয়ু শেষে অমর নগর । ৩৯

রাজ্যভার শ্বেতছত্র দিয়া পুত্রবরে
তাজিলা বিবয় রাজা, লভিলা বিরাম
বন-তরু-ছায়াশ্রমে ভার্য্যা সহকারে—
ইক্ষাকুদিগের এই ত্রত পরিণাম । ৪০

ইতি কালিদাস কৃত রঘুবংশের বঙ্গানুবাদে
রঘু রাজ্যাভিষেক নামক তৃতীয় সর্গ ।

* “দীক্ষিতঃ উগ্রঃ প্রবিশতি ” ইতি আগমঃ । বজ্র দীক্ষিত ব্যক্তি শিবের বজ্রমান বৃষ্টি গ্রহণ করে ।

চতুর্থ সর্গ ।

পিতা হ'তে রাজ্যভার করিয়া গ্রহণ
শোভিলা দ্বিগুণ তেজে রঘু মহামতি,
অন্তগামী তারু হ'তে লভিয়া কিরণ
দিনান্তে প্রথরে জ্বলে অনল যেমতি ।* ১

শত্রুরাজগণ হৃদে যে দুঃখ আগুন
ধূমাস্রম ছিল পূর্বে দিলীপ শাসনে,
সে অগ্নি উঠিল জ্বলি হইয়া দ্বিগুণ
বসিলেন যবে রঘু রাজসিংহাসনে । ২
রাজদ্বারে ইন্দ্রধ্বজ হেরিলে যেমন †
শুভ আশা করে প্রজা আনন্দ অন্তরে,
রঘুরে আসীন হেরি রাজাসনোপরে
প্রজা বন্দ সেইরূপে আনন্দে মগন । ৩

গজেন্দ্র-বাহন রঘু বীরকুলমণি
পিতৃদত্ত সিংহাসন লভিলা যখন,
অবিলম্বে অধিকার করিলা মেদিনী
জয় করি শত্রু-রাজ্য বিক্রমে আপন । ৪

কমলের আতপত্রে প্রভারাশি প্রায়
কমল-বাসিনী রমা সেবিলা রাজায় ;
অদৃশ্যে তাহার পাশে রহে নিরন্তর
রাজলক্ষ্মী,—রঘুরাজ ধরণী ঈশ্বর । ৫

যথা কালে স্তুতিগান করেন ভারতী
বন্দিয়েথে অধিষ্ঠান, তাল মান স্বরে
তোষেন রঘুর মন দেবী সরস্বতী
ধবল কমলাসনা, স্বর্ণ বীণা করে । ৬

মল্পুর সময় হ'তে বহু নরপতি
যদিও রাজত্ব ভোগে ভুঞ্জিলা ধরায়

* শাস্ত্রে কবিত আছে—“সৌর্য তেজঃ সায়মগ্নিঃ সংক্রমতে ।”
অর্থাৎ ।

† ইন্দ্রধ্বজা—“চতুরঙ্গ্য জজাকার্য রাজদ্বারে প্রতিষ্ঠিতং ।

আহঃ শক্রধ্বজা নাম পৌরলোকে সুখাবহং ।”

তথাপি অনন্য-পতি যুবতীর প্রায়
আসক্তা হইল ধরা রঘুরাজ প্রতি । ৭

যথোচিত দণ্ডে রাজ্য করিয়া শাসন
রঞ্জিল প্রজারে রঘু রাজকুলপতি—
মৃদু শীত, মৃদু উষ্ণ মলয় পবন
কার না হৃদয়ে বল জনমায় প্রীতি ? ৮

রঘুর অধিক গুণ করি দরশন
ভুলিল দিলীপ নৃপে যত প্রজাগণ—
সুপক আশ্রের ফল ফলে যে সময়
ভুলে লোক পুর্কের মুকুল ফলময় । ৯
নীতি জ্ঞান বিশারদ সচিব নিকর
ভাল মন্দ উভযুক্তি দেখাইত তাঁরে,
গ্রহিতেন ভাল যাহা সদা নৃপবর,
তাজিতেন মন্দযুক্তি আপন বিচারে । ১০

পঞ্চভূতে গুণ রাশি বাড়িল তখন
নবরাজ্যে নবরাজ্য হইল যখন
রঘুবীর ; নবভাব ধরিল আপনি
নবরসে রসবতী বসুন্ধরা ধনী ! ১১

চন্দ্র যথা জগতের আনন্দ বর্জন,
সূর্য যথা তেজঃপুঞ্জ ব্যাপ্ত চরাচর,
তেমতি প্রকৃত রাজ্য দিলীপ নন্দন
প্রজার রঞ্জন কার্যে রত নিরন্তর । ১২

আকর্ণ পরশি তাঁর বিশাল নয়ন,
অন্তরে জ্ঞানের নেত্র সমুজ্জ্বল অতি
শাস্ত্রের আলোকে পূর্ণ, যাহে নরপতি
কর্ডব্যোর সূক্ষ্ম ভাব করেন দর্শন । ১৩

বিরাজিল চিরশান্তি নিখিল ধরায়
দেখি হরষিত রঘু ; আসিল শরৎ
দ্বিতীয় রাজক্ৰী সম, ভূষিতে তাঁহায় ;
ফুটিল কমল সরে, হাসিল জগৎ । ১৪

পর্যুস্ত মেঘদল শরদ-সময়ে
ছাড়িয়াছে ব্যোমপথ ; প্রখর ভাস্কর
চলিল প্রতাপে যেন ব্যাপি দিগন্তর—
তেমতি চলিলা রঘু দিগন্ত বিজয়ে । ১৫

বর্ষায় করিয়া ইন্দ্র বারি বরিষণ,
সম্মিলিলা ইন্দ্রধনু, শরতে এখন
নিলা রঘু জয় ধনু ; দুই বীরবরে
পর্যায়ে ধরেন ধনু প্রজা-হিত তরে । ১৬

শ্বেতপদ্ম-ছত্র শোভে শরতের শিরে,
সুবিকাশ কাশ তৃণ চামরের প্রায় ;
শরত ঋতুর পক্ষে বিভ্রমণা তায়—
রঘুর সে রাজ শোভা পাইতে কি পারে ? ১৭

প্রফুল্ল রাজার মুখ এ হেন সময়ে
তেমতি বিশদ-প্রভ শরদ চন্দ্রমা,
উপজিল সম সুখ হেরি এ উভয়ে
জনমিল নয়নের প্রীতি অনুপমা । ১৮

উজ্জ্বল নক্ষত্ররাজি শরদ অধরে,
সরো-জলে কত শুভ্র মরালের দল,
বিকচ কুয়ুদে যেন সরসী ধবল—
ছাইল রঘুর শুভ্র যশ চরাচরে ! ১৯

রক্ষিছে হরিৎ শস্য কৃষক অঙ্গনা,
ইক্ষু-তলে বসি তারা গাইছে সুস্বনে
ইন্দ্র পরাজয় আদি রঘু বীরপনা—
যে যশ লভিলা রঘু শৈশবে যৌবনে । ২০

শরদে প্রসন্ন জল অগস্ত্য উদয়ে *
সুপ্রসন্ন দশদিশ, কিন্তু এ সময়ে

* সৌর ভাষ্যে সপ্তমশ দিনে অগস্ত্য নক্ষত্রের উদয় হয় ।
(বর্ষ স্বর্গের ৬১ স্কোকেয় টীকা প্রযোজ্য ।) এতদ্বারা দিগ্বিজয়
যাত্রার সময় প্রকাশ পাইতেছে ।

রঘুর বিজয় যাত্রা শুনি শক্রগণ
পরাজয় গণি মনে বিধাদে মগন । ২১

রঘুর বিক্রম হেরি যেন খেলা ছলে
বিশাল ককুদশালী মত্ত হৃদয়ে
ভাঙ্গে তরলিণী-তীর শৃঙ্খল অহায়ে,
অপার উৎসাহ যেন নিবারণিত নারে ২২

মদগন্ধে সপ্তপর্ণ। কুসুম নিচয়ে
মাতাইল গজহৃদে ; রঘুর বারণ
মাতিল ফুলের স্পর্শে, তাই এ সময়ে
সপ্তধারে মদধারা হইল ক্ষরণ । ২৩

শরতে সরিৎকুল টেঁহল সুপ্রভর,
পঙ্ক হীন পথ ঘাট চলিতে সুগম—
এ রূপে কি শুভযাত্রা সাধি অল্পম,
বিজয়ার্থে রঘুরে প্রেরিল ঋতুবর ? ২৪

অশ্বহিত হেতু যজ্ঞ হইল সাধন,
পেয়ে তাহে হোম রাশি যেন ছত্ৰাশন
ঐসারি দক্ষিণে শিখারূপ নিজ করে
দিলেন বিজয় বর কোশল ঈশ্বরে । ২৫

রাজধানী প্রান্তদুর্গ করি সুরক্ষণ
পৃষ্ঠদেশে সুরকৌশলে স্থাপি সেনাবল*
দিগ্বিজয় হেতু রঘু করিলা গমন
শুভদিনে, ছয় ভাগে চলে সেনাদল । ২৬

ক্ষীরোদ-মস্থনে উর্দ্ধি মন্দর-ঘর্ষণে
বার্ষিছিল ক্ষীর-কণা কেশব উপরে,
তেমতি লাজের রাশি পৌরনারীগণে
বরষিল শুভ গণি রঘুর শরীরে । ২৭

* প্রান্তদুর্গ (frontier forts) । পৃষ্ঠদেশে সেনা-বল—
Reserve Forces,

বাসব-বিক্রম রঘু চতুরঙ্গ দলে
 প্রথমে পুরব দিগে করিলা গমন ;
 উড়িছে পতাকারাজি সমীর হিল্লোলে
 তর্জি যেন রিপুকূলে, ছাইয়া গগন ! ২৮

রথোথিত ধূলা রাশি ছাইল অশ্বর,
 চলিছে কুঞ্জর, ভূমে যেন মেঘ দল,
 ধরা যেন হ'ল নভঃ, নভঃ ধরাতল*—
 বিস্মিত অপূর্ব দৃশ্যে বিশ্বচরাচর ! ২৯

প্রথমে চলিল তেজঃ ত্রাসি রিপুগণে,
 পশ্চাতে সেনার রোল পশিল শ্রবণে,
 অনন্তর ধূলা রাশি দিল দরশন,
 সর্বশেষে চতুরঙ্গে সেনা অগগন । ৩০

মরুভূমে সরোবর করিয়া খনন
 বিনাশিলা জলক্লেশ সূর্য্যকুলপতি ;
 বাঁধি সেতু স্রগম করিলা স্রোতস্বতী,
 নিরমিলা পথ ছেদি বন তরুগণ । ৩১

পুরব সাগর পানে রঘু নরপতি
 লয়ে গেলা নিজ সেনা, রণ উন্মাদিনী ;
 ভগীরথ হর জটা হইতে যেমতি
 আনিলা গঙ্গারে পূর্ব সাগর-গামিনী । ৩২

চলে যথা মত্ত করী কানন মাঝারে
 ফল পুষ্প সহ তরু দলিয়া চরণে,
 তেমতি চলিলা রঘু দুর্বার সমরে
 ক্রমে ক্রমে পরাজিয়া বহু রাজগণে । ৩৩

এইরূপে বহু দেশ পুরব অঞ্চলে
 অতিক্রমি রঘুরাজ চতুরঙ্গ দলে,
 উত্তরিলা অবশেষে সাগরের পার
 তালবনে পূর্ণ যাহা ঘোর অন্ধকার । ৩৪

* আকাশে ধূলায় আবৃত্তাব, ভূতলে হস্তিশ্রেনীরণ
 মেঘের দশ্য অতি আশ্চর্য ।

বাঁচাইলা নিজ প্রাণ স্রব্ধ দেশপতি *
 প্রণমিয়া পরন্তপ রঘুর চরণে,
 প্রচণ্ড নদীর বেগে বাঁচে রে যেমতি
 বিন্দ্র বেতস-লতা নমি কায়-মনে । ৩৫

পরাজিলা রঘুরাজ নিজ ভুজ বলে
 তরী-যোগে সমাগত বজ্ররাজ দলে ;†
 নির্খিলা বিজয় স্তম্ভ স্বীপের উপরে
 শতযুখে যথা গজা পশেন সাগরে । ৩৬

উন্মূলিয়া শালি ধান্য রোপিলে আবার
 দেয় যথা শস্য, পরাজিত রাজগণ ‡
 প্রণমি রঘুর পদে, প্রসাদে তাঁহার
 পুনঃ পেয়ে রাজ্য, তাঁরে দিলা বহু ধন । ৩৭

বাঁধিয়া হস্তীর সেতু দিলীপ নন্দন
 সসৈন্যে স্রবর্ণ-রেখা হইলেন পার ;
 লইল উৎকল রাজ শরণ তাঁহার,
 কলিক্লেব পথ তাঁরে করে প্রদর্শন । ৩৮

কাঁপিল মহেন্দ্রগিরি সেনা পদভরে ; §
 গিরি শিরে প্রতাপ প্রকাশে রঘুবীর,
 যেমতি গম্ভীর-বেদী ছিন্নদের শিরে
 নিবেশে অঙ্কুশ ধার নিষাদী স্রুধীর । ৩৯

যুঝিলা মাতঙ্গ পৃষ্ঠে কলিজ ঈশ্বর
 প্রহারিলা নানা অস্ত্র রঘুর শরীরে,

* স্রব্ধ—বঙ্গদেশের পূর্ব অংশে ত্রিপুরা ও আরাকান রাজ্য । কেহ কেহ বলেন ইহা উড়িষ্যা ও বঙ্গের মধ্যস্থিত-দেশ বিশেষ ।

† মহাভারতে ও রণভরীর উল্লেখ আছে যথা—“ সর্গবাত সহস্র নাব্যং যুজ্য পতাকিমীং । নিবে ভাগীরথী ভীরে নঠৈ বিলম্বিত্তি কৃত্যং ॥”

‡ শালি ধান্য বঙ্গদেশে জন্মে । ইহা উৎপাটনান্তর পুনর্বার রোপণ করিলে কলশাজী হয় । বজ্ররাজ-দিগের অবস্থাও এরূপ বর্ণিত হইয়াছে ।

§ মহেন্দ্রগিরি—উড়িষ্যা ও উত্তর সরকার অবধি গড়োয়ান পর্যন্ত বিস্তৃত পর্বতশ্রেণী ।

বর্ষিছিল। শিলা রাশি যেমতি জ্বধর
গিরি-পঙ্ক-ছেদকালে ইন্দ্রের উপরে । ৪০

কলিজের বাণ-বৃষ্টি সহি বীরবর
শরজালে হইলা জর্জর কলেবর ;
জয়ার্থে সে বাণে স্নান করিয়া যেমতি
জিনিলা কলিজ নাথে সূর্য্যাকুলপতি । ৪১

লভি জয় রঘুসেনা উল্লাস অন্তরে
রচিল আপানি ভূমি পর্কত শিখরে,
পান করে নারিকেল-সুরা মুঞ্চকরী*
তাম্বুলের পত্র পুটে, শক্রযশঃ হরি । ৪২

মুক্তি দিলা কলিজেরে দিলীপ-নন্দন ;
স্বরাজ্য তাঁহারে রঘু দিলা পুনর্সার,
জয়লক্ষ্মী একমাত্র করিলা হরণ
বীরধর্ম্মে ; না হরিলা রাজত্ব তাঁহার । ৪৩

পূর্কদিগ জয় করি কোশল-রাজন্
চলিলা দক্ষিণে (যথা অগস্ত্য উদয়)
পয়োনিধি উপকূল করিয়া আশ্রয় ;
পুংগময় তট পথে চলে সেনাগণ † ৪৪

রাজসৈন্য সমাগমে কাবেরী তটিনী
জলক্রীড়া-বিলোড়িতা সাগর-ভামিনী,
গজ মদে বিলাসের সৌরভ বিস্তারে,
সন্দিগ্ধ সাগর তাই হেরি এ নদীরে । ৪৫

উত্তরিল। রঘুবীর মলয় অচলে ‡
শোভে যার উপত্যকা অতি মনোহর ;
কলরবে এল বনে উড়ে শুকদলে,
সেনা সন্নিবেশ হেথা টকলা বীরবর । ৪৬

* দাক্ষিণাত্য ও মাদ্রাজ অঞ্চলে নারিকেল হইতে সুরা
প্রস্তুত হয় ।

† মলয়—পশ্চিমঘাট পর্যন্ত ।

‡ পুং—পুংবাক বৃক । অথবা উদয় নদকে বটে সর্ঘের

৩১ গোকেবর গীতা প্রভৃতি ।

ভূপতিত এল-ফল এলাচের বনে
চৰ্ণ অশ্বপদাঘাতে ; রেণ রাশি তার
উঠিয়াছে স্রসোরভে আমোদি কাননে
পড়িছে করীর শিরে মদ-ছুনিবার । ৪৭

বিশাল চন্দন তরু ; সপের বেষ্টিনে
পড়িয়াছে খাঁজ দেহে ; তাহে করি দলে
বাঁধিলেক কণ্ঠলগ্ন কঠোর বন্ধনে,
পদের শৃঙ্খল যারা ভাঙ্গে অবহেলে । ৪৮

দক্ষিণে ভানুরও তেজ হয় ত্রিয়মাণ—
তথায় প্রচণ্ডতেজা পাণ্ড্য রাজগণ,*
কে পারে তাঁদের তেজ করিতে দমন ?
রঘু হস্তে সেই তেজ হইল নির্বাণ । ৪৯

তাত্রপর্ণা নদীগর্ভে সাগর মিলনে
জনমে যে মুক্তা, যাহা যশো রাশি প্রায়
সঞ্চয়িলা পাণ্ড্যরাজ, দিলীপ নন্দনে
দিল। আজি উপহার নমি তাঁর পায় । ৫০

প্রফুল্ল দক্ষিণা দিশা যুবতীর প্রায়,
মলয়-দর্দুর গিরি যাঁর পয়োধর †
চন্দনে রঞ্জিত প্রাস্ত, ভুঞ্জিয়া যাহায়
পাইলা পরম প্রীতি রঘু বীরবর । ৫১

বিরাজিছে সহ গিরি সুনীল অম্বরে ‡
বিবস্ত্র নিতম্ব বিষ যেমতি ধরার,
সমুদ্র বসন খসি পড়িয়াছে দূরে—
লজ্জিলা সে গিরি রঘু বিক্রমে অপার । ৫২

* পাণ্ড্যদেশ—ইহার উত্তরে বয়ল নদী, দক্ষিণে কন্যা-
কুমারী, পূর্বে সমুদ্র, পশ্চিমে মলয় গিরি ও চের (চেল) রাজ্য ।

† দর্দুরগিরি—এই পর্বত মলয়গিরির সম্মুখিত ও সহ
পর্বতের দক্ষিণে স্থিত ।

‡ সহগিরি—“বহেজো মলয়ঃ সহঃ শক্তিমান্ শক পর্বতঃ ।
বিজ্যন্ত পারিষাত্রন্ত সপ্তভৈ কুল পর্বতঃ ।”

সহ পর্বত পশ্চিম ঘাট (মলয়) পর্বতের উত্তরাংশ,
যাহা হইতে গোদাবরী নদীর উৎপত্তি হইয়াছে ।

চলিল পশ্চিমে সেনা ছাড়ি সহ গিরি
সমুদ্র প্রবাহ প্রায় ; যেই পারাবার
জামদগ্ন্য শরে দূরে গিয়াছিল সরি*
সেনা স্রোতে সহ সনে মিলিল আবার ! ৫৩

রাজসৈন্য ভয়েতে কেরল নারীগণ †
বেশভূষা ছাড়ি ব্যস্ত করে পলায়ন,
পাছে ধায় সেনাদল, ধূলারানি হায়
লাগিছে তাদের কেশে কুস্কুমের প্রায় । ৫৪

বহিছেন কেরলে মুরলা স্রোতস্বতী,
তথা হতে সমুখিত নীত সমীরণে
কেতকীর রজঃ রাশি পড়ে অযতনে
সেনার কবচোপরি, বসন যেমতি । ৫৫

বাজী রাজী দেহে আহা বাজিছে মঘন
বিচিত্র কবচ ঘট্টা, খচিত রতনে,
তাল তরু বন ধনি করিয়া গঞ্জন
কঁাপে যবে তালপত্র দ্রুত প্রভঞ্নে । ৫৬

বাঁধিল খেজুর বন্ধে মত্ত করিদল,
বহিছে কপোলে মদ ধারা নিরন্তর,
পড়ে তাহে অলিকুল, ভ্রাণেতে বিহ্বল
ছাড়িয়া পুমাগ বন্ধে সুনাগ-কেশর । ৫৭

জামদগ্ন্য-প্রার্থনায় দক্ষিণ সাগর
দিয়াছিল নিজ কূলে তাঁহারে আশ্রয়,
রুঘুর বিক্রমে কিন্তু মানি পরাজয়
পাশ্চাত্য-ভূপতি-বেশে ‡ দিলা তাঁরে কর । ৫৮

* পরশুরাম কল্যাণ মুনিকে পৃথিবী দান করাতে দক্ষিণ সমুদ্রের
ভীরে বাইয়া আশ্রয় লইতে হইয়াছিল । সমুদ্র তাঁহার প্রার্থনায়
(কিবা অজ্ঞাঘাতে ভীত হইয়া) সহ পর্কভের সমীপ হইতে
অপসৃত হইয়া মালাবার উপকূলে শূণ্যারকনামক দেশ তাঁহার
বাসস্থানের জন্য সৃষ্টি করেন । ৫২ ও ৫৮ স্তোত্র দ্রষ্টব্য ।

† কেরল দেশ—মালাবার অঞ্চল, বোম্বাই প্রদেশ ।

‡ পশ্চিম দেশীয় রাজবংশের রাজা । ৫৮ স্তোত্রের দ্বিতীয় স্তোত্র ।

মদমত্ত করিগণ দন্তের প্রহারে
 লিখিয়াছে শত ক্ষত ত্রিকূট অচলে,
 রঘুর বিজয় কীর্ত্তি বর্ণনের ছলে ;
 জয়ন্তভরূপে অত্রি দিগ শোভা করে । ৫০

পারস্যের রাজকুলে করিবারে জয়
 স্থল পথে তথা রঘু করিলা গমন,
 তত্ত্বজ্ঞান পথে যথা চলে যোগিজন
 করিতে ইন্দ্রিয়রূপ রিপুর বিজয় । ৫১

যবনীর মুখ পদ্মে মদ রাগ ছটা
 ঘুচাইলা রঘুরাজ, যবনে বিনাশি—
 অকালে ঢাকিলে সূর্য্যো জলদের ঘটা
 ফোটে কি বালার্ক রাগে কমলের হাসি ? ৫২

অশ্ব পৃষ্ঠে মহাবল যবন নিকর
 যুঝিল রঘুর সহ, আঁধারি অশ্বর
 উঠিল ধূলার রাশি, না চলে নয়ন,
 শিকারবে শত্রুপক্ষে চিনে সেনাগণ । ৫৩

শত শত শূশ্রুযুক্ত যবনের শির
 ভল্লিতে কাটিয়া রঘু পাড়িলা ধরায়,
 নীল অলি পরিবৃত্ত মধুচক্র প্রায়
 শোভে তাহা রণস্থলে দেখিতে রুচির ! ৫৪

অবশেষে স্নেহগণ রঘুর চরণে
 নামাইয়া শিরস্ত্রাণ লইল শরণ ;
 বিনা প্রণিপাতে কিম্বা নতপ্রাচরণে
 মহৎ জনের কোপ না হয় বারণ । ৫৫

বিছায়ে অজিনাসন দ্রাক্ষালতা বনে *
 বিশ্রাম লভিল এবে রঘুসৈন্যগণ,

* কাবুল বোধ হয় তখন পারস্যের অন্তর্গত ছিল । তথায়
 দ্রাক্ষা (আম্র) প্রভৃতি কল প্রচুর জন্মে ।

দূর করি রণ শ্রম মধুরস পানে
বিজয় উল্লাসে মত্ত আনন্দে মগন । ৩৫

চলিলা উত্তরে রঘু লয়ে সেনাগণে
জিনিতে উদীচী দেশে নৃপতি-নিকরে *
তীক্ষ্ণ শরে, যথা রবি স্রুতীক্ষ্ণ কিরণে
শোষিয়া উদক রাশি চলেন উত্তরে । ৩৬

সিন্ধুতীরে গড়াগড়ি দিয়া কুতুহলে
ভুলিল পথের শ্রম তুরঙ্গ নিকরে ;
লেগেছে কাশ্মীর জাত কুসুম কেশরে
কাঁপাইয়া স্কন্ধ তাই দ্রুত বেগে চলে । ৩৭

হুণ-দেশ-বীর-গণে বধি রণস্থলে
লভিলা অতুল যশ কোশল রাজন,
পতিহীনা হুণাঙ্গনা-বদন-মণ্ডলে
শোক জাত রক্ত আভা করি আরোপণ । ৩৮

না পারি রঘুর তেজ সহিতে সমরে
নমে তাঁর পদাঙ্কজে কাষোজের পতি,†
নমিল অকোটি স্বক তাহার সংহতি
যাহে বেঁধেছিল। রঘু মাতঙ্গ নিকরে । ৩৯

লভিলা কাষোজে জিনি কোশল ঈশ্বর
উপহার স্বর্ণ রাশি, চারু অশ্ব দল ;
অপার ঐশ্বর্য্য তাঁর হৈল করতল,
গরব-রহিত তবু তাঁহার অন্তর । ৪০

সসৈন্যে অশ্বের গৃথে দিলীপ নন্দন
আরোহিলা হিমালয়ে ; হয় পদ ভরে

* উদীচী দেশ—সরস্বতী নদীর উত্তর পশ্চিমস্থ দেশ ।

† কাষোজ—উত্তরদিগস্থ দেশ বিশেষ । নগর রাজা কর্তৃক কাষোজ জাতি বহিষ্কৃত হইয়াছিল । যথা—

অর্জুন শকানাং শিরসো মুভয়িত্বা ব্যসর্জয়ৎ ।

যবনানাং শিরঃসর্জ্য কাষোজানাং ভৈবচ ॥” হরিবংশ ।

সমুপ্তিত খাতু রেণু উঠিয়া অম্বরে,
 যেন উর্দ্ধে তুঙ্গশৃঙ্গে করিল বর্জন । ৭১
 সেনা সম পরাক্রম কেশরী দুর্বার
 রয়েছে শয়নে হিম গিরির গুহায়,
 সেনা কোলাহলে কিছু শঙ্কা নাহি পায়,
 গ্রীবা ভঙ্গে সৈন্য পানে চাহে একবার । ৭২
 ভাগীরথী-জল-কণা মাখিয়া শরীরে
 বহিল পবন যেন সেবি রঘুবীরে,
 স্থনিছে ভূর্জের পত্র মৃদু মর মরে,
 বাজিছে কীচক বেণু সমীরণ ভরে । ৭৩
 নমেরু তরুর তলে রঘু সেনা দলে*
 লভিল বিশ্রাম বসি উপল-আসনে
 কন্তুরী মৃগের দল বসি যেই স্থলে
 স্থবাসিত করিয়াছে নাভি পরশনে । ৭৪
 শালতরু-বদ্ধ গজ-গলার শৃঙ্খলে
 ওষধি লতার জ্যোতি করে ঝলমল,
 অতৈল প্রদীপরূপে সে লতিকা জ্বলে
 বিনানলে করে রঘু-শিবির উজ্জ্বল । ৭৫
 রঘুর প্রস্থান পরে কিরাতের দল
 বুঝিল, কুঞ্জর-কণ্ঠ রজ্জুর ঘর্ষণে
 ক্ষত হেরি উর্দ্ধে দেবদারুর বল্কল,
 কত উচ্চ ছিল গজ রঘুরাজ সনে । ৭৬
 উৎসব সঙ্কেত নামে পার্বত্যীয়গণ †
 প্রস্তুত ক্ষেপণে করে তুযুল সমর,

* নমেরু—রুদ্রাক্ষ বৃক্ষ, মুরপুমাগ ।

† উৎসব সঙ্কেত—“গণানুৎসব সঙ্কেতান্ অজয়ৎ সপ্ত
 পাণ্ডবঃ ।” মহাভারত ।

(উৎসব আয়োদ, সঙ্কেত—অনুরাগ বশতঃ স্ত্রী
 পুরুষের পরস্পর আস্থান) এই পার্বত্য জাতির
 দাম্পত্য নিয়ম নাই, স্ত্রী পুরুষে পরস্পর অনুরক্ত
 হইলেই ইহারা যেচ্ছা বিহার করিয়া থাকে । এই
 প্রথা অদ্যাবধি ভোট ও তিস্ত্রীয়দিগের মধ্যে
 প্রচলিত দেখা যায় ।

প্রস্তুরে ঠেকিয়া অস্ত্র উগরে আগুন,
অধে উর্দ্ধে রথুরাজ প্রহারিলা শর । ৭৭

বিজয় লভিলা রঘু খরতর শরে
উৎসব সঙ্কেতগণে নিরুৎসব করি,
হিমালয় শৃঙ্গবাসী কিম্বর কিম্বরী
রঘুর বিজয় কীর্তি গাইল স্রুত্রে । ৭৮

বহু রত্ন উপহার দিয়ে নিজ করে
পার্বতীয় বীরগণ তুষিল রঘুরে—
হিমাঙ্গি-ঐশ্বর্য তাহে জানিলা নৃপতি,
রঘুর বিক্রম গিরি জানিল তেমতি । ৭৯

স্থাপিয়া অক্ষয় কীর্তি হিমাচল শিরে
নামিলা পার্বত হ'তে রঘু বীরবর ;
তুচ্ছজ্ঞানে না গেলেন কৈলাশ ভূধরে
হেলায় তুলিয়াছিল যারে লঙ্কেশ্বর । ৮০*

পার হইলেন রঘু লোহিত্যা তটিনী †
ভয়েতে কাঁপিল প্রাগ্‌জ্যোতিষ ঐশ্বর ‡
কাঁপিল তেমতি কৃষ্ণাঙ্কুর তরু শ্রেণী
যাহে বেঁধেছিল রঘু কুঞ্জর নিকর । ৮১

সেনাপদভরে ধূল ঢাকিল তপন
মেঘমালা প্রায়, বিনা বারি বরিষণ,
দেখি ভয়ে ত্রস্ত সেই দেশের ঐশ্বর
কি সাধ্য সেনার সহ করিতে সমর ? ৮২

* কুবেরকে জয় করিয়া কৈলাসে গমন কালে শিবের প্রভাবে
রাবণের পুষ্পক রথের গতি রোধ হয় । রাবণ জ্ঞায়ে কৈলাস
পার্বত্যকে নিজ হস্তে উঠাইয়া ছিল । রাবায়ণ, উত্তরকাণ্ড ।

† লোহিত্যা—কামরূপ দেশ-প্রবাহী ব্রহ্মপুত্রনদ ।

“অত্রান্তি নদরাজোহয়ং লোহিত্যা ব্রহ্মণঃ সূতাঃ” কালিকাপুরাণ ।

‡ প্রাগ্‌জ্যোতিষ—(প্রাক্—পূর্ব জ্যোতিষ—দীপ্তি) সূর্য
প্রথমে এ দিকে উদয় হয় । আসাম প্রদেশ, কামরূপ ।

কামরূপে অধীশ্বর মত্ত করি চয়ে
আক্রমেন অন্য রাজ্যে তুর্ল্ল সমরে,
হেন গজ দানে আজি পূজিলেন ভয়ে
বাসব-বিজয়ী বীর রঘুরাজেশ্বরে । ৮৩

বসিলেন রঘুবীর হরষিত মনে
স্ববর্ণ আসনোপরি ; চরণে তাঁহার
বহুরত্ন পুষ্পরূপে দিয়া উপহার
পূজে কামরূপ-রাজ পরম যতনে । ৮৪

এইরূপে দিগিজয় করি সমাপন
নিবর্তিলা রঘুরাজ অজেয় সমরে,
রথোপ্তিত ধূলারাশি করিয়া স্থাপন
ছত্র-হীন রাজকুল মুকুট উপরে । ৮৫

সর্বস্ব দক্ষিণাদানে রঘু মহাবীর
বিশ্বজিৎ নামে যজ্ঞ করিলা সাধন ;
দান তরে উপার্জন করে সাধু জন,
বর্ষিবারে বারিদ সঞ্চয়ে যথা নীর । ৮৬

যজ্ঞ অস্ত্রে রঘুরাজ বহু পুরস্কারে
তুষিলেন পরাজিত নরপতি কুল,
আদেশিলা যাইবারে নিজ নিজ পুরে,
জায়া পুত্র তাঁহাদের বিরহে আকুল । ৮৭

প্রণমিলা নৃপগণ গমন সময়
ধ্বজ-বজ্র-ছত্রাক্রিত রঘুর চরণে ;
মুকুট কুমুম চ্যুত পরাগ নিচয়
রঞ্জিল চরণাঙ্গুলি স্রগৌর বরণে । ৮৮

ইতি কালিদাস কৃত রঘুবংশের বঙ্গানুবাদে
রঘু দিগিজয় নামক চতুর্থ সর্গ ।

বিশ্বজিৎ মহাযজ্ঞে করি বিতরণ
নিঃশেষিলা রাজকোষ কোশল ঈশ্বর ;
বরতন্তু-মুনিশিষ্য কোৎস মুনিবর
আসিলা যাচিতে গুরুদক্ষিণার ধন । ১

বেদশিক্ষা সমাপি আইলা দ্বিজবর,
হেন অতিথির তরে পৃথিবী ঈশ্বর
আনিলা মৃগয়-পাত্রে অর্ঘ্য উপহার,—
স্বর্ণ-পাত্র শূন্য আজি রাজার ভাণ্ডার ! ২

কুশাসনে বসিলেন কোৎস তপোধন,
মহামান্য রঘুরাজ, হয়ে কৃতাজ্ঞলি
যথাবিধি দ্বিজবরে করিলা পূজন,
বিনয়ে মুনির প্রতি কহিলেন বলী । ৩

“তব গুরু মন্ত্র-কর্তা ঋষি-কুল-ধন
কহ মোরে, স্মৃক্ষমতি, মঙ্গল তাঁহার,
তোমায় অশেষ জ্ঞান দিলেন যে জন,
যথা রবি দেয় লোকে টেঁচতন্য অপার । ৪

“কায়মনোবাক্যে, ধ্যান করি দিবানিশি
ত্রিবিধ কঠোর তপ সাধিলেন ঋষি,*
যে তপে পাইলা ভয় সহস্র লোচন,
হয় নি ত হেন তপে বিদ্বৎ সংঘটন ? ৫

“প্রান্তিকের তরুরাজি নিজ তপোবনে
অপত্যের প্রায় মুনি করিলা বর্জন
আলবাল গড়ি মুলে পরম যতনে,
নাশে নি ত সেই তরু বায়ু হতাশন ? ৬

* ত্রিবিধ—কায় (উপবাসাদি) মনঃ (গায়ত্রী জপাদি)
বাক্য (বেদ পাঠ) দ্বারা তিন প্রকার তপঃ ।

“নিরাপদে আছে ত সে যুগ-শিশুগণ,
ঝরেছিল যুনি কোলোনাতি নাল যার,
হোমের সাধন কুশে করিতে আহার
স্নেহ ভরে কেহ যারে না করে বারণ । ৭

“যটে নি ত বিদ্ব তীর্থে নদনদী-নীরে
উদ্ধৃথান্য বটভাগ শোভে যার তীরে,*
যে তীর্থের জলে পিতৃকুলের তর্পণ
নিত্য পূজা ক্রিয়া স্নানে যার প্রয়োজন ? ৮

“গ্রাম হ’তে গো মহিষ আদি পশুগণ
আসি ত নাশে নি ক্ষেত্রে তৃণ ধান্যচয়ে,
যাহে করে যুনিগণ জীবন ধারণ,
অতিথি আসিলে সেবে উচিত সময়ে ? ৯

“শিক্ষা অস্তে, নিজগৃহে যাইতে তোমায়
প্রসন্ন হইয়া ঋষি দিলা কি বিদায় ?
গৃহী হইবার তব এই ত সময়,
কে না জানে গৃহী সর্ব আশ্রম আশ্রয় ?† ১০

“আগমন মাত্রে তব, ভৃগু নহে মন,
আজ্ঞা পাইবারে মম উৎসুক অন্তর ;
নিজ কাজে এসেছ কি ত্যজি তপোবন,
গুরুর আদেশে কিয়া, কহ যুনিবর ।” ১১

মৃগয় অর্থ্যের পাত্র করি দরশন
ত্যজিলা ধনের আশা কোৎস যুনিবর ;
রঘুর তকতিপূর্ণ উদার বচন,
শুনি উত্তরিল। যুনি নিরাশ অন্তর । ১২

“সর্বমতে আমাদের জানিবে মঙ্গল ;
ঐজার অশুভ কোথা রাজ্যতে তোমার ?

* উদ্ধৃথান্যের বটভাগ রাজগ্রাহ কর ।

† গৃহীরা—ব্রহ্মচারী, বানপ্রস্থ ও যতিগণের আশ্রয়স্থান ।

দিবাকর-করে যবে শোভে নভঃস্থল
রোধে কি লোকের দৃষ্টি কছু অন্ধকার ? ১৩

“কুলধর্ম্য তব রাজা, পুজ্যের পূজন,
ভক্তিতে জিনিলে তব পূর্ববর্তিগণে ;
অকালে আসিনু আমি তোমার সদনে
অর্থ-আশে, এই মম দুঃখের কারণ । ১৪

“সুপাত্রে বিভব রাশি করি বিতরণ
দেহমাত্র শেষ তুমি শোভিছ রাজন্,
ভূণ ধান্য-স্তু যথা শোভে ক্ষেত্রোপরে
নিয়ে গেলে শস্য রাশি তাপস নিকরে । ১৫

“মহাযজ্ঞ সাধি তুমি, বসুধা-ঈশ্বর,
নির্ধন হয়েছ, অহো গৌরব অপার !
কলাক্রেয়ে কি শোভা ধরেন সুধাকর
যবে দেবে ভুঞ্জে তাঁর সুধার ভাণ্ডার ! ১৬

“গুরু দক্ষিণার তরে লভিবারে ধন
অন্যত্র যাইব, শুভ হউক তোমার ;—
শরদে নির্জল যবে মেঘের ভাণ্ডার,
চাতকেও হেন মেঘে না করে পীড়ন ।” ১৭

এত বলি উঠিলেন কোৎস তপোধন,
নিবারিয়া তাঁরে রথু কহিলা তখন,
“কি ধন গুরুরে তুমি করিবে প্রদান,
কহ মোরে, দ্বিজবর, তার পরিমাণ ।” ১৮

বিধিমতে সাধি যজ্ঞ পবিত্র অন্তর
গরব রহিত রথু, সকরুণ মন,
সকল আশ্রমে প্রজা-পালন-তৎপর ;
কহিলা তাঁহারে যুনি নিজ বিবরণ । ১৯

“গুরুর সমীপে শিক্ষা করি সমাপন
দক্ষিণা লইতে তাঁরে করিছ মিনতি ;
কহিলেন গুরু ‘অর্থ নাহি প্রয়োজন,
দক্ষিণা তোমার চির অচলা ভকতি ।’ ২০

“দক্ষিণা লইতে পুনঃ কহিলু যখন,
না ভাবিয়া দরিদ্রতা রোষে মহামতি
আদেশিলা ‘দেহ চতুর্দশ কোটি ধন,
চতুর্দশ বিদ্যালাত করিলে যেমতি ।’ ২১

“দেখিয়া মুগ্ধ-পাত্র বুঝিলু তখন
নামমাত্র প্রভু তুমি, নাহি।এবে ধন ;
বিদ্যার দক্ষিণা মম অসংখ্য রতন,
কি সাহসে তব কাছে চাহিব রাজন্ ?” ২২

এরূপে কহিলা যদি নিজ বিবরণ
বেদবিদ-গণ-শ্রেষ্ঠ কোৎস তপোধন,
উত্তরিল। পৃথ্বীনাথ রঘু মহাবীর
চন্দ্রমার সমকান্তি, নিষ্পাপ শরীর । ২৩

“বেদ শিক্ষা করি গুরু-দক্ষিণার আশে
বিযুখ হইয়ে তুমি রঘুর সকাশে,
গিয়াছিলে ধন হেতু অন্যের-সদন
এ অকীৰ্ত্তি যেন মম না হয় কখন ! ২৪

“পবিত্র প্রশস্ত মম অগ্নির আগার,
চতুর্থ অগ্নির প্রায় তথা তপোধন,*
থাক দুই তিন দিন, মিনতি আমার ;
তব ধন হেতু আমি করিব যতন ।” ২৫

তথাস্তু বলিয়া দ্বিজ আশ্রিত হৃদয়ে
অব্যর্থ রঘুর বাক্য করিলা গ্রহণ ;
ধনশূন্য জেনে ধরা নিজ দিগিজয়ে
বাঞ্ছিলা লভিতে রঘু কুবেরের ধন । ২৬

বশিষ্ঠের মন্ত্রবলে রঘুর সান্দন
ভূধর শিখর আর সাগর গগন

* অগ্নি—ত্রিবিধ, যথা—দক্ষিণ, গার্হপত্য
ও আহবনীয় । কোৎস মুনিকে চতুর্থ অগ্নি-
রূপে অবস্থান করিতে বলা হইয়াছে।

করি অতিক্রম চলে অনিবার গতি,
বায়ুর সহায় বলে বারিদ যেমতি । ২৭

দিবা অবসান হ'ল, দিলীপ-নন্দন
সামান্য নৃপতি জানে জিনিতে কুবেরে
অস্ত্রজালে সুসজ্জিত রথের উপরে,
সুস্থির সংযত চিত্তে করিলা শয়ন । ২৮

প্রভাতে বিজয় যাত্রা উন্মুখ রাজন,
হেনকালে কোষাগার-রক্ষক-নিকরে
কহিল রথুরে আসি বিস্মিত অন্তরে,
“হইয়াছে কোষ-গৃহে স্রবর্ণ বর্ষণ !” ২৯

বরষিলা স্বর্ণ রাশি ত্রাসে ধনেশ্বর ;
বজ্রাঘাতে ভগ্ন যেন স্রমেরু শিখর
পড়িল উজলি তেজে রাজার ভবন ;
মুনিরে দিলেন রথ সমস্ত কাঞ্চন । ৩০
প্রার্থনার অতিরিক্ত দিলেন নৃপতি
না করিলা দ্বিজবর অধিক গ্রহণ,
গুরুর দক্ষিণামাত্র লয়ে হৃষ্ট মতি ;
তাই দোহে প্রশংসিল পুরবাসিগণ । ৩১

শত শত উষ্ট্র আর তুরগ নিকরে
বহিছে সে ধনরাশি ; হরষ অন্তরে
নত শির রথুরে কহিলা তপোধন
নিজ করে অঙ্গ তাঁর করি পরশন ।—৩২

“ন্যায়বান্ হ'লে রাজা, বাঞ্ছামত ধন
প্রদানেন কামরূপা বসুধা আপনি ;
কিন্তু তব অচিন্ত্য প্রভাব, নৃপমণি
লভিলা অতীষ্ট স্বর্ণ করিয়া দোহন ! ৩৩
“বিরাজিছে চিরন্তন সকাশে তোমার
অধিক আশিষ আমি কি করিব আর ?

পাবে তুমি আত্মতুল্য অপত্যরতন
লভিলা দিলীপ যথা তোমা হেন ধন ।” ৩৪

এইরূপে আশ্বিনিয়া কোশল ঈশ্বরে
গুরুর সমীপে কোৎস করিলা গমন ।
আশু তাঁর বরে পুত্র লভিলা রাজন্
ভুলোক আলোক পায় যথা রবিকরে । ৩৫

ব্রহ্মার যুহুর্ভে দেবী রঘুর রমণী*
প্রসবিলা পুত্রবর, কুমারের প্রায় ;
বিধাতার অজ নাম স্মরি নৃপমণি
অজ নাম দিলা পুত্রে, অতুল ধরায় । ৩৬

পিতাহঁতে নহে পুত্র কিছুই অন্তর
সেই তেজ সেই বীর্য্য, উন্নত তেমন ;
জ্বালিলে প্রদীপ হঁতে প্রদীপ অপর
নাহি থাকে উভয়ের প্রভেদ যেমন । ৩৭

যৌবনে সূচারু-কান্তি, শিক্ষিত কুমারে
হেরি যুগ্মা রাজলক্ষ্মী, বরিতে তাঁহারে
অপেক্ষিল রাজ আজ্ঞা, পিতৃ অনুমতি
অপেক্ষিয়া রহে ধীর। কুমারী যেমতি । ৩৮

ভগিনীর স্বয়ম্বরে ভোজ নরপতি
রঘুর সমীপে দূত প্রেরি। সমাদরে,
নিমন্ত্রিলা রাজপুত্রে বিদর্ভ নগরে,
হইবেন স্বয়ম্বরা চারু ইন্দুমতী†

ভোজসহ সূসম্বন্ধ বাঞ্ছিলা রাজন্ ;
পরিণয় উপযুক্ত হেরিয়া কুমারে
প্রেরিলা তাঁহারে রঘু সহ সেনাগণ,
ধনধান্য-পরিপূর্ণ বিদর্ভ নগরে । ৪০

* ব্রাহ্ম যুহুর্ভে—অভিজিৎ নামক যাত্রানুকূল লগ্নবিশেষ ।

† অজ রাজলক্ষ্মীর বরণীয় (অর্থাৎ যৌবরাজ্যের উপযুক্ত)
হইলেও তাঁহাকে রাজ আজ্ঞা অপেক্ষা করিতে হইয়াছিল ।

রাজ-শয্যা স্মৃজিত সুপট-ভবনে
উদ্যান-বিহার-সুখ ভুঞ্জিয়া কুমার
চলিলেন, সযতনে গ্রামবাসিগণে
যোগাইল পথে পথে নানা উপহার । ৪১

উতরিল। রঘু-সুত নর্যদার তীরে,
জল-কণা-বাহী যথা শীতল সমীরে
চির বিশ্ব তরু-রাজি কাঁপে নিরন্তর ;
বিশ্রমিল সৈন্য হেথা ধুলায় ধুসর । ৪২

মদগন্ধে উড়ে অলি সলিল উপর
সুচিয়া নর্যদানীরে মগ্ন মত্তকরী ;
সহসা বিদারি বারি উঠিল কুঞ্জর
মদেতে মলিন গণ্ড প্রক্ষালিত করি । ৪৩

ঋক্ষবান্ তটে করী নর্যদার কূলে
ছিল বপ্রকেলি রত, হেন মনে লয়,*
প্রস্তুরে কুণ্ঠিত দন্ত, নীল রেখাময়,
ধৌত, তবু খাতু চিহ্ন শোভে দন্তমূলে । ৪৪

দ্রুতবেগে শুণ্ড গজ করি আক্ষালন
বিদারি তরঙ্গ-রাজি তীর পানে ধায়
মহাশঙ্কে, মদভরে গরজে যেমন
ভাঙ্গিতে অর্গল নিজ বন্ধন শালায় । ৪৫

প্রথমে উঠিল তটে নর্যদার জল
বন্য-গজ বিলোড়নে, প্লাবনে যেমতি ;
পশ্চাতে আকর্ষি বক্ষে শৈবালের দল
তীরেতে উঠিল গজ পর্বত সুরতি । ৪৬

নর্যদার অবগাহে কপোলে তাহার
ক্ষান্ত ছিল মদধারা ক্ষণকাল তরে ;

* বপ্রকেলি—হস্তী দন্তেরদ্বারা পর্বতে আঘাত
করিয়া খেলা করে ।

সেনা মাঝে হেরি রাজ বারণ নিকরে
শতধারে মদধারা ফরিল আবার । ৪৭

সপ্তপর্ণ ক্ষীরসম তিত্ত গন্ধময়*
অসহ্য সে মদগন্ধ করিয়া গ্রহণ
ভয়াবুল সেনা গজ করে পলায়ন
ব্যর্থ করি মাছতের যত্ন অতিশয় । ৪৮

বন্য-গজ আক্রমণে ত্রস্ত সেনাগণ ;
বন্ধন ছিড়িয়া অশ্ব করে পলায়ন ;
ভাঙ্গিল রথের অক্ষ, হইল তুয়ল ;
রাজ-সেনা নারীদলে রক্ষিতে আকুল । ৪৯

জানিয়া অরণ্য-করী অবধ্য রাজার,
মুহু আকর্ষিয়া ধনু যুদ্ধিলেন শর
রঘুসুত, গজকুম্ভ করিলা বিদার,
নিবারিলা গজরাজে অজ বীরবর । ৫০

বাণের প্রহারমাত্রে মাতঙ্গ তখন
তাজি গজরাজ মূর্ত্তি করিল ধারণ
মনোহর দেব-দেহ, মহা-তেজোময় ;
নিরখিয়া রাজ-সেনা মানিল বিস্ময় ! ৫১

বর্ষি কল্পতরুপুষ্প কুমারের শিরে
আপন প্রভাবে, দেব কহিলা বচন
বিশদ দর্শন-প্রভা পড়ি বন্ধোপরে
স্থলযুক্তাহার-জ্যোতি করিল বর্জন ! — ৫২

“প্রিয় দর্শন নামে গন্ধর্ষের পতি,
প্রিয়বদ নামে আমি তাঁহার নন্দন,
অতি গর্ভহেতু মোর ঘটিল দুর্গতি
মতঙ্গের শাপে আমি হইমু বারণ । ৫৩

* সপ্তপর্ণ—ছাতিমগাছ, এই বৃক্ষের পুষ্পাদি
হস্তীর অতি প্রিয় ও মস্তভা বিধায়ক বলিয়া
কবির বর্ণনা করেন । ৪র্থ সর্গের ২৩ শ্লোক দ্রষ্টব্য ।

“প্রণাম করিয়া পরে করিছু বিনয়,
শান্তভাবে যুনিবর ধরিলা তখন,—
কেনা জানে স্বতঃ জল শীত গুণ-ময়
অনলে আতপে করে উষ্ণতা ধারণ ? ৫৪

“প্রসন্ন হইয়া ঋষি কহিলা আমায়
‘ইক্ষাকু বংশের চূড়া রঘুর নন্দন
বাণে তব কুস্ত্র ভেদ করিবে যখন
আপন গঙ্ধর্ব দেহ পাবে পুনরায় ।’ ৫৫

“পেয়ে তোমা চির বাঞ্ছা হইল পূরণ,
শাপ হ’তে তুমি মোরে করিলে মোচন ;
না পারি সাধিতে যদি তব উপকার,
তা হ’লে স্বপদলাভ বিফল আমার । ৫৬

“সম্মোহন নামে বাণ ধর, বীরবর,
প্রহারিলে মস্ত্র পুত করি এই শর
লভিবে বিজয়, শত্রু না করি নিধন ;
অন্য মস্ত্রে পুন বাণ হবে নিবারণ । ৫৭

“এ দান লইতে লজ্জা কর পরিহার,
দয়া প্রকাশিলে যবে করিলে প্রহার
মুহু অস্ত্র মম প্রতি, কেমনে এখন
নির্দয়ে প্রার্থনা মোর করিবে হেলন ?” ৫৮

সম্মত হইলা অজ বীরকুলেশ্বর,
নর্যদার পুণ্য জলে করি আচমন,
দাঁড়ায়ে উত্তর মুখে করিলা গ্রহণ
গঙ্ধর্ব হইতে মস্ত্রসহ অস্ত্রবর । ৫৯

এইরূপে পথিমধ্যে মিত্রতা দোহার
হইল অচিন্ত্যরূপে, বিধি বিধাতার !
চলি গেলা প্রিয়বদ গঙ্ধর্ব আলয়,
চলিলা বিদর্ভ দেশে রঘুর তনয় । ৬০

অজ আগমনে হর্ষে বিদভের পতি
 আসিলা নগর-প্রান্তে লইতে তাঁহায়—
 চন্দ্রোদয়ে পয়োনিধি উছলি যেমতি
 লজ্জি তীর শশধরে গ্রহিবারে ধায় । ৬১

অগ্রগামী হ'য়ে অজে আনিয়া নগরে
 সেবিলেন ভোজ নিজ রাজ উপচারে ;
 অতিথির প্রায় ভোজে হেরে পৌরজন,
 গৃহস্থামিরূপে অজ শোভিলা তখন । ৬২

প্রণমি রাখবে রাজ-কিঙ্কর-নিকরে
 লয়ে গেল তাঁরে নব সূচারু ভবনে,
 শোভে যার দ্বারদেশে বেদীর উপরে
 জলপূর্ণ কুম্ভরাজি ; কুমার স্মৃতি
 শোভিলেন সে ভবনে, মদন যেমতি
 ধরে শোভা ঠৈশবাস্তে পশিঘ্না যৌবনে । ৬৩

ভাবিছেন আজি অজ সে নারী রতনে,
 অতুল রূপের রাশি, যার স্বয়ম্বরে
 সমাগত রাজ লোক বিদর্ভ নগরে ;
 তেঁই রাজে নিজাদেবী, আজি বহুকণে
 আসিলেন যুবরাজ নয়ন সদন,
 পতি-মানে স্মলিনা ললনা যেমন ! ৬৪

প্রভাতে সজ্জীত বন্দী গাইছে সুরস্বরে,
 জাগিলা রাখব, শয্যা-বসন-স্বর্ণণে
 বিরলিত অঙ্গরাগ, পীন স্ফুটোপরে
 অঙ্কিত সূচারু চিহ্ন কুণ্ডল পীড়নে ।—৬৫

“সুপ্রভাত বিভাবরী, উঠ মহামতি
 দিলা বিধি পৃথ্বীভার দুই জন প্রতি
 এক দিকে তব পিতা করেন বহন
 অন্য দিকে বহ তুমি ত্যজিয়া শয়ন । ৬৬

নিদ্রা-দেবীবশে তোমা দেখি নিশাকালে
মানিনী কামিনী প্রায় অভিমান ভরে
বিহরিল। রাত্রে লক্ষ্মী লয়ে শশধরে,
হেরি তব মুখ প্রায় শশাঙ্ক মণ্ডলে ;
অস্তমিত সে সুধাংশু হ'য়েছে এখন,
নিরাশ্রয়া লক্ষ্মী এবে, কর হে গ্রহণ ।* ৬৭

“সুচপল তারা যুক্ত তোমার নয়ন,
চঞ্চল ভ্রমর যুক্ত চারু শতদল—
যুগপৎ প্রস্ফুটিত হউক এখন
উভয়ে উষার মুখ করুক উজ্জ্বল ! ৬৮

“স্বতঃই সুরভি তব নিশ্বাস পবন,
পরপুণে লভিবারে সৌরভ তেমন,
ব্যাকুল প্রভাত বায়ু, তাই যেন ধীরে
হরিছে শিথিল রক্ত কুসুম নিকরে,
পরিমল চাহি আলিঙ্গিছে প্রেমভরে
অরুণ কিরণে বিকশিত নলিনীরে ! ৬৯

“উষার তুষার বিন্দু, যেন যুক্তাহার
শোভিছে আরক্ত নব পল্লব উপর,
শোভে তথা হাসি মাখা অধরে তোমার
বিশদ দশন পংক্তি, কিবা মনোহর ! ৭০

“না উঠিতে প্রভাকর উদয় ভূধরে
রবিস্রুত অরুণ নাশেন অন্ধকার ;
তব পিতা রঘুরাজ না যেতে সমরে,
অগ্রে যেয়ে তুমি শত্রু কর হে সংহার । ৭১

“পার্শ্ব গড়াগড়ি দিয়া তব করিদল
তাজিল শয়ন, পদে বাজিছে শৃঙ্গল ;

* চন্দ্র, পদ্ম ও রাজমুখ লক্ষ্মীর নিবাস স্থান,
শাস্ত্রকারেরা এরূপ বর্ণন করিয়াছেন ।

শোভিছে দশন রক্ত অরুণ কিরণে,
 সিন্দূরে রঞ্জিত যেন গিরি বিদ্যরনে । ৭২
 “পট-গৃহে বাঁধা পারসিক অশ্বদল
 জাগিয়া উঠিল তব, সরোজ-নয়ন,
 সম্মুখে নিখিল লেহ সৈন্ধব-লবণ,
 মুখের মারুতে তাহা করিছে সমল । ৭৩
 “উপহার পুষ্পমালা শিথিল মলিন,
 নিস্তেজ প্রদীপ এবে পরিবেষহীন ;
 আমাদের মুখে শুনি তব শুকবরে
 স্রস্বরে প্রভাত গীত গাইছে পিঞ্জরে ।”— ৭৪
 বন্দিগণ মুখে হেন মধুর সঙ্গীত
 শুনিয়া ত্যজিলা শয্যা অজ মহাবীর ;
 রাজহংস কলরবে হয়ে জাগরিত
 তাজে যথা সূপ্রতীক জাহ্নবীর তীর ।* ৭৫
 প্রাতঃক্রিয়া যথাবিধি করি সমাপন,
 মনোহর বেশভূষা করিয়া ধারণ,
 স্বয়ম্বর সভা মাঝে গেলেন কুমার,
 চারুনেত্রে পদ্মরাজি শোভার আধার । ৭৬
 ইতি কালিদাস কৃত রঘুবংশের বঙ্গানুবাদে
 অজস্বয়ম্বরভিগমন নামক পঞ্চম সর্গ ।

* সূপ্রতীক—ঈশান সিং হতী, পূর্বোক্তর কোণে কৈলাসে
 অবস্থিতি করে । তথা হইতে গঙ্গা প্রবাহিত হয় ।

ষষ্ঠ সর্গ ।

সভায় সূচারু মঞ্চে রত্নসিংহাসনে
বিরাজিল রাজবৃন্দ বেশ মনোহর,
শোভে যথা দেবগণ বিমান-আসনে,
নিরখিলা আসি হেথা অজ বীরবর । ১

রতির বিনয়ে তুষ্ট হরের কুপায়
পুনঃ প্রাপ্ত-নিজ-অঙ্গ রতিপতি প্রায়
অজেরে সভায় হেরি অন্য রাজগণ
ইন্দুমতী-লাভ-আশা দিল বিসর্জন । ২

ভোজরাজ প্রদর্শিত উচ্চ মঞ্চোপরে
উঠিলা সোপান পথে রঘুর কুমার,
উঠে যথা সিংহ শিশু তুঙ্গ গিরি-শিরে
শিলা-স্তরে করি ধীরে চরণ সঞ্চার । ৩

নানাবর্ণে সুরঞ্জিত সূচারু বসনে
সমারত রত্নাসনে বসিলা রাঘব,
সুবিচিত্রমসোহর ময়ূর-আসনে
বসেন কার্তিক যথা বীর-কুলধ্বজ । ৪

উদ্ভাসি সহস্র ভাগে সহস্র নৃপতি
অপূর্ব রাজন্য-প্রভা উঠিল সভায়
দিগব্যাপী মেঘদলে উজ্জলি যেমতি
চমকে চপলা, বিশ্ব ধাঁধিয়া ছটায় ! ৫

মহামূল্য রাজাসনে, সুরম্য সজ্জায়
শোভিছেন রাজগণ ; মাঝে সবাকার
বিরাজিলা নিজ তেজে রঘুর কুমার,
কম্পতরু মাঝে চারু পারিজাত প্রায় ।

তাজি সর্ব রাজগণে অজের উপরে
পৌরজন নেত্ররাজি পড়িল সত্তর,
পুষ্পতরু ছাড়ি মত্ত বন্য করিবরে,
পড়ে যথা মদগন্ধে মধুপ-নিকর । ৬

চন্দ্র-সূর্য্য-বংশভব নৃপতি নিকর,
 তাঁহাদের বংশ-কৌর্তি গায় বন্দিগণে ;
 চন্দন-ধূপের ধুম আঁধারি নগর
 অতিক্রমি ধ্বজ-রাজি উঠিল গগনে । ৮

বাজিছে মঙ্গল-বাদ্য মধুর নিকর,
 উঠিল শঙ্খের ধ্বনি ব্যাপি দিগন্তর ;
 মেঘের গর্জ্জন ভ্রমে পুর উপবনে
 নাচিল উল্লাস ভরে ময়ূর-নিকর । ৯

সাজি স্বয়ম্বরবেশে চারু ইন্দুমতী
 সুবর্ণ শিবিকা চাপি, মানব বাহনে,
 আসিলা সে সভামাঝে ; শত রূপবতী
 সখীস্বন্দ বেষ্টিয়াছে পরম যতনে । ১০

বিধাতার বর সৃষ্টি সে নারী রতনে
 হেরিতে, সহস্র আঁখি পড়িল সেখানে ;
 রাজগণ দেহমাত্র রহিল আসনে,
 মন প্রাণ উড়ি গেল ইন্দুমতী পানে ! ১১

অতুল রূপের রাশি হেরি সে বামারে
 প্রকাশিল প্রেম ভাব যত রাজগণ,
 মাতিয়া মদন মদে, পাদপ নিকরে
 প্রকাশে পল্লব শোভা বসন্তে যেমন ।—১২

মৃণাল ধরিয়া করে এক মহীপাল,
 ঘুরাইল। করস্থিত কেলির কমল,
 ঘুরিল মণ্ডলাকারে অন্ত-রেণুজাল,
 সূচঞ্চল পত্রাঘাতে এন্ত অলিদল । ১৩

স্কন্ধহতে নিপতিত কুসুমের হার
 রতন কেয়ুর-স্পর্শী, উঠাইয়া করে,
 সুবিলাসী এক রাজা পীন অংশোপরে,
 নত করি চারু মুখ স্থাপিলা আবার । ১৪

নিষ্কেপিয়া অধপানে দৃষ্টি মনোহর,
 হেমময় পাদপীঠে অন্য নপমণি

বক্র করি পদাঙ্গুলি লিখিলা সত্বর ;
বক্রভাবে নথপ্রভা ঝলিল অমনি ।” ১৫

বাম হস্তে ভর করি আসন উপর,
আলাপিছে মিত্রসনে এক নৃপবর,
বামাংস উন্নত তাই হয়েছে তাঁহার,
বিলুপ্তিত কটিতটে চারু কণ্ঠহার । ১৬

শ্বেতকেতকীর পত্র বিভ্রমে প্রিয়ার
শোভে কর্ণভূষারূপে, হেন পত্র দল
এক যুবা নথঅগ্রে করিল বিদার
কামিনী-নিতম্বদেশ পরশে কুশল । ১৭

আরক্ত কমলসম রেখাঙ্কিত করে
খেলা ছলে অন্য রাজা ফেলিলেন পাশা,
উজ্জলি সে পাশা রত্ন অঙ্গুরী-প্রভায় ;
প্রকাশিলা বামা সনে খেলিবার আশা । ১৮

শোভিছে মুকুট এক নৃপতির শিরে,
তথাপি স্থলন ছল করি নরপতি
দিল। কর হীরাময় কিরীট উপরে,
ঝলিল অঙ্গুলি মাঝে হীরকের জ্যোতি ! ১৯

সুনন্দা নামেতে প্রতিহারিণী তখন
রাজগণ ইতিবৃত্ত বিদিত যাহার,
কুমারীরে লয়ে অগ্রে মগধ রাজার,
প্রগল্বেত পুরুষ প্রায় কহিল বচন । ২০

“পরন্তপ নাম এই মগধ ঈশ্বর,
অরিন্দম, মহাবীর, প্রকৃতি-গম্ভীর,
প্রজার রঞ্জন কার্যে রত নিরন্তর,
দৌনের শরণ রাজা পরম সূধীর । ২১

“যদিও সহস্র রাজা আছেন ধরায়,
এই রাজা হ’তে ধরা টৈলা রাজবতী,
যদিও অগণ্য তারা শোভিত নিশায়,
কিন্তু নিশা পেয়ে শশী হন জ্যোতিষ্মতী । ২২

“বহু যজ্ঞ সাধি সদা মগধ ঈশ্বর
নিজাগারে বাসবেরে রাখে নিরন্তর,
ইন্দ্রের বিরহে স্বর্গে শচীর বদনে
বিযুক্ত অলক তাই মন্দার বিহনে ।* ২৩

“ইচ্ছা যদি, দেও পাণি এই রাজবরে,
যাইবে কুসুমপুরে,† রমণী নিকরে
মহোৎসবে মাতি, বসি হর্ষ্য-বাতায়নে
জুড়াবে নয়ন তোমা হেরি, বরাননে ।” ২৪

এরূপ কহিল যদি সুনন্দা সুনন্দী,
নমিলা মগধরাজে ভোজ-রাজবালা,
সদূর্বা ছলিল করে মধুকের মালা ;‡
নীরবে সে স্থান হ’তে চলিলা কুমারী । ২৫

তথা হ’তে কুমারীরে অন্য রাজ পানে
লইলা সুনন্দা সখী মানসের নীরে
লয়ে যায় উর্ধ্বমালা পবন চালনে
পদ্ম হ’তে পদ্মাস্তরে যথা মরালীরে । ২৬

কহিলা সুনন্দা “এই অঙ্গদেশপতি,
দেবাজনা বাঞ্ছে যাঁর এ নব যৌবন,
দমিল দেবর্ষি আসি যাঁর গজগণ,
ধরায় ইন্দ্রের পদ ভুঞ্জন সুমতি । ২৭

“বধিলেন অঙ্গরাজ যবে শত্রুদলে,
কাঁদিল তাদের নারী তাজি যুক্তাহার
শোভিল অশ্রুর বিন্দু, যেন যুক্তাফলে
বিনা সূত্রে গাঁথা হার উরসে সবার ! ২৮

* “ক্রীড়াং শরীর সংকারং সমাজোৎসব দর্শনং ।
হাস্যং পরগৃহে যানং ভ্যাজেৎ প্রৌষিত্ত ভর্তৃক ॥”

† কুসুমপুর—পাটলীপুত্র নগর ।

‡ মধুক—মৌর্য কুল স্বয়ম্বর-মালায় ব্যবহৃত হইত ।
ইহা বসন্তকালে প্রস্তুত হয় ।

স্বভাবতঃ ভিন্নাশ্রয়া লক্ষ্মী, সরস্বতী,
কিন্তু মিলি অঙ্গনাথে বরিলা দুজনে ;
রূপে গুণে তাঁর যোগ্য তুমি, গুণবতি,
বরি তাঁরে, মিল রমা সরস্বতী সনে ।” ২২

অঙ্গরাজ হ’তে ধনী কিরায়ে নয়ন
অন্যত্র যাইতে कहিলেন সুনন্দারে ;
রূপবান্ হেরি তবু না বরিলা তাঁরে,
কে না জানে ভিন্ন-রুচি মানুষের মন ? ৩০

সুনন্দার সঙ্গে তবে রাজার-নন্দিনী
অন্য নৃপতির কাছে করিলা গমন ;
অরিকুল দর্পহারী এই নৃপমণি
নবোদিত শশিকলা সমদরশন । ৩১

“মহাবাহু এ যুবক অবন্তী কেশ্বর*
সুগোল স্রুতলু কটি, বক্ষ সুবিশাল,
বিশ্বকর্মা-শাণচক্রে শাণিত ভাস্কর
যেন তেজে, শোভিছেন এই মহীপাল । ৩২

“রণভূমে যান যবে অবন্তী-রাজন্
অগ্রগামী-বাজি-রাজি-দ্রুতপদ ভরে
সমুখিত ধূলারানি আবরে গগন,
সামন্ত নৃপতি-শিরোমণি-তেজ হরে । ৩৩

“মহাকাল নাম ধামে আছেন শঙ্কর
জলে যাঁর ভালে শশী, শীতল কিরণে
উজলি অদূরে পুরী, তাই নৃপবর
অসিত পক্ষেও জ্যোৎস্না জ্বলে নারী সনে । ৩৪

“ইচ্ছা তব হয় কি লো ইন্দুনিভাননে,
বিহরিতে প্রেমভরে এ যুবার সনে,
সিথী তরঙ্গিনী তাঁরে উন্মাদ মালায়
উর্ধ্ব-স্পর্শ শীত বায়ু খেলিছে যথায় ? ৩৫

* অবন্তী—ইহার রাজধানী উজ্জয়িনী নগরী ।

কোমলাঙ্গী কুমুদিনী সম ইন্দুমতী—
 সূর্য্যভেজা এ রাজায় বরিবে কেমনে—
 শোষে রিপুরুপপঙ্কে যেই মহামতি
 প্রফুল্ল রাখেন পদ্মপ্রায় বকুগণে । ৩৩

বিধাতার রম্য সৃষ্টি কনক-বরণী
 তথা হ'তে গুণবতী করিলা গমন ;
 অমূপ দেশের ভূপে করি প্রদর্শন
 কহিল সুনন্দা সখী মধুরভাষিনী । ৩৭

“কার্ত্তবীৰ্য্য নামে রাজা সূর্য্যনা এ ভবে,
 সংগ্রামে সহস্রবাহু করিত ধারণ,
 অষ্টাদশ দ্বীপে যুগ করিয়া স্থাপন
 করিলা অসংখ্য যাগ ত্রাসিয়া বাসবে । ৩৮

“কুকার্য্য কল্পনা প্রজা করিলে অন্তরে
 দিব্য চক্ষে দেখি রাজা ধনুর্ধ্বাণ করে
 অমনি যাইয়া অগ্রে করিত বারণ
 মনোমাঝে পাপবীজ করিয়া দলন । ৩৯

“তঁার কারাগারে বদ্ধ মোক্ষীর বন্ধনে
 কাঁদিল বাসব-ক্রাস রাজা দশানন,
 নিশ্চল বিংশতি হস্ত, স্বাসিয়া সঘনে
 দশ যুগে প্রাণ তিক্কা মাগিল রাখণ ! ৪০

“জন্মিলা তাঁহার বংশে প্রতীপ স্মৃতি ;
 আশ্রয়ের দোষে লক্ষ্মী সতত চঞ্চলা—
 একলক কমলার খণ্ডিলা নৃপতি,
 ইহার সদনে সদা ধনদা অচলা । ৪১

“অগ্নির সহায়ে চির বিজয়ী সমরে, *
 বিযুখিলা বীরবর পদ্মপত্র প্রায়,
 পরশুরামের সেই স্মৃতি কুঠারে
 যাহে ক্ষত্র-কালরাজি আনিল ধরায় । ৪২

* ই'হার পূর্ববর্তী নীলনামক রাজা অগ্নিকে কন্যা দান করায়,
 অগ্নি ভগবতর আক্রমণকারী শত্রুকে দহ করিতেন ।

“এ সুবাহু রাজবরে বর, বরাননে,
হেরিবে বসিয়ে যদি হৃদ্য বাতায়নে
উর্ধ্বময় কাঞ্চীরূপা নন্দদা তটিনী
মাহিম্বাতী নগরীর নিতম্ব-লম্বিনী ।” ৪৩

প্রিয়-দরশন সেই অম্লপ-ঈশ্বরে
না চাহিলা প্রেম-নেত্রে রাজার নন্দিনী,—
শরদে বারিদ-যুক্ত পূর্ণশশধরে
কভু কি প্রেমের চোকে হেরে কমলিনী ? ৪৪

মধুরা দেশের রাজা সুষেণ নৃপতি*
আপন বিপুল বংশে প্রদীপ যেমতি,
স্বর্গেও সুষমঃ যাঁর গাইছে অপ্সরে ;
দেখায়ে সুনন্দা তাঁরে কহিল সূস্বরে । ৪৫

“নীপরাজবংশ-ভব এই নৃপবর,
জ্ঞান মৌন ক্রমা শক্তি আদি গুণচয়
তাজিয়া বিরোধ-ভাব মিলি পরস্পর
ভূষিল এ রাজবরে, সর্বগুণালয়—
সিংহ-গজ-আদি জীব শাস্ত তপোবন
প্রবেশিলে, বৈরভাব ত্যজে লো যেমন । ৪৬

“শীতরশ্মি সম কান্তি নয়ন-রঞ্জন
শোভে তাঁর রূপরাশি আপন ভবন ;
প্রথর প্রতাপ তাঁর নাশি রিপুচয়
অরি গৃহ করে শূন্য তৃণাকুরময় । ৪৭

“জলকেলি যবে রাজা করে যমুনায়ে,
নারীগণ স্তন লিপ্ত চন্দন কালনে
নীলজল স্বেত তার হয় মধুরায়,
প্রয়াগ সঙ্গমে যথা জাহ্নবী মিলনে । ৪৮

“দিয়া তাঁরে শিরোমণি যমুনা জীবনে
কালিয় গরুড় ভয়ে পাইল আশ্রয়,

সে মণি উরসে তাঁর ঝলে তেজোময়,
বিনিন্দি মাধব-বক্ষে কৌন্তভ রতনে । ৪০

“বর এই যুববরে, ইন্দুনিভাননে,
কোমল পল্লবময় কুসুম শয়নে
ভুঞ্জিবে যৌবন-ধন মঞ্জু কুঞ্জবনে,
কুবের উদ্যান সম চারু বৃন্দাবনে । ৫০

“মনোহর গোবর্দ্ধন গিরির কন্দরে
বসিয়া শৈলেয়-গঙ্গা আর্দ্র শিলাতলে
বরিষায়, হেরিবে লো ময়ূর নিকরে
নাচিছে হেরিয়া ঘন নীল নভস্থলে !” ৫১

আবর্ত-শোভন-নাভি, অন্যের ভাবিনী*
চলিল। সুন্দরী ছাড়ি মধুরার নাথে ;
পঞ্চবর্তী শৈলে যথা রাখিয়া পশ্চাতে
যায় নদী মন্দগতি, সাগর-গামিনী । ৫২

হেমাজদ নামে রাজা কলিজের পতি
পরেন অজদ ভুজে শত্রু-দর্পহারী ;
আসিলা সঙ্গুথে তাঁর চারু ইন্দুমতী
পূর্ণেন্দু বদনা, হেরি কহিল কিকরী । ৫৩

“মহেন্দ্র পর্বত সম বলী এ রাজন,
শাসেন জলধি আর মহেন্দ্র ভূধর,
সেনা অগ্রে চলে তাঁর সহস্র কুঞ্জর
সচল মহেন্দ্রাচল সম দরশন । ৫৪

“শত্রুর বিজয়লক্ষ্মী জিনিয়া সমরে
ধনুর্ধর, ভুজে তুলি ল'য়েছিল। বলে ;

* যিনি শীঘ্রই অন্যের নির্বাচন করিবেন । সাগরাভিমুখী
নদীর ন্যায় ইন্দুমতী তাঁহার বরণীয় স্বামীর উদ্দেশে
গমন করিতেছেন । নদীর ঘূর্ণিজলের সহিত তাঁহার
নাভির তুলনা ।

লক্ষ্মীর সাক্ষন অশ্রু পড়ি ভুজোপরে
অঙ্কিল শ্যামল রেখা মোক্ষী চিহ্ন ছলে ।* ৫৫

হৃদ্যোপরি স্পৃষ্ট যবে কলিঙ্গ ঈশ্বর
অদূরে তরঙ্গ রঞ্জে পূরব সাগর
আসিয়া গবাক্ষ পাশে বৈতালিক প্রায়
গম্ভীর নিনাদে তাঁরে নিয়ত জাগায় । ৫৬

“কর কেলি, রাজবালা, এ রাজার সনে
নীরনিধি-তীরে ঘন তালবন মাঝে
দূর দ্বীপ হ’তে বহি লবঙ্গ প্রসূনো
পবন জুড়াবে শ্বেদ ও মুখ-সরোজে !” ৫৭

সখীর প্রলোভ বাক্য শুনি সুবদনী
অন্যত্র চলিলা ছাড়ি কলিঙ্গের পতি,
গ্রহ দোষে দোষী জনে ত্যজিয়া যেমতি
চলেন সূভগা লক্ষ্মী গুণ-বিলাসিনী । ৫৮

দেবাকৃতি মহাবীর নাগপুরেশ্বরে
দেখাইয়া দৌবারিকা কহিল তখন
সম্ভাষিয়া সুন্দরীরে ;—“কর বিলোকন
চকোরাক্ষী রাজবালা, এই রাজবরে । ৫৯

“এই পাণ্ডা, কণ্ঠে যাঁর যুকুতার হার
সুলোহিত চন্দনে চর্চিত কলেবর,
যেমতি অরুণ রাগে রঞ্জিত ভূধর,
নিব্বর-প্রবাহ গলে শোভার আধার ! ৬০

* যনুয়ারীর ঘর্ষণে রাজার দিবাভক্তে যে কাল
দাগ (কড়া) পড়িয়াছে, তাহা যেন লক্ষ্মীর
কঙ্কালময় অঙ্গ চিহ্ন । তাঁহার যনুয়ারিয়ার
কৌশলে শত্রুর পরাভব অবধারিত ছিল ।

† ইংলণ্ডীয় কবি মিল্টনেও এরূপ ভাব পাওয়া যায়
যথা ; “As when to them, who sail

Beyond the Cape of Hope * * *

* * * off at sea, north east winds blow

Sabean odors from the spicy shore

Of Araby the Blest”. Par. Lost. B. IV.

“ଅଧ୍ବମେଧ ଅସ୍ତେ ସ୍ନାନ କରিলେ ରାଜନ୍
ଅଗନ୍ତ୍ୟ ଅସ୍ନାନ ତାର ଜିଜ୍ଞାସେ ଆଦରେ,
ବିହ୍ବାର ଗୌରବ ଯିନି କରିଲା ଖଣ୍ଡନ*
ପାନ କରି ଉଗରିଲା ପୁନ ବାରିଧିରେ । ୩୧

“ଶିବ ହ’ତେ ମହା ଅସ୍ତ୍ର ଲଭିଲା ରାଜନ୍ ;
ଜନସ୍ନାନ-ଆକ୍ରମଣ-ଭୟେ ଲକ୍ଷ୍ମେଶ୍ବର
ଏହି ରାଜା ସହ ସନ୍ଧି କରିয়া ସ୍ଥାପନ
ଗିଆଛି ଜିନିବାରେ ଦେବ ପୁରନ୍ଦର । ୩୨

“ବିଧି ମତେ ପାଣି ଦାନ କର ଏ ରାଜାୟ
ଦାକ୍ଷିଣାତ୍ୟ ମହାକୁଳେ ଜନମ ଯାହାର ;
ସରସ୍ବ ଅର୍ଗବ-କାଞ୍ଚି ବସୁଧାର ପ୍ରାୟ
ହୁଏବେ ସମସ୍ତ୍ରୀ ତୁମ ଦକ୍ଷିଣା ଦିଶାର । ୩୩

“ବିହରିବେ ନିରନ୍ତର ମଲୟ ଅଞ୍ଚଳେ
ଆରତ ତମାଳ ପତ୍ରେ ଯଥା କୁଞ୍ଜବନ,
ବେଷ୍ଟିଛି ତାହୁଳ ଲତା ପୁଗ ତରୁଦଳେ,
ଆଲିଙ୍ଗିଛି ଏଲା-ଲତା ସୁରଭି ଚନ୍ଦନ । ୩୪

“ନୀଳୋତ୍ପଳ-ନୀଳତରୁ ଏହି ନୂପମାଗି,
ଗୋ-ରୋଚନା ସମ ଗୌର ବରଣ ତୋମାର,
ଉଭୟ ମିଳନେ ଶୋଭା ବାଢ଼ିବେ ଅପାର—
ଶୋଭିବେ ମେଘେର କୋଳେ ଯେନ ମୋଦାମିନୀ !” ୩୫

ଭୋଜେର ଭଗିନୀ ଇନ୍ଦୁମତୀର ହୃଦୟେ
ନା ପଶିଲ ଅନନ୍ଦାର ବଚନ ମଧୁର ;
ପକ୍ଷେ କି ଅଧ୍ୟାତ୍ମ ଅଂଶୁ ନିଶୀଥ ସମୟେ
ସୁଦିନ କମଳେ, ରବି-ବିରହ-ବିଧୁର ? ୩୬
ସେ ସେ ରାଜଗଣେ ଛାଡ଼ି ଚାଲିଲା ଯୁବତୀ
ଡୁବିଲ ତାଁଦେର ସୁଖ ଛୁଆଁର ଆଧାରେ ;

* “ଅଗନ୍ତ୍ୟୋଦକ୍ଷିଣା ଯାମା ସାଞ୍ଜିତ୍ୟ ନଭସି ହିତଃ
ବରୁଣସ୍ୟାହଞ୍ଜୋ ବୋଧୀ ବିହ୍ୟ ବାତାପି ମର୍ଦ୍ଦନଃ ।”

ষষ্ঠ সর্গ ।

রাজপথে দীপ শিখা নিশীথে যেমতি
গেলে চলি, হুঁয়ারাজি ডুবে অন্ধকারে ! ৬৭

নিকটে আইল বালা ; রঘুর নন্দন
বরে কি না বরে তাঁরে ভাবিয়া আকুল ;
কাঁপিল দক্ষিণ ভুজে কেয়ুর বন্ধন,
ঈষৎ ফুটিল তাহে আশার মুকুল । ৬৮

সর্বাঙ্গ সুন্দর হেরি রঘুর কুমার
দাঁড়াইলা রাজবালা, না চলিলা আর ;—
মঞ্জরিত সহকারে পাইলে যেমতি
না যায় অপর বৃক্ষে ভ্রমরের পাঁতি । ৬৯

অঙ্গে নিবেশিত মতি রাজার নন্দিনী
শরদিন্দু নিতাননা, হেরিয়া আদরে
বচন-কুশলা ধনী মধুর-ভাষিনী
বিস্তারি সুনন্দা সখী কহিল তাঁহারে । ৭০

“ককুৎস্থ নামেতে রাজা রাজকুলমণি
জন্মিয়া ইক্ষ্বাকুবংশে শাসিলা ধরণী,
কাকুৎস্থ মহতী খ্যাতি ইহারি কারণ
ধরেন কোশলেশ্বর নরপতিগণ । ৭১

“দেবাসুর যুদ্ধে শিবরূপে নৃপবর
ব্রহ্মরূপী বাসবের ককুদ উপর
বসি বাণে দৈত্যগণে করিলা নিধন ;
দৈত্য নারী ত্যজে মুখে পত্রক-রচন ।* ৭২

অমুর্ভি ধরিলে ইন্দ্র, পুন তাঁর সনে
বসিলা ককুৎস্থ, সুর-গজ আশ্ফালনে
শিখিল ইন্দ্রের ভুজে কেয়ুর বন্ধন,
রাজার কেয়ুরে লাগি বাজিল সঘন । ৭৩

* বৈধব্য বলভ্য । পত্রক রচনা—চন্দ্রনাথ দ্বারা
কপোলাদি ভূষিত করা ।

“ককুৎস্থের কুলে জন্ম করিলা গ্রহণ
সুযশা কুলের দীপ দিলীপ নৃপতি,
ইন্দ্রের ঈর্ষায় ক্ষান্ত হইলা স্মৃতি
উনশত যজ্ঞমাত্র করি সমাপন । ৭৪

“সুদূর বিহার স্থানে গমন সময়ে
নর্ভকী শুইলে পথে রাজত্বে তাঁহার
অঙ্গের বসন বায়ু না উড়াত ভয়ে ;
হরিতে প্রসারে কর সাহস কাহার ? ৭৫

“তঁার পুত্র রঘু এবে রাজ্য অধিকারী
বিশ্বজিৎ যজ্ঞ যিনি করিয়া সাধন,
দিগন্ত অর্জিত নিজ ঐশ্বর্য বিতরি
রাখিলা মৃগয়-পাত্র একমাত্র ধন ! ৭৬

“বারিধির গর্ভে আর ভূধর শিখরে
স্বরলোকে, নাগলোকে অতল পাতালে
ব্যাপ্ত তাঁর যশোরানি ; বিশ্ব চরাচরে
কার সাধ্য সীমা করে সেই যশোজালে ? ৭৭

“তাঁহার তনুজ এই অজ বীরবর,
ইন্দ্রের জয়ন্তে জিনি রূপে মনোহর ;
পিতৃসহ সমভাবে বহেন কুমার
এ নব বয়সে গুরু পৃথিবীর ভার । ৭৮

“রূপে, গুণে, কুলে, শীলে, নবীন যৌবনে
তব তুল্য এ কুমার, ওলো বরাননে ;
বর তাঁরে, নিরখিয়া জুড়াবে নয়ন
রতনে কাঞ্চনে আছা হউক মিলন !” ৭৯

শুনিয়া সখীর এই মধুমাথা বাণী
সম্মরি নবীন লাজ রাজার নন্দিনী
সপ্রেম প্রসন্ন নেত্রে হেরিলা কুমারে,
দৃষ্টিযোগে মালা যেন দিলেন তাঁহারে । ৮০

যুবক অঙ্গের প্রতি নব অভিলাষ
কটিয়া বলিতে লাজে নারিল কুমারী ;

তাই যেন অনুরাগ হইল প্রকাশ,
 রোমাঞ্চ রূপেতে তনু শরীর বিদারি । ৮১
 যুবতীর হেন ভাব করি দরশন
 পরিহাস ছলে সখী কহিল তখন—
 “চল ধনি, অন্য দিকে দেখ রাজগণে ;”
 রোষে বালা হেরে তারে কুটিল নয়নে । ৮২
 নব অনুরাগ ভরে মাতি রাজবালা
 সখী হস্তে অঙ্গ গলে করিলা অর্পণ
 মূর্তিমান্ প্রেমরূপ স্বয়ম্বর মালা,
 রঞ্জিত মঙ্গল দ্রব্যে মানস মোহন । ৮৩
 মঙ্গল কুমুমচয়ে রচিত সে মালা
 ঝুলিল যুবক-বর-বিশাল-উরসে ;
 অঞ্জের হইল মনে যেন রাজবালা
 বাঁধিলেন কণ্ঠ তাঁর চারু ভূজপাশে । ৮৪
 তুল্যরূপ উভয়ের হেরিয়া মিলন
 একবাক্যে প্রশংসিল পুরবাসিগণ—
 “মিলিল কৌমুদী মেঘ-যুক্ত শশী সনে”
 “সমাগতা ভাগীরথী সাগর সদনে !”—
 উঠিল সভায় হেন আনন্দের ধনি
 শুনিয়া ব্যথিত চিত্ত যত নৃপমণি । ৮৫
 এক দিকে বর পক্ষ প্রফুল্ল সভায়
 অন্য দিকে রাজরত্ন বিধগ্ন হৃদয়,
 কুটিলে কমল যথা সরসে উষায়
 বিষাদে মুদিত আঁখি কুমুদ-নিচয় ! ৮৬

ইতি কালিদাস কৃত রঘুবংশের বঙ্গানুবাদে
 স্বয়ম্বর বর্ণন নামক ষষ্ঠ সর্গ ।

সপ্তম সর্গ ।

যোগ্যবরে বরিলেন চারু ইন্দুমতী,
দেবসেনা যেন আছা বরিল কুমারে !
ভগিনীয়ে সঙ্গে লয়ে ভোজ নরপতি
চলিলেন পুরযুখে আনন্দ অন্তরে । ১

চলি গেল রাজগণ শিবিরে আপন,
প্রভাত নক্ষত্র প্রায় মলিনবদন,
না পাইয়া ইন্দুমতী রমণীরতনে
ক্ষোভে নিন্দি নিজ রূপ বসন ভূষণে । ২

অজের সোভাগ্যে তারা ব্যথিত ঈর্ষায়,
রহিল সঘরি রোষ সে মহাসভায় ;
ইন্দ্রাণীর অধিষ্ঠান স্বয়ম্বরস্থলে,
বিদ্বন্মুখটাইতে, পারে কে আছে ভূতলে ? ৩

কুসুমবিকীর্ণ পথে শোভিছে তোরণ
ইন্দ্র-ধনু-সমদীপ্ত ; ধ্বজ অগণন
নিবারিছে রবিকর ; হেন রাজপথে
চলিলা হরষে অজ নববধু সাথে । ৪

স্বর্ণবাতায়ন মুখে প্রাসাদ উপরে
ছুটিল কোতুকভরে পুরনারীগণ :
আকুল হেরিতে বরে সবাচার মন,
তাজি নিজ নিজ কার্য্য চলিল সত্বরে । ৫

ধাইল গবাক্ষপানে কোন রূপবতী,
বিদগ্ধ না সহে বামা বাঁধিতে কবরী,
সঘরিছে করে মুক্ত অলকলহরী,
ঝরিল কেশের ফুল না জানে যুবতী । ৬

রঞ্জিকার কর হ'তে আকর্ষি চরণ, *
তাজি লীলাগতি কেহ ধায় বাতায়নে,
গবাক্ষ অবধি পথ করিল শোভন
পদচিহ্নে, বামা, দ্রব-অলস্ত-রঞ্জে । ৭

* অলস্ত-দ্রব ইহার পদ অলস্তে রঞ্জিত করিতেছিল ।

গবাক্ষে আইল এক মৃগাক্ষী যুবতী
অঞ্জন তুলিকা করে, অতি দ্রুতগতি ;
পরেছে অঞ্জনরেখা দক্ষিণ নয়নে,
ভুলিয়াছে বাম নেত্র রঞ্জিতে অঞ্জে । ৮

গবাক্ষে প্রেরিল দৃষ্টি কোন রূপবতী,
কটির বসন তার খসিল গমনে ;
বাম করে সেই বস্ত্র ধরেছে যুবতী
উজলিয়া নাভি হেম-কঙ্কণ-কিরণে । ৯

বাতায়নে ধায় বেগে অন্য বরাননা,
অর্ধেক হয়েছে গাঁথা চারু রত্নহার,
পদে পদে রত্নচয় ঝরিছে তাহার,
সূত্রমাত্র আছে করে না জানে ললনা । ১০

কৌতুহল-ফুল হেন বামা মুখদল
শোভিল গবাক্ষে, যেন বিকচ কমল ;
আমবসৌরভ যেন পরিমল তায়,
চঞ্চল স্রনীল নেত্র অলিদল প্রায় ! ১১

সতুষ্ট বিশাল নেত্রে অবলানিকর
অজরূপ-রস যেন করিতেছে পান ;
শ্রুতি আদি ইহাদের ইন্দ্রিয় নিকর
নিজ রুত্তি ভুলি হ'ল নেত্রে অধিষ্ঠান । ১২

“পরোক্ষে অনেক রাজা বাঙ্ছিল বালায়,
স্বয়ম্বর্য টেইল বামা নিরাশি সবায় ;
লক্ষ্মীরূপা ইন্দুমতী তাই শুভক্ষণে
লভিল কেশবোপম পুরুষ-রতনে । ১৩

“অতুল রূপের রাশি এই দুই জন
আসি না মিলিলে হেন অপূর্ব মিলনে,
রুধা হ'ত বিধাতার স্বজন যতন ;
যতনে গড়িলা বিধি যুগল রতনে ! ১৪

“ধরায় জন্মিল আসি রতি রতিপতি,
সহস্র রাজার মাঝে তাই ইন্দুমতী

চিনিলা আপন পতি ; মাহুষের মন
 বুঝে রুচিবশে পূর্ব জন্মের মিলন ।”—১৫
 পৌরবধুমুখে হেন মধুর বচন
 শুনি জুড়াইল পথে অজের শ্রবণ ,
 উতরিলা রঘুসুত ভোজের আগার
 সজ্জিত মঙ্গল সাজে, শোভার আধার । ১৬
 কামরূপ-রাজকর করিয়া ধারণ,
 করিণী হইতে অজ নামিলা হরষে ;
 অন্তর অঙ্গন মাঝে, ভোজের আদেশে
 প্রবেশিলা, অঙ্গনার অন্তরে যেমন । ১৭
 মধুপর্ক রত্ন অর্ঘ্য ছুকুল বসন
 দিলেন বিদর্ভরাজ, রতন আসনে
 বসিয়া গ্রহিলা তাহা রঘুর নন্দন ;
 অপাঙ্গে হেরিছে তারে কুলাঙ্গনাগণে । ১৮
 ধবল ছুকুলবাসে শোভিত কুমারে
 বধুর সমীপে অন্তঃপুর-রক্ষিগণ
 লয়ে গেল, লয় যথা শশাঙ্ক কিরণ *
 বেলার সমীপে ফেন-ধবল সাগরে ! ১৯
 অগ্নিতেজা স্পৃহিত ভোজ পুরোহিত
 হোমদানে হুতাশনে করিলা সস্ত্রীত ;
 বিবাহের সাক্ষী করি দেব হুতাশনে,
 বাঁধিলেন পরিণয় বন্ধনে দুজনে । ২০
 বধুর কোমল কর ধরি নিজ করে,
 লভিলা অপূর্ব শোভা রঘুর কুমার ;
 সহকার তরু যেন স্পৃহাব করে
 ধরিল পল্লবকর অশোক লতার । ২১
 রোমাঞ্চিত অঙ্গবাহু হইল তখন,
 তিতিল স্বেদের নীরে অঙ্গলৌ বালার ;
 পাণি সমাগমে যেন শরীরে দোহার
 সমভাবে সঞ্চারিত হইল মদন । ২২

* চন্দ্রোদয়ে সমুদ্র স্ফীত হইয়া বেলার (ভট্টের)
 দিকে গমন করে ; তাহাতেই জোয়ার হয় ।

পরস্পরে দেখিবারে লোলুপ নয়নে
 অপাক্ষ-দর্শনে চাহে এ উহার পানে,
 কটাক্ষ মিলন মাত্র নয়ন কিরায়,
 সঙ্কুচিত মনোহর লাজ যন্ত্রণায় । ২৩
 পরস্পর কর ধরি অজ ইন্দুমতী
 করিলেন ঐদক্ষিণ দীপ্ত বৈশ্বানর,
 সুরমের চারিদিকে ঘুরেন যেমতি
 নিশা সনে দিনমান যুক্ত পরস্পর । ২৪
 সলজ্জা চকোর-নেত্রা রাজার নন্দিনী
 বিপুল নিতম্ব ভরে মস্তুরগামিনী,
 নিক্ষেপিল লাজরাশি দীপ্ত ছতাসনে,
 পদ্মযোনি সম কুলগুরুর বচনে । ২৫
 হোম লাজ শমীপত্র জ্বলি একাকার,
 উচ্চিতেছে ধূম, গন্ধে আমোদি আগারে,
 পরশি সে ধূমশিখা কপোলে বালার
 কর্ণোৎপল রূপে শোভে মুহূর্তের তরে । ২৬
 সে মজল ধূম বাল্য করিলা গ্রহণ,
 আরক্ত কপোল তাঁর ধূম পরশনে,
 নয়ন আবুল অশ্রু-মিশ্রিত অঙ্কনে,
 কর্ণমূলে যবাক্কুর মলিন বরণ । ২৭
 বসিলা কনকাসনে অজ ইন্দুমতী,
 স্নাতক স্বজন সনে ভোজ নরপতি
 পতিপুত্রবতী আর রমণী নিকর
 বরষিলা আর্দ্রাক্ত দোহার উপর । ২৮
 একুপে অভুলধন ভোজকুলেশ্বর
 সমাপিয়া ভগিনীর শুভ পরিণয়,
 নিয়োজিলা সুরিগণ অনুচরচয়
 পূজিবারে সমাগত নৃপতি নিকর । ২৯
 উপহার ছলে পূজা করি ঐতর্পণ
 চলিল নৃপতিকুল সম্ভাবি ভোজেরে,

বাহিরে হরষ হাসি, অশ্রুয়া অন্তরে,
শান্তহৃদ-হৃদে গুপ্ত কুণ্ডীর যেমন । ৩০

মজ্জনা করিয়া পূর্বে নরপতিগণ
রোধিয়া অজ্ঞের পথ রহিল সদলে,
ইন্দুমতী লয়ে অজ্ঞ যাবেন যখন
রমণী রতনে তাঁর হরিবেক বলে । ৩১

সমাপি বিবাহবিধি ভোজ নৃপমণি
বিপুল যৌতুক দানে, পরম যতনে
পাঠাইলা নিজপুরে রঘুর নন্দনে,
বহু দূর সঞ্চে তাঁর গেলেন আপনি । ৩২

তিন রাত্রি পঞ্চিমধ্যে যাপি অজ্ঞ সনে
কিরিলা ছাড়িয়া তাঁরে ভোজ নরপতি,
ভানুর মিলন ছাড়ি স্থপথে যেমতি
কিরে শশী অমাবসী নিশা অবসানে । ৩৩

অজ্ঞ-পিতা রঘুরাজ জিনি রাজদলে
লয়েছিল। ধনরাশি দিগিজয় কালে,
তাই পূর্ব হতে ক্রুদ্ধ ভূমিপালগণ
মিলে তাঁর পুত্র-বধু করিতে হরণ । ৩৪

ইন্দুমতী লয়ে অজ্ঞ চলিলা যখন,
রোধিলা তাঁহারে পথে যত নরপতি ;
বলির সম্পদ-লক্ষ্মী লয়ে নারায়ণ
যান যবে, রোধে তাঁরে প্রহ্লাদ যেমতি । ৩৫

আদেশিয়া সচিবে রক্ষিতে রমণীরে
যুঝিতে পশিলা অজ্ঞ রাজসেনা মাঝে,
নদরাজ শোণ যথা সাজি উর্ধ্ব সাজে
রণরঞ্জে পশে সুর তরঙ্গিণী-নীরে । ৩৬

রণে রণে উভ সেনা করে সম রণ,
যুঝিছে পদাতিগণ পদাতির সনে,
গজবাহ সহ যুঝে গজবাহগণ,
অশ্বরোহী আক্রমিল অশ্বরোহিগণে । ৩৭

বাজিছে সমরবাদ্য ঘোর কোলাহলে,
কার সাধ্য বাক্য তাহে করিবে শ্রবণ,
না গেয়ে কুলের কীর্তি তাই বীরদলে
বাণাকরে নাম মাত্র করিছে জ্ঞাপন । ৩৮

হয়-পদভরে ধূলা উঠিছে অশ্বরে,
হ'য়ে খনীভূত রথ-চক্রের পেষণে,
উড়ি যায় দূরে গজ-কর্ণের তাড়নে,
চন্দ্রাতপ রূপে শেষে আবরে ভাস্করে । ৩৯

মৎস্যাকার ধ্বজরাজি বিদীর্ণ পবনে
সেই ছিদ্রযুখে ধূলা করিতেছে পান,
যথা মৎস্য করে পান হ'য়ে ভাসমান
পঙ্কিল সলিল নব বরিষা-প্লাবনে । ৪০

সেনানীর নাম শুনি বুঝে সেনাগণে,
স্বপক্ষ বিপক্ষ কে বা, ধূলার আঁধারে ;
জানা যায় রথরাজি চক্রের নিস্বনে,
গলায় ঘণ্টার রবে জানিছে কুঞ্জরে । ৪১

বাণাঘাতে কতশত বীর ক্ষত-কায়,
পড়ে কত অশ্ব গজ ; রুধিরের ধার
শোভাপায় রণভূমে বালারুণ প্রায়,
ভেদি যেন ধূলাময় ঘোর অন্ধকার । ৪২

ভূতলে নির্মূল ধূলা রুধির-ধারায়,
উপরের ধূলারাশি উড়ে বায়ুতরে
রক্তোপরি ; আরক্তিম অঙ্গার উপরে
নির্কণ অনলধুম যেমতি খেলায় । ৪৩

বাণাঘাতে পড়ে রথী, সারথি তখন
ফিরাইছে রথ ; রথী পাইয়া চেতন
নিন্দ্রি সারথিরে ফিরে মহাক্রোধভরে,
ধ্বজদৃষ্টে চিনি শত্রু গ্রহণিছে তারে । ৪৪

আকর্ণ টানিয়া বাণ ছাড়ে বীরগণ,
অর্দ্ধ পথে কাটে তাহা বিপক্ষের শরে,

কলা সহ পূর্বভাগ পড়ে বেগভরে
শত্রু'পরে, (দ্বিখণ্ডিত ভুজ্জ যেন) । ৪৫

সুশাগিত চক্রাঘাতে কাটে কোন বীর
গজপৃষ্ঠোপরি অরি নিষাদীর শির,
নখে আকর্ষিছে কেশ শোন পক্ষিবর,
তাই শির বিলম্বে পড়িছে ধরা'পর । ৪৬

অস্ত্রাঘাতে অচেতন হ'য়ে কোন জন
পড়িল অশ্বের পৃষ্ঠে, দেখি শত্রু তার
না করিল পুন তারে অসির প্রহার,
অপেক্ষিল কতক্ষণে লভিবে চেতন । ৪৭

তনুত্যাগে অকাতর বর্ম্মধারিদল
নাশে শত্রু নিষ্কোষিত অসির প্রহারে,
গজদন্তে লাগি অসি উগরে অনল,
নিবে তাহা জলবর্ষী গুণ্ডের ফুৎকারে । ৪৮

শমনের পানভূমি যেন রণস্থল,
সুরার প্রবাহরূপে বহিছে রুধির,
পানপাত্র ভূপতিত শিরস্ত্র সকল,
ফলরাশি প্রায় শোভে ছিন্ন নর-শির । ৪৯

কোথাও শবের ভুজ চিরিছে শকুনী,
কাড়িয়া লইল তাহা শৃংগালী অমন
মাংস লোভে, কিন্তু পুন ফেলিয়া পলায়,
সুবর্ণ অঙ্গদ-কোটি ফুটেছে গলায় । ৫০

অসিঘাতে ছিন্নশির সন্মুখ সমরে
দেবত্ব লভিয়া কেহ উঠিছে অশ্বরে
লয়ে বামে সুরাঙ্গনা, করিছে দর্শন
নাচে সদ্যঃ শিরশূন্য শরীর আপন । ৫১

আপনি চালায়ে রথ যুঝে দুই রথী,
হইয়াছে উভয়ের সারথি নিধন,
পড়িল দোহার অশ্ব, ভূতলে তখন
নামিয়া লইল গদা দোহে দ্রুতগতি ;

ভাঙ্গিল দোহার গদা আঘাতে ভীষণ,
বাহু যুদ্ধ করি শেষে মরিল দুজন । ৫২

দুই বীর পরস্পরে করিছে প্রহার,
যুগপৎ দুইজন পড়িল সমরে ;
দেবদত্ত লভিয়া এক অপসারার তরে
আরম্ভিল ঘোর রণ দুজনে আবার । ৫৩

আগে পাছে যবে বায়ু বহে পারাবারে
ক্ষণে উঠে ক্ষণে পড়ে তরঙ্গ যেমতি,
উভ সেনা পরস্পর যুঝিছে তেমতি,
কতু জয় কতু ভঙ্গ হইল সমরে । ৫৪

পলাইল অজ-সৈন্য ধূমরাশি প্রায়,
মহাতেজা অজ একা রোষে শত্রুগণে
আক্রমিল, যথা অগ্নি না ছাড়ে ইন্ধনে
যবে তার ধূমপুঞ্জ পবনে তাড়ায় । ৫৫

উধলিল যবে সিদ্ধু প্রলয়ের কালে
রৌষভরে গ্রাসিবারে বিশ্ব চরাচরে,
বরাহ রূপেতে হরি নিবারিলা তারে ;
একা অজ রাজ-ব্রজে তেমতি নিবারে,
কবচে আবৃত তনু, ভীম ধনু করে,
স্বরথী, নিষঙ্গ অঙ্গে পূর্ণ শরজালে । ৫৬

অবিরত অজ বীর বরষিছে শর,
বদ্ধ যেন তুণযুখে বামেতরকর,
আকর্ণ আকৃষ্ট যেন ধনুর্ধ্বং তাঁর
প্রসবিছে শরজাল অগ্নি অবতার । ৫৭

শত শত শত্রুশির ভূপতিত রণে,
উর্দ্ধরেখা এখনো হুকুটি ভয়ঙ্কর,
দর্শন কামড়ে রোষে রক্ত ওষ্ঠাধর,
হুঙ্কার লাগিয়া যেন রয়েছে বদনে ! ৫৮

রুঘিয়া নৃপতিরন্দ চতুরঙ্গদলে,
প্রাণপণে আক্রমিল অজ মহাবলে,

চারিদিকে নানা অস্ত্র করিল ক্ষেপণ,
সম্মিলিত একা যুগে রঘুর নন্দন । ৫০
আজ্ঞায় অজের রথ শত্রু-শরজালে,
কেবল ধ্বজের অগ্র হয় দরশন,
তুষারে উষার যুথ ঢাকিলে যেমন
রবিচ্ছবি ঈষৎ প্রকাশে তার ভালে । ৫১

মদনমোহন রূপে রঘুর সন্ততি
সম্মোহন মহা অস্ত্র করিলা ক্ষেপণ,
প্রিয়দ্বন্দ্ব হ'তে যাহা পাইলা স্মৃতি,
যাহে নিদ্রাবশে শত্রু হয় অচেতন । ৫২
সে বাণ আঘাতে সেনা সহ রাজগণ
ধ্বজস্তুম্ভে পড়ে ঢলি, নিদ্রায় কাতর,
কিরীট পড়িল খসি স্কন্ধের উপর,
নাহি শক্তি আকর্ষিতে করে শরাসন । ৫৩

যে মুখ-অধর-সুধা ভুঞ্জে ইন্দুমতী
সে মুখে ধবল শঙ্খ ধরিয়া হরষে,
বাজাইলা অজ বীর বিজয় নির্যোষে,
যেন শুভ্র যশ পান করিলা স্মৃতি । ৫৪

পলায়িত অজ-সেনা ফিরে পুনরায়
পরিচিত শঙ্খনাদে, হেরিল কুমারে
শোভিছেন নিদ্রাগত শত্রুর মাঝারে,
সুপ্তশতদল মাঝে শশিবিশ্ব প্রায় । ৫৫

“যশ তব রঘুসুত করিল হরণ,
কিন্তু কৃপা করি তব রাখিল জীবন,”
লিখিলা এরূপ অজ শোণিত অক্ষরে
বাণযুখে, রাজগণ-ধ্বজের উপরে । ৫৬

ক্রাসিতা প্রিয়ার পাশে রঘুর তনয়,
আসিলা, শিথিল কেশ, ভীম ধনু করে,
শোভিছে জলাট-দেশে স্বেদবিশ্মুচয় ;
নামায়ে কিরীট, বীর কহিলা সুস্বরে ।—৫৭

“অচেতন রণভূমে, অগ্নি বরাননে,
দেখ ওই রাজদল, পারে শিশুগণ
হরিতে তাদের অন্ত্র ; তোমা হেন ধনে
চাহিল হরিতে তারা করি হেন রণ ।” ৬৭

রিপুকৃত ত্রাস সদা ছুটিল তখন,
প্রকাশিল কামিনীর সূচারু বদন,
দর্পণে নিশ্বাস-বাপ্প শুকালে যেমতি
প্রকাশে মুকুর নিজ সুবিমল ভাতি । ৬৮

পতি-বাক্যে উল্লাসিত বালার অন্তর,
কিন্তু লাজে নিজে কিছু না দিয়ে উত্তর
সখীমুখে প্রাণনাথে বাথানে যুবতী,
নবানু-বর্ষণস্থখে মাতি বসুমতী
মমুরের কেকা-রবে, নবজলধরে
প্রশংসে যেমতি, আহা প্রেমরসতরে ! ৬৯

সমর-বিজয়-লক্ষ্মী রূপে ভোজবালা
রথ-অশ্ব-ধূলাপুঞ্জে ধূসর-কুস্তলা,
লয়ে তাঁরে গেলা চলি রঘুর নন্দন,
যেন পদে শক্রশির করিয়া দলন । ৭০

জয়বার্তা শুনি রঘু আনন্দে মগন
বধূসহ পুত্রবরে গ্রিহিলা আদরে,
অজহন্তে যথাকালে রাখি পরিজন
উৎসুক হইলা রঘু মুকতির তরে ;
যোগ্য পুত্রে সমর্পিয়া পৃথিবীর ভার
সূর্য্যকুল-রাজকুল ত্যজেন সংসার । ৭১

ইতি কালিদাস কৃত রঘুবংশের বঙ্গানুবাদে
অজপাণিগ্রহণ নামক সপ্তম সর্গ ।

অষ্টম সর্গ।

ললিত বিবাহ-সূত্র রাখবের করে,
রঘুর আদেশে পুন এহেন কুমারে
অপর। রমণীরূপে বরিল আদরে
বসুধা, (ভূষিতা রত্নাকর-চন্দ্রহারে) । ১

রাজত্ব লভিতে কত রাজপুত্রগণ
পিভূহত্যা মহাপাপ করে আচরণ ;
হেন রাজপদ অজ নিস্পৃহ অন্তরে
গ্রহিলা, পিতার আজ্ঞা পালনের তরে ।

অজ সহ অতিষিক্তা হ'ল বসুমতী,
দিল। অতিষেক জল বশিষ্ঠ আপনি ;
সুখের উৎসবে তাই মাতিল ধরণী,
কৃতার্থ হইল যেন পেয়ে হেন পতি । ৩

অধর্মের মন্ত্রে গুরু করিলা সাধন
রাজ্য অতিষেক ক্রিয়া, ব্রহ্মতেজ সনে
মিলিল ক্ষত্রিয় তেজ, ত্রাসি শত্রুগণে
অনলের সহ যেন মিলিল পবন । ৪

রঘু যেন পুনরায় লভিয়া যৌবন
অজরূপে টৈলা রাজ্য, হেরে প্রজাগণ ;
রঘুর রাজশ্রী সহ সর্বগুণচয়
নব রাজ অজরাজে করিল আশ্রয় । ৫

রঘুর সাম্রাজ্যলক্ষ্মী রাখবের সনে
মিলি অপরূপ শোভা করিল ধারণ,
শোভিল অজের তথা নবীন যৌবন
বিনয়গুণের সহ সূচারু মিলনে । ৬

সুরসিক অজ বীর পরম যতনে
ভুঞ্জিলা সদয়ে অতি নবোঢ়া ধরায়,
কে না জানে নববধু কুসুমের প্রায়
অকালে শুকায় হায় রুদ্ধ আচরণে ? ৭

সকল প্রজায় রাজ্য করেন আদর,
রাজপ্রিয় সকলেই ভাবিছে আপনে ;
আসে শত নদ নদী সিন্ধুর সদনে,
সম সমাদরে সবে তোষেন সাগর । ৮

অতি মৃদু অতি তীক্ষ্ণ নহেন নৃপতি,
মধুর মধ্যম ভাব করিয়া ধারণ
শাসিলেন রাজগণে, মলয়পবন
না উপাড়ি তরুরাজি, নোয়ায় যেমতি । ৯

প্রজা অনুরাগপরে রাজ সিংহাসন
সংস্থাপিলা অজ রাজ নির্মল হৃদয় ;
হেরিয়া হরষে রঘু দিলা বিসর্জন
অনিত্য পার্থিব আর স্বর্গীয় বিষয় । ১০

কে না জানে সূর্য্যবংশ নৃপতি নিকর
গুণবান্ তনয়েরে দিয়ে রাজ্যধন,
বার্দ্ধক্যে সম্যাসধর্ম্ম করেন গ্রহণ
পরিয়া বঙ্কল, মুক্তি সাধন তৎপর ? ১১

অরণ্যে-গমনোন্মুখ হেরিয়া পিতারে,
রতন মুকুট শিরে, অগমি চরণে
নিবেদিলা অজ রাজ সজল নয়নে,—
‘কি দোষে এ দাসে পিতঃ চাহ ত্যজিবারে ?’ ১২

অপত্য-বৎসল রঘু দ্রবিলা অন্তরে,
না গেলা গহন বনে ছাড়ি পুত্রবরে,
না লইলা পুনঃ ত্যক্ত রাজত্বের ভার,
ত্যক্ত চর্ম্ম বিষধর লয় কি আবার ? ১৩

জিতেন্দ্রিয় রঘু রাজ শাস্ত উপবনে
রহিলা সম্যাস ধর্ম্মে, নগর বাহিরে ;
পুত্রভোগ্যা রাজলক্ষ্মী সেবিল যতনে
পুত্রবধু প্রায়, দিয়ে ফলমূল তাঁরে । ১৪

সূর্য্যকুলাকাশে আহা কি শোভা উদয় !
শমাশ্রমে অন্ত রঘু পূর্ণ-শশধর,

অন্যাদিকে স্বর্ণাসন-স্রমের উপর
 উদিত অরুণরূপে রঘুর তনয় ! ১৫
 যোগিবেশে সদা রঘু যোগে নিমগন,
 সাধিছেন রাজকাজ অজ মহামতি,—
 ধর্মের দ্বিমূর্তি যেন ধরিলে দুজন,
 কর্মরূপী অজ, রঘু নিষ্ক্রিয় মুরতি । ১৬
 আলাপ করেন রঘু যোগিকুল সনে
 লভিতে পরম পদ, বসিয়া বিজনে ;
 বিজয় লাভের তরে অজ নরপতি
 নিপুণ সচিব সহ করেন যুক্তি । ১৭
 কুশাসনে বৃদ্ধ রাজা বসিয়া নির্জনে
 আত্মশাসনেতে রত, মুকতি কারণ ;
 করেন যুবক অজ প্রজার পালন
 শাসিয়া আপন রাজ্য বসি ধর্মাসনে । ১৮
 অসীম ক্ষমতাবলে বুজির কোশলে
 নিজ রাজ্য-শত্রু অজ করেন শাসন,
 জিতেন্দ্রিয় রঘু রাজ সমাধির বলে
 দেহস্থিত পঞ্চবায়ু করিলে দমন । ১৯
 করিছেন ভস্মসাৎ অজ বীরবর
 শত্রুকৃত দুর্গ আদি রণ আয়োজন,
 জানের অনলে বৃদ্ধ কোশল ঈশ্বর
 ভববীজভূত কর্ম করেন দহন । ২০
 শুভ ফল গণি অজ বীরকুল-ধন
 সন্ধি সমরাদি কাজ করেন সাধন,
 স্বর্গে লোষ্ট্রে সমজ্ঞান রঘু মহাশয়
 সত্ব রজঃ তম গুণ করিলেন জয় । ২১
 না করিয়া কললাভ নব নরপতি
 কার্য্য হ'তে বিরত না হ'তেন কখন,
 যে অবধি পরমাত্মা না পান দর্শন
 না ছাড়েন যোগ রঘু সূর্য্যের স্মৃতি । ২২

দমি শত্রু পরস্তুপ রঘুর তনয়
লভিলা সূর্যশরাশি বিভব বিজয়,
নিগ্রহি ইন্দ্ৰিয়গণে রঘু মহামতি
লভিছেন মোক্ষপদ নির্ঝাণ মুকতি । ২৩

এইরূপে কত কাল যাপিয়া বিরলে,
সর্বভূতে সমজ্ঞান রঘু অবশেষে
লভিলেন সনাতন পরম পুরুষে
মায়ার অতীত, যোগ সমাধির বলে । ২৪

তনুত্যাগ শুনি তাঁর ভাসি অশ্রুজলে
শোকেতে আকুল অজ সূর্যাকুলপতি ;
যোগিদলে অন্ত্যজিয়া সাধি বিনানলে
ভুগর্ভে রঘুর দেহ স্থাপিলা স্মৃতি । ২৫

পিতৃ-ভকতির বশে কোশল-রাজন্
যথাবিধি পিতৃশ্রাদ্ধ টৈকলা সমাপন,
যোগমার্গে তনুত্যাগ করেন যে জন
তাঁর তরে পিণ্ডদানে নাহি প্রয়োজন ? ২৬

‘মুকতি লভিলা পিতা, শোক অকারণ’
জ্ঞানি মুখে শুনি হেন প্রবোধ বচন
সম্মরিয়া শোক, অজ ধরি ধনু করে
অনন্য-শাসনা ধরা করিলা সত্ত্বরে । ২৭

মহাপরাক্রমী অজ ; পেয়ে হেন পতি
প্রসবিল ধনরাশি বসুধা স্রন্দরী,
প্রসবিল বীরপুত্র কোশল-ঈশ্বরী
রাঘবের অঙ্ক-লক্ষ্মী চারু ইন্দুমতী । ২৮

দশরথ নামে স্রুত জন্মিল তাঁহার,
দশ-শত-রশ্মি সূর্য্য সম তেজোময়,
দশদিশ পরিব্যাপ্ত সূর্য্যঃ যাঁহার,
দশানন-অরি রাম যাঁহার তনয় । ২৯

শাস্ত্র অধ্যয়ন, যজ্ঞ, পুত্র উৎপাদন
সাধি এই কার্য্যত্রয়, অজ মহামতি

ঋষি-দেব-পিতৃ-ঋণে পাইলা মুকতি,
শোভিলা পরিধিমুক্ত ভাস্কর যেমন । ৩০

পরহিতে ধনদান করেন ভূপতি
নিজগুণে সাধিতেন পরপ্রয়োজন,
বিদ্যায় পণ্ডিতগণে তোষেন স্মৃতি
ভয়াভের ভয় বলে করেন ভঞ্জন । ৩১

প্রজার রঞ্জে সদা নিবেশিত-মতি,
একদা বসুধা-পতি রম্য উপবনে
বিহরেন প্রেমানন্দে ইন্দুমতী সনে
নন্দনে ইন্দ্রাণী সহ মহেন্দ্র যেমতি । ৩২

হেন কালে চলিলা নারদ মুনিবর
দক্ষিণ বারিধি-তীরে গোকর্ণভবনে,
দক্ষিণ অয়নপথে, যেমতি ভাস্কর,
পূজিবারে মহেশ্বরে বীণার বাদনে । ৩৩

শোভিছে মন্দারদাম তাঁর বীণা-শিরে
আমোদি সৌরভজ্বলে নীলনভস্থল ;
পরিমল লোভে বায়ু যেন রে বিহ্বল
হরিয়া সে চারুমালা বহিল অধীরে । ৩৪

পড়িতেছে দ্রুতবেগে সে মালা রতন,
মধুলোভে ধায় পাছে নীল অলিকুল,
পবন পীড়নে বীণা যেন রে আকুল
নীলাঞ্জন মিশ্র অশ্রু করিছে বর্ষণ ! ৩৫

সহসা পড়িল উড়ি পারিজাত হার
রাজরাণী ইন্দুমতী পীন পয়োধরে,
আমোদিয়া দশদিক সৌরভে অপার,
গঞ্জি কুঞ্জে মঞ্জরিত লতিকা নিকরে । ৩৬

ক্ষণতরে হেরি মালা উরোজ উপরে
মোহেতে অবশ-তনু, রাজার মহিষী—
মুদিলা নয়ন, হায়, জনমের তরে,
সহসা গ্রাসিল রাহু পূর্ণিমার শলী ! ৩৭

ঢলিয়া পতির দেহে পড়িলা কামিনী,
রমণীর সহ অজ পড়িলা অমনি ;
নিবে যবে দীপশিখা পড়িয়া ধরায়,
পড়ি তার সঙ্গে তৈল ভূতলে গড়ায় । ৩৮

ইন্দুমতী সহ অজ পড়িলা ভূতলে,
কাঁদে অলুচরগণ হাহাকার স্বরে ;
শুনি সেই কোলাহল সরোবর জলে
কাঁদিল সারসকুল যেন দুঃখভরে । ৩৯

বাজন যতনে বহু অজ নরপতি
লভিলা চেতনা ; হায় রাণী ইন্দুমতী
না মেলিলা নেত্র আর ; আয়ু নাহি যার
হয় কি চিকিৎসাবলে তার প্রতীকার ? ৪০

গতপ্রাণা রাজরাণী আজি ধরাসনে
ছিন্নতার বীণাপ্রায় ; শোকাবুল মনে
শ্রেমভরে নিজকোলে লয়ে কামিনীরে
কাঁদিছেন অজরাজ ভাসি অশ্রুণীরে । ৪১

আহা সে কনকলতা জীবন বিহনে
লুণ্ঠিতা পতির কোলে মলিন বরণ ;
উষায় শশীর কোলে নিশা অবসানে
মলিন মৃগাকরেখা দেখায় যেমন ! ৪২

তাজি ধৈর্য্য শোকাবুল সূর্য্যকুলমণি
বাষ্পগদগদ স্বরে করেন রোদন ;
দুঃসহ তাপেতে লৌহ গলেরে আপনি,
কেমনে সহিবে বল, মানুষের মন !— ৪৩

“সুকুমার পারিজাত কুসুম প্রহারে
পার হে বধিতে, বিধি, যদি অবলারে,
কোন্ দ্রব্যে ইচ্ছা তব না হয় সাধন,
সংহার করিতে তব বাসনা যখন ? ৪৪

“অথবা কোমল বস্তু করিতে সংহার
মৃদু প্রহরণে বিধি করেন প্রহার ;

সরসীর নীরে আছা মৃদু নলিনীরে
করেন বিনাশ বিধি কোমল শিশিরে । ৪৫

“হৃদয়ে চাপিছু ধরি এ কাল মালায়
না হরিল অভাগার এ পোড়া পরাণ ;
অমৃত গরল হয় বিধির ইচ্ছায়
বিষ পুন ভাগ্যপুণে অমৃত সমান ! ৪৬

“মম ভাগ্যদোষে কি হে কুসুমের দলে
গড়িয়া অশনি, বিধি ফেপিলা কোশলে ?
না চূর্ণিল তরু-শির সে বজ্র-আঘাত,
শাখাশ্রিতা লতিকারে করিল নিপাত ! ৪৭

“শত শত অপরাধ করিছু যখন,
অবজ্ঞা না কৈলে মোরে মুহূর্তের তরে ;
কি হেতু নীরব এবে, কেন অকারণ
না দেও উত্তর প্রিয়ে তব প্রিয়বরে ? ৪৮

“কপট প্রেমিক তুমি ভাবিলে আমায়,
তাই না জিজ্ঞাসি মোরে, সূচারুহাসিনি,
গেলে চলি প্রিয়তমে, দূর অমরায় !
আর কি ফিরিবে হেথা, জীবনতোষিণি ? ৪৯

“কেন রে ভুলিয়া হায়—এ পোড়া জীবন
প্রাণের প্রিয়ার সঙ্গে করিয়া গমন
মুছান্তে ফিরিল পুন ছাড়িয়া তাহারে ?
মজিবে সে পাপে এবে দুখের সাগরে । ৫০

“বিলাস-শ্রমের মৃদু স্বেদবিন্দু চয়
এখনো ছুলিছে মুখে চারুদরশন,
ইতিমধ্যে হায় প্রিয়ে পাইলে বিলয়
অসার সংসার মায়া, অসার জীবন ! ৫১

“মনেও ভাবিনি তব অপ্রিয় কখন,
তবে কেন ত্যজি মোরে করিলে গমন ?
যদিও নামেতে আমি পৃথিবীর পতি,
তব প্রেমে বিমোহিত সদা মম মতি । ৫২

“কুসুম ভূষিত নীল কুটিল কবরী
থেকে থেকে শিরে তব কাঁপিছে পবনে,
জীবন কিরিল দেহে, হেন মনে করি
চমকিছে হিয়া মম আশার ছলনে । ৫৩

“নয়ন প্রকাশি তবে, প্রেয়সি আমার,
খেদাও এ হৃদয়ের বিষাদ আঁধার,
ভৃগুজ্যোতি লতা যথা হিমাদ্রি গুহায়
প্রকাশি, তিমিররাশি বিনাশে নিশায় ! ৫৪

“অলক আবৃত তব নীরব বদন,—
নিশায় নীরব, অলি গুঞ্জন বিহনে
মুদিত তমসাম্বল কমল যেমন !
নিরখি দুঃখের উৎস উথলিছে মনে । ৫৫

“মিলেন শশীর সহ নিশি দিবাশেষে,
উষা এলে চক্রবাকী মিলে পতি সনে,
সহিছে বিরহ তারা মিলনের আশে,—
এ চির বিরহ তব সহিব কেমনে ? ৫৬

“যে কোমল অঙ্গ-লতা পাইত বেদনা
নবীন পল্লবদলে রচিত শয়নে,
কেমনে সে মৃদু অঙ্গ চিতা আরোহণে
সহিবে অনলদাহ, কঠোর যাতনা ! ৫৭

“বিলাস-গমন তব নাহি এবে আর,
নীরব রহস্য-সখী মেখলা তোমার,
নিদ্রিত হয়েছ তুমি চিরকাল তরে,
সেও যেন অনুমৃতা তব শোকভরে ! ৫৮

“বায়ু কোলে দোলে লতা নিকুঞ্জ ভিতর,
বিলাস-বিভ্রম সে কি হরিল তোমার ?
কোকিলা হরিয়া তব কলকণ্ঠস্বর
দিতেছে দ্বিগুণ ব্যথা চিত্তে অভাগার ;
হরিণী হরিল চারু চঞ্চল দর্শন,
কলহংসী হরিয়াছে মধুর গমন । ৫৯

“হায় কেন ব্রথা আমি দোষি এ সবারে,
ইহাদের কাছে, প্রিয়ে, নিজ গুণচয়
রাখিয়া গিয়াছ, স্বর্গ-গমন সময়,
শোকাতুর অভাগার সান্ত্বনার তরে ;
কি করিতে পারে তারা বিহনে তোমার
দ্বিগুণ বাড়ায় জ্বালা হৃদে অভাগার । ৬০

“প্রিয়ঙ্গু লতার কর এই সহকারে
সমর্পিতে কত সাধ করেছিলে মনে,
বিবাহ না দিয়ে দোহে, নির্দয় অন্তরে
কেমনে চলিয়া গেলে চারু-চন্দ্রাননে ? ৬১

“করেছিলে অশোকেরে চরণে তাড়ন,*
তাই আজি ফুলরাজি ফুটিছে তাহার,
সে ফুল অলকে তব শোভিবে না আর,
কেমনে তপণে তব করিব অর্পণ ! ৬২

“সুগুর নিকণ সনে চরণ তাড়ন
স্মরি তব, শোকাবুল অশোক এখন,
পুষ্পরূপে অশ্রুপ্রাশি করি বিসর্জন
কাদিছে উজ্জ্বলে যেন তোমারি কারণ ! ৬৩

“তোমার নিশ্বাস সম সুরভি বকুল,
অর্ধ মাত্র গাঁথি মালা লইয়া সে ফুল
মম সনে, না সমাপি সে মালা রচন
সহসা হইলে কেন নিদ্রায় মগন ? ৬৪

“সুখদুঃখভাগী তব প্রিয়সখীগণ,
প্রিয় পুত্র দশরথ নব শশধর,
অভিন্নহৃদয় আমি তব প্রিয়বর,
নির্দয়ে সবারে ত্যজি করিলে গমন ! ৬৫

* অশোকতরু অশোকের পদতড়নে পুষ্পিত হয় যথা
পাদাঘাতাদশোকং বিকসতি বকুলং যোষিতামাস্যমদৈঃ ।

“ নিরানন্দ ঋতুরাজ আজি এ নয়নে ;
বিগত বিলাস তৃষ্ণা ; অধীর হৃদয় ;
সঙ্গীতে নাহিক রুচি, কিম্বা আভরণে ;
চিরকাল তরে শয্যা হ'ল শূন্যময় ! ৬৬

“গৃহিণী অমাত্য তুমি নিভৃত-সহায়,
প্রিয়শিষ্য তুমি মম ললিত বিদ্যায় ;
হরিয়া নিদয় কাল তোমা হেন ধন
করিল এ অভাগার সর্বস্ব হরণ । ৬৭

“ এ মুখে সুস্বাদু মধু কতই আদরে
তব ও সুচারু মুখে করিহু প্রদান ;
কেমনে করিবে, প্রিয়ে, এবে লোকান্তরে
অশ্রু-বিদূষিত মম জলাঞ্জলি পান ? ৬৮

“ তব প্রাণবায়ু সহ আজি অবমান
জীবনের সুখ মম, বিভব অপার
কি সুখ বিহনে তব করিবে প্রদান ?
সকল ইন্দ্রিয় মম অধীনে তোমার ।” ৬৯

এই রূপে বিলাপিলা কোশল-ঈশ্বর
দারুণ বিরহ শোকে, স করুণ স্বরে,
সমদুঃখে মজি কাঁদে পাদপ নিকর
পুষ্পরসরূপ অশ্রু তাজিয়া কাতরে । ৭০

অজ-ক্রোড় হ'তে বহু আয়াসে বামায়
লইয়া স্বজনগণ দহিল চিতায়
সহ সেই পারিজাত অস্তিম ভূষণ ;
অগুরু চন্দনে অগ্নি জ্বলিল ভীষণ ! ৭১

প্রিয়া-শোকে সহমৃত হইলে ভূপতি
হইবে অযশ, তাই রঘুর সন্ততি
না পশিলা হুতাশনে প্রেয়সীর সনে ;
জীবনের সাধ কিছু নাহি ছিল মনে । ৭২

মহা সমারোহে রাজা দশ দিন পরে
সাধিলা প্রিয়ার ক্রিয়া সেই উপবনে ;

মিশি গেলা ইন্দুমতী কালের সাগরে,
স্মরি তাঁর গুণরাশি কাঁদে সর্বজনে । ৭৩

ইন্দুমতী বিনা অঙ্গ ফিরিলা নগরে
মলিন শশাঙ্ক যথা রজনী বিহনে ;
হেরিলা, উচ্ছ্বাসে কাঁদে পুরবধুগণে,
শোকের প্রবাহ আছা ছুনয়নে ঝরে । ৭৪

হেথায় বশিষ্ঠ ঋষি নিজ তপোবনে
ছিলেন দীক্ষিত যজ্ঞে, ধ্যানে মহামতি
জানিলা, প্রিয়ার শোকে আকুল ভূপতি ;
প্রেরিলা প্রবোধ বাক্য শিষ্যের বদনে ।— ৭৫

“জানিয়া যুনীন্দ্র তব সম্ভাপ কারণ
সান্ত্বনার তরে মোরে করিলা প্রেরণ ;
অক্ষম আপনি যুনি আসিতে হেথায়
না সমাপি যজ্ঞ তাঁর, কোশলের রায় ! ৭৬

“সংক্ষেপে প্রবোধ-বাণী কহিয়া আমারে
পাঠাইলা মহাঋষি, শুন নরপতি,
তোমায় বুঝাতে আর কে আছে সংসারে ?
গুরু-বাক্য ধর হৃদে সুধীর স্মৃতি । ৭৭

“বিশ্বুর ত্রিপাদমাত্র ত্রিলোক মাঝারে
বশিষ্ঠের অগোচর কি আছে এমন ?
ভূত ভাবি বর্তমান এ বিশ্বসংসারে
জ্ঞানের নয়নে যুনি করেন দর্শন । ৭৮

“পুরাকালে তৃণবিন্দু নামে তপোধন
করিলা কঠোর তপ, ত্রাসি সুরেশ্বরে ;
বাসব তপস্যা তাঁর নাশিবার তরে
সুরাঙ্গনা হরিণীয়ে করিলা প্রেরণ । ৭৯

“বিলাস বিভ্রম বামা সহসা প্রকাশি
ভাঙ্গিল যুনির ধ্যান ; হায় শাস্তি-নীরে
উঠিল রোষের উদ্গি ; রোষে হরিণীয়ে
দিল শাপ ‘এই পাপে হইবি যান্ধবী ।’ ৮০

“হরিণী কহিল কাঁদি ‘পরাধীনা আমি,
কম অপরাধ মম, দয়ার সাগর ;’

সম্বরিয়া রোষ ঋষি করিলা উত্তর
‘সুরপুষ্প দরশনে হবে স্বর্গগামী ।’ ৮১

“সুরাঙ্গনা সে হরিণী ভোজ-রাজকূলে
জন্মিয়া, মহিষী তব হ’ল স্বয়ম্বরে ;

শাপ অবসানে লভি পারিজাত ফুলে,
সম্বরি মানবলীলা গেল সুরপুরে । ৮২

“তঁার তরে শোক তবে কেন অকারণ ?

জন্মিলে মরিতে হয়, বিধি বিধাতার ;

যতনে ধরায় রাজা করছে পালন,

হে ভূপতি, বসুমতী প্রেমসী রাজার । ৮৩

“বিপুল বিভব তব, আত্ম অভিমান

নাহি কভু, ধর্মজ্ঞানে পূর্ণ ও হৃদয় ;

সেই জ্ঞানে ধৈর্য্যগুণ করছে আশ্রয়,

মনের সম্ভাপ তাহে হবে অবসান । ৮৪

“কি হেতু প্রিয়ার তরে করিছ রোদন ?

অনুমৃত হইলে ও না পাইবে তঁারে ;

ভিন্ন ভিন্ন গতি লাভ করে জীবগণ

তাজিয়া জীবন, পাপ পুণ্য অনুসারে । ৮৫

“তাজ শোক, মহারাজ, না কর বিলাপ,

করছে নিবাপ-দানে প্রিয়ার তর্পণ ;

করিয়া সজ্জন বহু অশ্রু বিসর্জন

অকারণে মৃত জনে দেয় মনস্তাপ । ৮৬

“শরীরীর পক্ষে দ্রব প্রকৃতি মরণ,

জীবন বিকৃতি মাত্র, কহে বুধগণে ;

এ দেহে জীবন যার রহে যত ক্ষণ

লাভ তার তত ক্ষণ, তাবি দেখ মনে ৮৭ ।*

সার ওয়াল্টার স্কেট এরূপ ভাব দৃষ্ট হয় ;—

Come what comes so-ever,

“প্রিয়ের মরণে শল্য উপজে অন্তরে,
তাই শোকে সম্ভাপিত হয় মুঢ়জন ;
জানী লোকে জানে মৃত্যু শব্দের দোষ,
মরণ, তাঁহার গণে, যুক্তির তরে । ৮৮

“নিজ দেহ সহ যবে আত্মার মিলন
অনিভা বলিয়া জানে জগতের জন,
জায়া স্নাত আদি বাহু বস্তুর বিরহে
বিদ্বান জনের মন কভু নাহি দহে । ৮৯

“সামান্য জনের মত, পুরুষ-রতন,
তুমিও কি শোকবশে হইলে কাতর ?
বায়ুতরে ধরাশায়ী হয় তরুগণ,
নহে তাহে বিচলিত অচল-শিখর ।” ৯০

এইরূপ গুরুবাক্য করিয়া গ্রহণ
বশিষ্ঠের শিষ্যে অজ দিলেন বিদায় ;
ফিরিল সে গুরুবাক্য গুরুর সদন,
শোক পূর্ণ অজ-হৃদে স্থান নাহি পায় । ৯১

শিশুপুত্র দশরথ : ইহার কারণ
অষ্টবর্ষ শোকে অজ করিলা যাপন,
সম্মুখে প্রিয়ার চিত্র রাখিয়া যত্নে
কণসমাগম-স্বপ্নে লভিয়া স্বপনে । ৯২

বিদারিল শোকশেলি অজের হৃদয়ে,
অশ্বখ-অকুর যথা ভেদে হস্তাণ্ডায় ;
ঔষধ-অসাধ্য শোকে মরণ কারণ
ভাবিলেন শুভ,গণি প্রিয়ার মিলন । ৯৩

The worst I can endure ;
Life is but a short fever
And death is the cure.”

Pirate. Ch. XIX.

কবচ-ধারণ-ক্ষম বিনীত যৌবনে
পুঙ্খবরে রাজ্যভার করি সমর্পণ,
রহিলেন কোশলেশ করি অনশন,
বাসনা দেহের ভারজ্ঞাপ্ত বিসর্জনে । ২৪

পুণ্যজলে সুরধুনী-সরযু-মিলনে
তাজিলা নশ্বর দেহ কোশল-ঈশ্বর ;
দেবত্ব লভিয়া এবে নন্দন ভিতর
বিহরিলা চারুতরা সে প্রিয়ার সনে । ২৫

ইতি কালিদাসকৃত রঘুবংশের বঙ্গানুবাদে
অজবিলাপ নামক অষ্টম সর্গ ॥



